

Uso la lengua escrita.

Chatino Zenzontepec

Kinyijnä tsá ntsä'a ndoo kityi.

Tsájnyä kitsë kya'a Tii

Mi nombre es: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Vivo en: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Secretaría de Educación Pública  
Dirección General de INEA  
Dirección Académica

Créditos a la presente edición

Coordinación académica  
Sara Elena Mendoza Ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Carmen Díaz González  
Luis Alavez Bautista

Adaptación del módulo para el MIB  
Guillermina Duarte Hernández

Asesoría académica de la adaptación  
para el MIB  
Elisa Vivas Zúñiga

Adaptación para la población hablante  
en lengua chatino Zenzontepec  
Alfonso Merino Pérez

Asesoría académica  
Israel Filio García

Revisión técnica  
Maribel Eloisa Hidalgo Morales

Coordinación gráfica y cuidado de la  
edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Eliseo Brena Becerril  
Laura de la Torre Rodríguez  
Samantha Alvarez Sainz

Diseño  
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación  
Salvador Hernández Gallegos  
Norma García Manzano  
Jorge Nava Rodríguez

Ilustración  
Javier Contreras Zavala  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Ernesto Arce Ortega  
Ismael David Nieto Vital  
Alejandro Villalobos González  
Mario Grimaldo González  
Melquiades González Becerra  
Selene García López  
Alma Rosa Pacheco Marcos  
Juan Jesús Sánchez Muñoz  
Nora Millán Jaramillo  
Octavio Jiménez Quiroz  
Vanessa Hernández Gusmão  
Cristina Niizawa Ishihara  
Irvin Richard Zela Vázquez  
Valeria Gallo López de Lara

Fotografía  
Guadalupe Velasco Ballesteros  
Pedro Hiriart y Valencia  
Ricardo Pérez Rovira  
Juan Manuel Juárez Reyes  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar* del MEVyT.

*Uso la lengua escrita*. Chatino Zenzontepec. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2015 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Uso la lengua escrita*. Chatino Zenzontepec. MIBES 5. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México



# Shi ntsu'u · Índice

## Laka' shi ntsu'u · Página

**Ndee kityi nde** · Presentación 5

**Tsa lashu'ú tsá'ä** **Tatyíá tsää ndyinyijnyäna**  
**tsá' nu ndyisä'ä ndoo kityi** 6  
Unidad 1 La escritura en la vida diaria

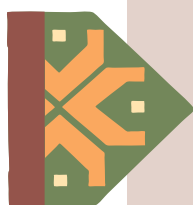
**Tsá' 1** **Kityi ló'o tsá' nu ntsu'u jii** 8  
Tema 1 Los documentos y nuestra  
información 20

**Tsá' 2** **Tsa söö leta tyá'a nyatë ló'o**  
**tsá' ndusä'ä ndoo kityi** 32  
Tema 2 La familia en los escritos 45

**Tsá' 3** **Jnyä nu 'nena ló'o yaa jnyä** 57  
Tema 3 Los oficios y las herramientas 72

**Tsá' 4** **Shi ndyinyijnyä kityi nu**  
**ntsä'ä jlyanyi kuanyä'äla** 87  
Tema 4 El uso de las listas 97

**Laa ndyikää** 108  
Autoevaluación 115



**Ndyikua  
lashu'ú tsá'ä**

Unidad 2

**Laa tsaana tyakué**

Para recorrer los caminos

122

**Tsá' 1**

Tema 1

**Tatyíá laa taká ndoo  
tsälayuu nu nchaja ndoona**

Lo que forma parte del  
paisaje

124

134

**Tsá' 2**

Tema 2

**Kuinyákuë yuu tseja',  
nu laa kitsëtyiina**

El mapa de México, nuestro  
país

144

164

**Tsá' 3**

Tema 3

**Tsasë'lë tsasë'lë kya'la  
kyéku shi takana**

Los lugares de la comunidad

180

193

**Tsá' 4**

Tema 4

**Kueá'**

El tiempo

206

217

**Laa ndyikää**

Autoevaluación

228

232

**Laka' ta nga**

Hoja de avances

237

239



## Ndee kityi nde

## Presentación

Shi ntsä'ä söö shi ndyikui' jnyä j'i'i sukuela j'i'i nyatë kusu' ndyikui' tsä' j'i'i nu chä tso'o shi chu'u tsä'ä shi *Kinyijnyä tsä ntsä'ä ndoo kityi*, shi tya' 'ne tsä'ä bi laa ka'á kinyijnyä tsä' ndyikui' ndoo kityi ló'ó tsä' ndusä'ä.

Ló'ó nu yaa jnyä nu taaü' j'i'i nu tsalaa tsa ntsu'u, totyukuá chu ndusu'u j'i'i bi laa ka'á ló'ó nu ta ndyika tsashi nu ngatsä'ä tsu' nane' ndákui, le' chukui laa ki'ie kuë tso'o kityi nu 'ne tsä'ä, le' chukui laa', lonu kikui leéru' tso'o taarikye lonu kikui bi laa ka'á lonu kusä'ä ndoo kityi.

Ndoo tsalashu'ú tsalashu'ú tsä'ä, 'ne tsä'ä tso'o tatyíá laa nchátsä'ä, shi ndyika shi ndyikari le chukui laa na kutsa kii laja nu ndejiari kii, taká sè'è shi kinyijnyä jnu kityi nu naa Kityi 'nëtsä'äna le kijia kuitsa ka'á ló'ó nu kityi nu naa Kityi *Tsájnyä nu kijiana ló'ó chalarikyena*.

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita*. *Chatino Zenzontepec* con el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, tendrás la oportunidad de comprender mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresar cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad practicarás lo que vas aprendiendo, con actividades sencillas y amenas; en algunas necesitarás consultar y leer el Libro de lecturas y divertirte con el Folleto *Juegos con imaginación*.

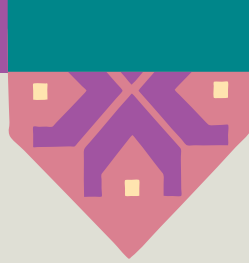
**¡Te deseamos lo mejor!**

**Chu'u tso'ó la'la.**

# Tsa lashu'ú tsǎ'ä

# Unidad 1





## Tatyiá tsää ndyinyijnyána tsá' nu ndyisä'ä ndoo kityi

## La escritura en la vida diaria

### Tsá' katsá'ä

Ndoo tsalashu'ú tsä'ä nde:

- Chaja tsá' ndu'úkolo nu ntsu'u ndoo kityi.
- 'ne tsä'ä ló'ḡ kusä'ä tsá' nu ndyikui' shitsá' nyatë nu taká totyii.
- Kinyijnyä tsá' ndusä'ä le' kaka kikui lue ló'ḡ ketsa' jnyä nu 'ne bi laa ka'á tatyiá laa nu taká kya'a kyéku shi taka.
- Kusä'ä tatyiá jlyanyii tukuiiru' bi laa ka'á jnyä nu 'ne shi taka.

### Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información importante en los documentos.
- Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia.
- Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.




# Tsá' 1 Kityi ló'o tsá' nu ntsu'u jǐ'i

Ndoo nu tsá' ndee, tyachaja kityi shi ntsu'u tsá' nu ndetsa tatyia tsá' jǐ'i bi laa ka'á tukuiiru' tsá' nu nchati' kuati'. Ndii nu tókuenta tso'o tatyia tsá' nu ntsu'u ndoo na kityi uá bi laa ka'á tukui kityi laa tsaka tsaka.

## Jnyá 1. Kityi ló'o tsá' nu ntsu'u jǐ'i

- Kuinyä'äseä'ä kuinyäkuë le' 'ne tsä'ä tasaka tsaka na kityii.



Shi ntsä'ä söo shi nya'ä  
tso'ou jǐ'i tatyia nyatë

Kityi nu ndaa nu ndaa kuityi

Tsä nu ndetaäü kuityi: \_\_\_\_ | \_\_\_\_ | \_\_\_\_

Shi ndyu'ú jnyá nu chu'u tso'o nyatë ló'o shi ndyikui'  
jnyá nu ndyijí nyatë jne

Kityi nu ndaa nyǐ'üü kuityi jǐ'i tsa ndooü'

Jlyanǐ kuityi	Laa kala'na jǐ'i	Laa chajána jǐ'i	Tsaloo

Número jǐ'i nu ndaa kuityi

Firmá jǐ'i chy daá kuityi

Chu ndetaá tsá kueá'

**Tsajlyu tatyia kitsē tunu nu laa kitsē tseja'**  
Tsa ndoo tsakua' kitsē Londa'a bi naa' chu ndyikui' jnyā shi  
nhayu'u ko'ō kityi jlyanyĩ chy ngulā ndāā kuenta nu ndoo laa'  
nu nchaan 21883 jĩ'i hyibu 3 nu ngulali' nu tsu'u kuentayāā ntsu'u  
jlyanyĩ chukui laa nchaan tsu' ndoo.

Shi yuna: 5 Tsaloo nchan kityi jlyanyĩ: 367 200670907392843 MABE480226HOCRR120  
CRIP: CURP:

Tsā ngusā'ā lō'g ngutu'ū lityi jlyanyĩ:

Shi ngutu'ū kityi jlyanyĩ: \_\_\_\_\_ Ta ntsu'u \_\_\_\_\_ Beltrán

Jlyanyĩ: Emiliano Manzano  
Kitsē shi ngulā: Santa Cruz Zenzontepēc  
Tsāā nu ngulā: 26 de febrero de 1948 Kueā' nu ngula: 12:30  
Chy yalō'g jĩ'i: tyikuaa

Laa yālo'gū' jĩ'i: lu'u Shi laa: k'yyu Jutj

Jlyanyĩ nyā'ā: Genaro Manzano Sánchez Lakua ŋājā ntsu'u: 40 ŋājā  
Kitsē jlyu shi ndiku' kuenta: chu tseja'  
Jlyanyĩ nyā'ā: Juana Beltrán Luna Lakua ŋājā ntsu'u: 38 ŋājā  
Kitsē jlyu shi ndiku' kuenta: chu tseja'

Shaa nyatē nu nashi' juti nu yalō'g jĩ'i nu tyu'ū kityi jlyanyĩ \_\_\_\_\_ ŋājā

Jlyanyĩ: \_\_\_\_\_ Shi ndyika jĩ'i \_\_\_\_\_ lakua ŋājā ntsu'u: \_\_\_\_\_

Nu laa yukui kityi nde nchaku' tsā' nu ntsu'ū jĩ'i le' ndeta'a laa chu'u jĩ'i.

Nā tukui tsā' ntsu'ū jĩ'i

Ncha tsu'o na kityi nde chukui laa nchaku' ley  
nu nchaan 52 jĩ'i kityi nu naa kódigo sibil jĩ'i kitsē  
Londa'a.

Tone'e jnyā Kitsē Londa'a  
Kua' 8 ndeta'a ko'ō kyeē jĩ'i ŋājā 2008  
Chy ndyikui' jnyā shi nchu'u ko'ō kityi jlyanyĩ  
nyatē, tsaloo ndāā kuenta:

LIC. VICTOR MANUEL ESTRADA TORRES  
Jlyanyĩ lō'g

5709

**Kityi nu ndyā'ānyā'ū' shi ndyika kuityi**  
Kuna'a nu ntsu'u 20 la 59 ŋājā

Leta lashu'ū tene: RH

Nu ndukua kye jlyanyĩ lō'g jlyanyĩ: López López Juana

Kityi shi ntsu'u jlyanyĩ: 20122/20

Nyĩ' shi ndyika kuityi: \_\_\_\_\_ SEXO \_\_\_\_\_ MASC. \_\_\_\_\_ FEM. X

TATYIÁ TSÁ' \_\_\_\_\_

Shi takā: \_\_\_\_\_ Shi ndukua nu ndāā kuityi: \_\_\_\_\_

Kya'a kyēku: Kitsē' kuela \_\_\_\_\_ Tsaloo ŋājā ntsu'u: 37

Tone'e jnyā shi ndyikui' kuenta: Kitsē kya'ā Tii \_\_\_\_\_ Tyakuā laja nyĩ' shi takā: Benito Juárez 36

C.P: 71300

Kya'a kyēku lō'g tsā nu ngula: Kitsē jlyu shi ndyikui' kuenta: Londa'a

Kya'a kyēku lō'g tone'e jnyā shi ndyikui' kuenta: Londa'a

Kitsē jlyu shi ndyikui' kuenta: Londa'a

**ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN**

VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSIS	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	02-4-2000
SABIN	POLIOIMITIS	PRELIMINAR	Al nacer	02-4-2000
		PRIMERA	2 meses	02-4-2000
		SEGUNDA	4 meses	09-01-2001
		TERCERA	4 meses	22-03-2001
ADICIONALES	DIFTERIA, TOSFERIA, TETANOS, INFECCIONES POR el intestino de B.	PRIMERA	2 meses	20-02-02 / 24-05-02 / 1-03-03 / 06-03-03
		SEGUNDA	4 meses	09-4-2000
		TERCERA	4 meses	22-03-2001
DPT	DIFTERIA, TOSFERIA, TETANOS	REFUERZO 1	2 años	01-04-2001
		REFUERZO 2	4 años	13-03-2003
TRIPLE VIRAL 18P	SARAMPIÓN, RUBOLA, PAROTIDIS	PRIMERA	1 año	09-4-2004
		SEGUNDA	4 años	02-4-2001

**Shi ndyikui jnyā nu ndyu'ūtō nyatē**  
Shi ndyisā'ā jlyanyĩ tatyā nyatē nu nduloōtōō  
Kityi ntsā'ā sukuā kye nu nduloōtōō

Jlyanyĩ: \_\_\_\_\_ Tsaloo ŋājā ntsu'u: 45  
Juana López López Nyatē laa: Kuna'ā  
Shi takā: \_\_\_\_\_  
Tyakuē laja nyĩ' nu naa Benito Juárez 120

Tsaloo nchaan: 0000033364421  
Naja nu ngusā'ā jlyanyĩ: 1991 01  
Laa chajāna jĩ'i: CNMDAR111218H400  
Kitsē jlyu shi ngulā: 20  
Tone'e jnyā shi ndyikui kuenta: 387  
Kya'a kyēku shi ndyikui kuenta: 0001  
Tsalashu'ū shi kolootōō: 2021



■ **Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyítsá.**

Ntsu'u ndoo kityi nde. Äjä ● Ä'ä ●

Tukui tya kityi uá.

---

---

---

---

Tukui jnyá ndyika kityi nu ndyukuáyaaü' lonu ndyajaü'.

---

---

---

---

Tukui jnyá ndyika kityi jlyanyíina.

---

---

---

---

Tukui jnyǎ ndyika kityi nu ntsǎ'ǎ sukua'kyena jĩ'i.

---

---

---

Uala ndyinyijnyǎ kityi nu ndá nyatě nu ndá kuítyi.

---

---

---

Tatyía na kityi uá, tukui nu taká jĩ'i.

---

---

---

Ntsǎ'ǎ jlyanyĩ jĩ'i ló'ǫ ndetsa' shi taka, bi tukui tyaa tsá' ka'á ntsu'u jĩ'i kityi uá.

---

---

---

- Kuinyä'äsä'ä tsaka tsaka kityi uá le' kutöleta shi ntsä'ä jlyanyï kityi uá.

[illegible]

- a) Kityi nu ndá nyatë nu ndá kuityi
- b) Kityi jlyanyii
- c) Kityi ntsä'ä sukua' kye
- e) Kityi nu ndyukuáyaaü' lonu ndyajaü'

[illegible]

- a) Kityi nu ndá nyatë nu ndá kuítyi
- b) Kityi jlyanyíi
- c) Kityi ntsä'ä sukua' kye
- e) Kityi nu ndyukuáyaaü' lonu ndyajaü'

<p align="center"><b>Kiyi nu ndaa nya'ni? shi ndaa kuyi?</b></p> <p align="center">Kine'u nu mi nya'ni ta 1993 naga <span style="float: right;">POSTAL CODE 02530M30012</span></p>				
<p>Letu la'ndu: tene: RHI</p>		<p align="center"><b>SEXO</b></p>	<p align="center"><b>MASC</b></p>	<p align="center"><b>FEM</b></p>
<p>Nu ndakua kye nya'ni: 01/05/1991: López López Lina</p> <p>Kiyi shi ntaa: nya'ni: 2012.2.20</p>				
<p><b>NY'Ũ shi ndakua kuyi:</b></p>		<p><b>Shi ndakua nu ndaa kuyi:</b></p>		
<p><b>TATUYA TASA</b></p>		<p>Tasoo nda nya'ni shi: 37</p>		
<p><b>Shi tase:</b></p>		<p>Tasya laja nya'ni shi naga: Benito Juárez 36</p>		
<p>Kaya kyakye Kine'u kanda</p>				
<p>Tone'u kya shi ndakua' kuenta: Kine' kya'a Ti</p>				
<p>C.P: 71300</p>				
<p>Kine'u kya'a shi ndakua' kuenta: Kine' kya'a Londa'a</p>				
<p>Kaya' kyakye lo'u ta nu nguka: Kine' kanda' kua' 22' neta'a'u koo ky'e ta'da 1978</p>				
<p>Kine'u kya'a lo'u tone'u kya shi ndakua' kuenta:</p>				
<p>Kine'u kya shi ndakua' kuenta: Londa'a</p>				
<p align="center"><b>ESQUEMA BARCO DE VACUNACIÓN</b></p>				
<b>VACINA</b>	<b>INDICACIONES</b>	<b>DOSES</b>	<b>EDAD</b>	<b>FECHA DE VACUNACIÓN</b>
<b>BCG</b>	<b>PREVENCIÓN DE LA TUBERCULOSIS</b>	<b>UNICA</b>	<b>EN LA</b>	<b>02-04-2000</b>
<b>SABIN</b>	<b>PREVENCIÓN DE LA POLIO</b>	<b>PRIMERAS</b>	<b>4 meses</b>	<b>02-04-2000</b>
		<b>SEGUNDA</b>	<b>2 meses</b>	<b>04-06-2000</b>
		<b>TERCERA</b>	<b>2 meses</b>	<b>22-08-2000</b>
		<b>CUARTA</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2001</b>
		<b>QUINTA</b>	<b>2 meses</b>	<b>22-08-2001</b>
		<b>SEXTA</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2002</b>
<b>PREVENCIÓN DE LA TUBERCULOSIS</b>	<b>PREVENCIÓN DE LA TUBERCULOSIS</b>	<b>PRIMERAS</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2000</b>
		<b>SEGUNDA</b>	<b>2 meses</b>	<b>04-06-2000</b>
		<b>TERCERA</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2001</b>
		<b>CUARTA</b>	<b>2 meses</b>	<b>04-06-2001</b>
<b>DPT</b>	<b>PREVENCIÓN DE LA TUBERCULOSIS</b>	<b>PRIMERAS</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2000</b>
		<b>SEGUNDA</b>	<b>2 meses</b>	<b>04-06-2000</b>
		<b>TERCERA</b>	<b>2 meses</b>	<b>02-04-2001</b>
		<b>CUARTA</b>	<b>2 meses</b>	<b>04-06-2001</b>
<b>TIEMPLE VIAL</b>	<b>PREVENCIÓN DE LA TUBERCULOSIS</b>	<b>PRIMERAS</b>	<b>1 año</b>	<b>02-04-2000</b>
		<b>SEGUNDA</b>	<b>2 años</b>	<b>02-04-2001</b>

- a) Kityi nu ndá nyatë nu ndá kuityi
- b) Kityi jlyanyïï
- c) Kityi ntsä'ä sukua' kye
- e) Kityi nu ndyukuáyaaü' lonu ndyajaü'

Shi ndiyikani jinya na ndoyu'utis nyatē  
Shi ndiyat'i jinyat'i taya' nyatē na ndodootōō  
Kityi omā'i sukā kye na ndodootōō

Jinyat'i:                      Tsaloō jūjā otu'u: 45  
Juna López López                      Nyatē kaa: Na'a  
Shi takā:  
Tyalakē laja ay'i na nag Bealto Juárez 120

Tyaloo ncha: 000003364421  
Naja na nyatē jinyat'i: 1991 01  
Laa chajana j'i: CNM0A81112184400  
Kite' jye shi tegu: 30  
Tone'e jinya shi ndiyiki kuenta: 307  
Kya' kyeku shi ndiyiki kuenta: 0001  
Tyalanhu'a shi kolootōō: 2021



- a) Kityi nu ndá nyatë nu ndá kuítyi
- b) Kityi jlyanyíí
- c) Kityi ntsä'ä sukua' kye
- e) Kityi nu ndyukuáyaaü' lonu ndyajaü'



■ **Ngatöleta chukui laa shi ndyikui' kuenta tsaka tsaka kityi, nu ntsä'ä ndoo na kityi uá.**

Kityi nu ndá  
nyatē nu ndá  
kuítyi, shi ndetsa'  
lyalaa chakuë'na  
kuítyi

Laa tsaka kityi nu  
ndyinyijnyá lonu  
ndyu'útöo tukuiirú'  
nyatē chulya'jnyá bi laa  
la'á ndusu'una jĩ'ĩ le'  
kuati'ü' ti lé' lakui'na.  
Bi ndyu'ú jĩ'ina lonu  
ndyásukuana 18 ñájä.

Kityi jlyanyĩĩ

Laa tsaka kityi nu ndá  
nu ndá kuítyi bi ndetsa'  
lue lyalaa chakuë tsaka  
tsaka kuítyi.

Kityi ntsä'ä  
sukua' kye

Shi ndyisä'ä lakua lyia  
ta ngutájana nu nkyu'u  
kuítyi jĩ'ina.

Kityi nu  
ndyukuáyaaü'  
lonu ndyajaü'

Ndetsa' tsää ló'ḡ lakua  
ndetä'ä kóḡ, lokueá'  
ló'ḡ uala ngulana bi  
laa' ka'á ndetsa' tukui  
jĩ'ĩ juti nyä'ána.

## ■ Kuisetë'ë tatyá tsá' nu ndenyítsá'.

Tukui ndoo kityi ntsä'ä kitsë shi ngulá.

---

Tukui nu ntsä'ä kolo, jlyanyii o nu ndukuá kye jlyanyii.

---

Tukui ndoo kityi ntsä'ä uala minyi taka.

---

Tukui ndoo kityi ntsä'ä kueá ndoo jné jlyu.

---

---

Lyakua ndu'úkoloo kueá nu ntyu'ú ndoo jné jlyuna.

---

---

### ■ Kuityarikyé ja:

Le ndu'úkoloo nu kuati'na tukui tsá' ntsu'ú ndo kityi jil'ina le' chukui laa' ta ndyoti'na lonu kinyijnyána jil'i.

## Jnyā 2. Jlyanyĩina nu ntsu'u ndoo kityi



## ■ Taárikyyé lue tsá' nu ndenyitsa'.

- Tukui tsá' yakui'ü' shi ngataaü' tsá'.
- Tukui tsá' ndetaaü' nyatë uá.

## ■ Kuinyä'äsä'ä kuinyäkuëë ló'ó kiku' laa tsá' nu ndetaá ü' nyatë uá.



## ■ Kuisetë'ë tsá' nu ndenyitsá'.

Lonu kujnyäna tsaka ityi nu kunanányi'ina tukuiirú'. Tukui tyaa tsá' jii'ina ndii ntsu'uti'ina le' kusä'äna jii'.

## ■ Kuityaná ndoo kityi shi ntsu'u jlyanyĩ tsá' nu ndenyĩtsá' jĩ'i le' kusä'ä jĩ'i.

Ngasä'ä nu koloori ndukuá ke jlyanyĩ: \_\_\_\_\_

Nu ndyukug ndukuá ke jlyanyĩ: \_\_\_\_\_

Jlyanyĩ: \_\_\_\_\_

Ti ta nga lyo'o: \_\_\_\_\_

Jnyá nu 'ne: \_\_\_\_\_

Lakua ñájä ntsu'u: \_\_\_\_\_

Kya'a kyéku shi ngula: \_\_\_\_\_

### **Kya'a kyéku shi taká**

Tyakué laja nyĩ'i: \_\_\_\_\_ *Número:* \_\_\_\_\_

Kya'akyéku: \_\_\_\_\_ *kódigo postal:* \_\_\_\_\_

Tone'e jnyá: \_\_\_\_\_

Kitsë jlyu shi ndikui' kuenta: \_\_\_\_\_

Kitsëtyijlyu shi ndyikui' kuentana: \_\_\_\_\_

### ■ Kuityarikyé ja:

Lonu tsanana tsaka kityi, kuinyä'äsä'ä tso'o jĩ'i le' chukui laa' ná tukui tsá' kulijĩ jĩ'i bi laa ka'a nu ná ngutsaaü' laa ngasä'äü' jĩ'i shi nkyá'.



■ **Kuínya'ä tukui kityi tya' ndelijí jì'ì le' kisetë'ë tsá' nu ndenyítsá' jì'ì.**

Tukui tya kityi kinyijnyä.

---

---

Uala tsaloo jì'ì.

---

---

Tukui kunanáü' jì'ì lonu tsaloo jì'ì.

---

---

■ **Kuityarikyé ja:**

Le ndu'úkoloo nu chu'u tatyíá kityi shi ntsu'u jlyanyína shi ná kutsaa chajána jì'ì bi laa ka'á shi ná tukui chu' kala' jì'ì, ja ndoo kityiuá tso'o laa ntsä'ä jlyanyína. Ti tya' ndelijí tsaka kityi jì'í ndii nu koloo jì'ì le' tsalyia ta ngutu'ú jì'ì le' koloo tyityö Kuinyákuë jì'ì tasaka tsaka kityi uá.

**Kuijia ló'ò Kityi Tsájnyá nu kijiana ló'ò chalarikyena “Kityi shi ntsä'ä nu chu' uti' na (Tsá' ndyijia 13) le bii' nyí le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jì'ì nyatë kusu'.**

## Tyukuá kuitsana ló'ḡ tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'ḡ tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsä'äna “Kuentu jĩ'i kyajo'ó nu naḡ Akgpixi” le' kusä'ä jlyanyĩ shi naḡ tyityö sē'ē chukui laa nchakui na kityi uá bi laa ka'á kusä'ä shi naḡ tyákela nu nchakui' na kityii.

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- Kuisetē'ē tsá' nu ndenyĩtsá'.

Lyakua ló'ḡ tukui tsá' ndii nu kuati'na shi naḡ tsa sē'ē tsa sē'ē kya'a kyéku shi takana ja taká sē'ē le ndu'ú koloo shi naḡ.

_____
_____
_____
_____

Kuijia ló'ḡ Kityi Tsájnyä nu kijiana ló'ḡ chalarikyena “Tsa kuekú' tsá' nu ntsu'u kachí'” (Tsá' ndyijia 23) le bii' nyĩ le' 'ne ka'a jnyä nu ntsu'u ndoo Kityi jĩ'i nyatē kusu'.


# Tema 1

## Los documentos y nuestra información

En este tema, identificarás los documentos donde aparecen tus datos personales y otra información personal. Es importante revisar para qué son y qué datos contienen.

### Actividad 3. Los documentos y su información

- Observa las imágenes y lee los documentos.

 <b>INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL</b> <b>IMSS</b> SECRETARÍA DE SALUD SERVICIOS DE SALUD EN OAXACA RÉGIMEN ESTATAL DE PROTECCIÓN SOCIAL EN SALUD Seguro Popular      Oportunidades      SSD RECETARIO MEDICO 1ER NIVEL	<table><tr><td>PACIENTE</td><td>_____</td></tr><tr><td>UNIDAD DE SALUD</td><td>_____</td></tr><tr><td>FOLIO</td><td>_____</td></tr><tr><td>NOMBRE DEL PACIENTE</td><td>_____</td></tr><tr><td>EDAD</td><td>_____</td></tr><tr><td>DIAGNÓSTICO</td><td>_____</td></tr></table>	PACIENTE	_____	UNIDAD DE SALUD	_____	FOLIO	_____	NOMBRE DEL PACIENTE	_____	EDAD	_____	DIAGNÓSTICO	_____																																																						
PACIENTE	_____																																																																		
UNIDAD DE SALUD	_____																																																																		
FOLIO	_____																																																																		
NOMBRE DEL PACIENTE	_____																																																																		
EDAD	_____																																																																		
DIAGNÓSTICO	_____																																																																		
<table><tr><td>FECHA</td><td>_____</td><td>DÍA</td><td>_____</td><td>MES</td><td>_____</td><td>AÑO</td><td>_____</td></tr><tr><td>CANTIDAD SOLICITADA</td><td colspan="3">_____</td><td>CLAVE</td><td colspan="3">_____</td></tr><tr><td>NOMBRE GÉNERO</td><td colspan="6">_____</td></tr><tr><td>MODO DE USO</td><td colspan="6">_____</td></tr><tr><td>CANTIDAD SURTIDA</td><td colspan="6">_____</td></tr><tr><td>CANTIDAD SOLICITADA</td><td colspan="3">_____</td><td>CLAVE</td><td colspan="3">_____</td></tr><tr><td>NOMBRE GÉNERO</td><td colspan="6">_____</td></tr><tr><td>MODO DE USO</td><td colspan="6">_____</td></tr><tr><td>CANTIDAD SURTIDA</td><td colspan="6">_____</td></tr></table>		FECHA	_____	DÍA	_____	MES	_____	AÑO	_____	CANTIDAD SOLICITADA	_____			CLAVE	_____			NOMBRE GÉNERO	_____						MODO DE USO	_____						CANTIDAD SURTIDA	_____						CANTIDAD SOLICITADA	_____			CLAVE	_____			NOMBRE GÉNERO	_____						MODO DE USO	_____						CANTIDAD SURTIDA	_____					
FECHA	_____	DÍA	_____	MES	_____	AÑO	_____																																																												
CANTIDAD SOLICITADA	_____			CLAVE	_____																																																														
NOMBRE GÉNERO	_____																																																																		
MODO DE USO	_____																																																																		
CANTIDAD SURTIDA	_____																																																																		
CANTIDAD SOLICITADA	_____			CLAVE	_____																																																														
NOMBRE GÉNERO	_____																																																																		
MODO DE USO	_____																																																																		
CANTIDAD SURTIDA	_____																																																																		
<table><tr><td>_____</td><td>_____</td><td>_____</td></tr><tr><td>NOMBRE DEL MÉDICO</td><td>FIRMA DEL MÉDICO</td><td>FIRMA DE RECIBIDO</td></tr></table>		_____	_____	_____	NOMBRE DEL MÉDICO	FIRMA DEL MÉDICO	FIRMA DE RECIBIDO																																																												
_____	_____	_____																																																																	
NOMBRE DEL MÉDICO	FIRMA DEL MÉDICO	FIRMA DE RECIBIDO																																																																	
<table><tr><td>_____</td></tr><tr><td>NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN SURTIÓ Y CODIFICÓ</td></tr></table>		_____	NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN SURTIÓ Y CODIFICÓ																																																																
_____																																																																			
NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN SURTIÓ Y CODIFICÓ																																																																			

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
**EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE OAXACA**  
**Y COMO** \_\_\_\_\_ **DEL REGISTRO CIVIL**  
**CERTIFICO Y HAGO SABER QUE EN LA FOJA NÚMERO** \_\_\_\_\_ **DEL**  
**LIBRO NÚMERO** \_\_\_\_\_ **DE NACIMIENTOS DEL REGISTRO CIVIL**  
**A MI CARGO SE ENCUENTRAN ASENTADOS LOS DATOS SIGUIENTES:**

OFICIAL \_\_\_\_\_ No. de ACTA \_\_\_\_\_

FECHA DE REGISTRO \_\_\_\_\_  
 LUGAR DE REGISTRO \_\_\_\_\_

**REGISTRADO**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
 FECHA DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_  
 LUGAR DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_  
 PRESENZADO \_\_\_\_\_ SEXO \_\_\_\_\_ COMPLETADO \_\_\_\_\_

**PADRES**

NOMBRE \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS  
 NACIONALIDAD \_\_\_\_\_  
 NOMBRE \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS  
 NACIONALIDAD \_\_\_\_\_

**PERSONA DISTINTA A LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO**

NOMBRE \_\_\_\_\_ PARIENTESCO \_\_\_\_\_ EDAD \_\_\_\_\_ AÑOS

EL ORIGINAL DE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN TIENE AL MARCO LAS SIGUIENTES NOTACIONES

SELLO DE LA OFICINA DEL REGISTRO CIVIL

En atención a lo establecido en el artículo 20 del Código Civil vigente en el estado de OAXACA, JUQUILA, JUQUILA, OAX.

A 25 DE ABRIL DEL 2011

C. OFICIAL PRIMERO DEL REGISTRO CIVIL DON FELIX

FIRMA DEL OFICIAL

ILUSTRACIÓN

0796

**CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN** CURP \_\_\_\_\_

**DATOS GENERALES**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
 DOMICILIO \_\_\_\_\_  
 FECHA DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_  
 LUGAR DE NACIMIENTO \_\_\_\_\_  
 FECHA DE REGISTRO \_\_\_\_\_  
 LUGAR DE REGISTRO \_\_\_\_\_

**ESQUEMA BÁSICO DE VACUNACIÓN**

VACUNA	ENFERMEDAD QUE PREVIENE	DOSES	EDAD	FECHA DE VACUNACIÓN
BCG	TUBERCULOSIS	ÚNICA	Al nacer	
SABIN	POLIOHELITIS	PRIMERAS	Al nacer	
		SEGUNDA	2 meses	
		TERCERA	4 meses	
		ADICIONALES	6 meses	
PENTAVALENTE (DPT + Hib + Hib)	DIFTERIA, TOSFERINA, TETANOS, NEFRITIS B, INFECCIONES AGUDAS del sistema G.	PRIMERA	2 meses	
DPT	DIFTERIA, TOSFERINA, TETANOS	SEGUNDA	4 meses	
		TERCERA	6 meses	
		REFUERZO 1	2 años	
TRIPLE VIRAL (SRP)	SARAMPIÓN, RUBIOLA, FANCIOTIS	REFUERZO 2	4 años	
SR	SARAMPIÓN, RUBIOLA, FANCIOTIS	PRIMERA	1 año	
Td	SARAMPIÓN, RUBIOLA, TETANOS, DIFTERIA	SEGUNDA	6 años	
HEPATITIS B	HEPATITIS B	ADICIONALES		
		REFUERZO	A partir de los 12 años	
		PRIMERA	A partir de los 12 años	
		SEGUNDA	A los 15 años de la primera	

**INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
**REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES**  
**CREDENCIAL PARA VOTAR**

NOMBRE \_\_\_\_\_  
 LORENZO DOMINGO LUCIO  
 DOMICILIO \_\_\_\_\_  
 C SIN NOMBRE NÚMERO 2 S/N  
 SECC CUATRO 71870  
 SAN JUAN QUIAHUJE, OAX.  
 FOLIO 0000037438254 AÑO DE REGISTRO 1991 00  
 Clave de elector LRDMLC68111720H600  
 ESTADO 20 DISTRITO \_\_\_\_\_  
 MUNICIPIO 213 LOCALIDAD 001 SECCIÓN 1215

EDAD 35  
 SEXO H



## ■ Contesta las preguntas.

¿Conoces estos documentos?   Sí ☐   No ☐

¿Cuáles son?

---

---

---

---

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

---

---

---

---

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

---

---

---

---



¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

---

---

---

¿Para qué sirve la receta médica?

---

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

---

---

---

Además del nombre y domicilio, ¿qué otra información contienen?

---

---

---

- |  |   |   |     |
|--|---|---|-----|
| <br><b>IMSS</b>   | <b>INSTITUTO MEXICANO DEL SEGURO SOCIAL</b> | <b>PACIENTE</b><br>UNIDAD DE SALUD _____<br>FOLIO _____<br>NOMBRE DEL PACIENTE _____<br>EDAD _____<br>DIAGNÓSTICO _____ |     |
| SECRETARÍA DE SALUD<br>SERVICIOS DE SALUD EN SALVADA<br>REGIMEN ESTATAL DE PROTECCIÓN SOCIAL EN SALUD<br>Seguro Popular      (Especialidades)      SSO |   |   |     |
| <b>RECETARIO MÉDICO TER NIVEL</b>  |   |   |     |
| FECHA  | DÍA   | MES   | AÑO |
| CANTIDAD SOLICITADA  |   | CLAVE   |     |
| NOMBRE GÉNERO  |   |   |     |
| MODO DE USO  |   |   |     |
| CANTIDAD SURTIDA   |   | CLAVE   |     |
| CANTIDAD SOLICITADA  |   | CLAVE   |     |
| NOMBRE GÉNERO  |   |   |     |
| MODO DE USO  |   |   |     |
| CANTIDAD SURTIDA   |   |   |     |
|  |   |   |     |
| _____<br>NOMBRE DEL MÉDICO   |   | _____<br>FIRMA DEL MÉDICO   |     |
|  |   | _____<br>FIRMA DE RECIBIDO  |     |
| _____<br>NOMBRE Y FIRMA DE QUIEN SURTIÓ Y CODIFICÓ   |   |   |     |

- [illegible]

- | SISTEMA NACIONAL DE VACUNACIÓN |            | COPAC       |             |
|--------------------------------|------------|-------------|-------------|
| SERIES GENERALES               |            |             |             |
| ANTONIO                        | PRIMER AÑO | SEGUNDO AÑO | TERCERO AÑO |
| <b>CONDOMINIO</b>              | 10/1/2000  | 10/1/2000   | 10/1/2000   |
| <b>FECHA DE NACIMIENTO</b>     | 10/1/2000  | 10/1/2000   | 10/1/2000   |
| <b>LUGAR DE NACIMIENTO</b>     | 10/1/2000  | 10/1/2000   | 10/1/2000   |
| <b>FECHA DE REGISTRO</b>       | 10/1/2000  | 10/1/2000   | 10/1/2000   |
| <b>LUGAR DE REGISTRO</b>       | 10/1/2000  | 10/1/2000   | 10/1/2000   |
- 
- | SISTEMA NACIONAL DE VACUNACIÓN |                     |           |                     |  |
|--------------------------------|---------------------|-----------|---------------------|--|
| SERIE                          | FECHA DE NACIMIENTO | EDAD      | FECHA DE VACUNACIÓN |  |
| <b>BCG</b>                     | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>SABIN</b>                   | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>DPT</b>                     | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>TRIPLE VIRAL</b>            | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>SR</b>                      | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>Td</b>                      | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |
| <b>CONDOMINIO</b>              | 10/1/2000           | 10/1/2000 | 10/1/2000           |  |

- [illegible]

- 24

■ Une con una línea las columnas, según corresponda.

Receta médica

Es una credencial que sirve para votar en las elecciones y también como identificación oficial. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Acta de nacimiento

Indica la forma en que se han de tomar los medicamentos.

Credencial para votar

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de vacunación

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento, y certifica quiénes son nuestros padres.

## ■ Contesta las preguntas.

¿En qué documentos aparece el lugar donde naciste?

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

¿En qué documentos aparece tu domicilio?

---

¿En dónde aparece tu huella digital?

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

---

### ■ Recuerda que:

Es importante saber qué información tienen nuestros documentos para cuando la necesitemos.

## Actividad 4. Nuestros nombres en los documentos

### ■ Lee lo que dicen las personas.





## ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿De qué se trató el diálogo?
- ¿De qué están hablando las personas?

## ■ Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.



## ■ Contesta la pregunta.

Para llenar el formato de una solicitud, ¿qué otros datos personales necesitas saber?

---

---



- **Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela.**

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

### **Domicilio**

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

### ■ **Recuerda que:**

Cuando tramites un documento, revisa que tus datos personales estén bien escritos.

■ **Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.**

¿Qué documentos necesito?

---

---

¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---

---

■ **Recuerda que:**

Es importante tener los documentos personales en un lugar visible y seguro, y que tengan la información correcta. Si te falta algún documento, haz los trámites necesarios para obtenerlos y saca varias copias de ellos.

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (Juego 14) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- Contesta la pregunta.

¿Las imágenes de la lectura te ayudaron para comprenderla mejor?  
¿Por qué?

_____
_____
_____
_____

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La palabra invisible” (Juego 24) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## **Tsá' 2** Tsa söö leta tyá'a nyatë ló'o tsá' ndusä'ä ndoo kityi

Ndoo tsá' nu ndee, chaja tyityö lashu'ú kityi nu ndyinyijnyána lonu ndutējēna jī'i leta tyá'ana nu ntsu'u tyijiu', bi ndoo na kityi uá chajandoo tsá' nu ndetsa' tulaa ndyikana jī'i nyatë bi laa ka'á chaja tsá' nu ná ntsu'u ndoo na kityi ndee.

### **Jnyá 5. Tsá' nu ndyikui' tsá' leta tyá'a nu kinyijnyána jī'i lonu kusä'äna ndoo kityi**

- Nga'ne tsä'ä ndoo kityi nde le' kutukuá yakö tatyía tsá' shi nchakui' jī'i tsá' leta tyá'a.

Kua' 29 ndetä'ä koḡ abrii ñájä 2015.

Nkuitsä 'ne tsá' tso'lo chakisu laḡ nganána ndoo tyenta koḡ ngutejēē. Ja ndeketa nyi mbä jī'i. Tókuenta jī'i.

Nyi' juti

- Kuisetē'ē tatyía tsá' nu ndenyitsá'.

Tukuḡ jnyä ndyika kityi nu ndusä'äna.

Tukui chu ngasä'ä jì'í.

---

Tukui chu 'ne tsä'ä jna kityi uá.

---

Lya kaka ti tu chu ngatëjëü' kityi jì'í ná 'ne tsä'äyu jì'í.

---

A ntsu'u ndoo nyatë nu ngajnya jna kityi uá jì'í chu ngatëjë jì'í le' 'ne tsä'äyu jì'í.

---

Tulaa nag na kityi uá.

---

#### ■ Kuityarikyé ja:

Na kityi nu nganá'äna tsu' nane' ndákui nag **kityi ndetsa'** nu ndetsa' jì'í nu tsá' lueri jì'íyu tsakayu nu ná ndööyu lonu nchatì'na nu kuatì'yu. Ndyinyijnyá lonu ndutanuna tsá' jì'í tsaka nyatë tyá'g ntsu'u ndoona bi nu ndiina nu kuatì' tukuiiru' tsá' nu nchatì'na nu kuatì'.

- **Nga'ne tsä'ä ndoo kityi nde le' kutukuá yakö tatyíá tsá' shi nchakuí' jì'í tsá' leta tyá'a.**

Kinikuena, kitsë kya'a tij, kua' 30 ndetä'ä  
koö abrii ñájä 2015.

Chu Uetú:

Lya ndetakára, ná ngaa jì'í chää ta'a kitsëtyiina, ja ndetsää jì'í ja le tso'o nga. Tsä koloori le kena'ä nyatë ngutë'ë ngayulákya' ló'o kalenda, la ndyikuá tsä, nkyakí yatyikuë ló'o toro jaa', ngutë'ë ka'áü' yulákyaü bi tsu' tyitsää ngutë'ëü' shi ngasöötya'a ngayu, le' tsú' kushë ngutyikuaü' uatá nu ngutu'ú tsekuää, ja ti nyi' jute' Mariaa ja le ta ngutöönyí' kuí'ya.

Tsaloori tya' ntyää kuenta jì'í, ná kitsati' jì'íya mashi lé ta tyijiu' ntsulu jnyä, la kaka ka'á tsaka ta'a 'ne jnyá kya'a nu chää ló'o yuna'ä bi laa ka'á ló'o ü' nkuitsä.

Tókuenta jì'í bi yakuá tyaa tsá' tso'o jì'í se'yuna Kusee.

Chu laa kuityi' Tomás Ortiz



## ■ Kuisetē'ě tsá' nu ndenyítsá'.

Tukui jnyǎ ndyika na kityi nde.

---

Tula naq na kityi uá.

---

Tukui chu ngajnyǎ jǐ'í.

---

Tukui chu 'ne tsǎ'ǎ jna kityi uá.

---

Lya kaka ti tu chu ngatējéü' kityi jǐ'í ná 'ne tsǎ'ǎyu jǐ'í.

---

A ntsu'ü ndoo nyatē nu ngajnya jna kityi uá jǐ'í chu ngatējé jǐ'í le' 'ne tsǎ'ǎyu jǐ'í.

---

### ■ Kuityarikyé ja:

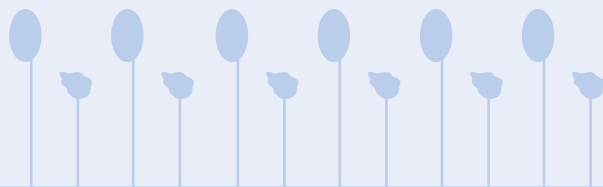
Na kityi nu ngana'ana tsu nene' ndákui naq **kityi kutejäna tyijiu'** bi ndyinyijnyǎ lonu kiina kikui'na ló'ǒ chu ntsu'ü tyijiu'.

- **Nga'ne tsä'ä ndoo kityi nde le' kutukuá yakö tatyíá tsá' shi nchakui' jì'í tsá' leta tyá'á.**

Nyi' chii Juan Pérez Cruz  
ló'ó lyo'onyi' Martina Sánchez López

Ndeletsäü jì'í yukui'uä nu tsäauä  
tatyiauä ja tyotya jnyì'ü' nū nag

***Carlos Pérez Sánchez***



Tsä nu chótë'ëü' tyijno' tsä saoro  
19 ndetä'ä kóó marsu jì'í ñájä  
2014 tolää kitsë.



- **Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyitsa'.**

Tukui jnyá ndyika na kityi nde.

---

---

Tulaa nag na kityi uá.

---

---

Tukui chu ngajnyä jì'í.

---



---

Tukui chu 'ne tsá'ä na kityi uá.

---



---

Lya kaka ti tu chu ngatëjëü' jì'í ná 'ne tsá'äyu jì'í.

---



---

A ntsu'u ndoo naytë nu ngajnya jna kityiuá jì'í chu ngatëjë jì'í le' 'ne tsá'äyu jì'í.

---



---

### ■ Kuityarikyé ja:

Na kityi nde naa **kityi nu nde ntesa'** nu ntsu'u shi kaka, ndyinyijnyä lonu ketsana jì'í nyatë nu tsaa shi ntsu'u shi kaka nu ndu'úkoloo. Nu tyaana yaaú' jì'í bi laa ka'á ti nu kutërina jì'í.

## Jnyá 6. Tukui tyaa kityi uá

### ■ Taarikeyé lue tsá' nu ndenyitsá'.

- Tukui tsá' ndyoti'na jì'ì nyatë lonu nga'ne tsá'äna jna kityi uá tsu nae' ndákui.
- Lonu 'ne tsá'äna jna kityi nde, ndyoti' kununa ló'ḡ chalarikyena laa taká nyatë.

### ■ Nga'netsä'ä tsá' ntsu'u ndoo kityi uá le' kusä'ä kua' ló'ḡ tsaka X chukui laḡ ndyijì'ì jì'ì.

30 ndetä'ä kóḡ abrii ñájä 2015.

Nyi' jutìì:

Na kitsati' tsea nu chakya'a jne nu ngatanu jì'í tone'ë jì'ì nyä'ä kulää, na'ä ngaa jiä kichä tone'ë ja kuenta nchá kitsa chú' jnyì ñakä biì', nuja ná tulaakiiuä ja ná lee nde'ne jì'ì.

Chu laa jnyì' Mario

## Kityi ndetsa'

	Äjä	Á'ä	Ná ndyotĩĩ
Tsajlyu taká chu laa juti ló'õ jnyĩ'.			
Chu laa jnyĩ' tsajlyu takayu ló'õ nya'ákulayu.			
Chú' kuna'á jnyĩ'ñaka nchá kitsa.			
Nyĩ' laa jutiü' ka'lyu jnyĩ'nyĩ taká.			

Kitsē kya'a tii, kua' 10 ndetä'ä kóõ mayu ñájä 2015.

Nya'ätyää Petra:

Nde dyikuĩĩ jĩ'ĩ tsa tukuá tu'ua tsá' ja nchatĩĩ kuatĩ lya ndetakára nyĩ' jutyítyä bii', ja ti kua ja ntsu'lu tso'oya. Ndetsää jĩ'ĩ ja la tsajno tsä tyá'ä, nya'ää ló'õ naa' tsaaya tone'ë jĩ'iuä ja nyĩ' se'lyuü Juua tsaanyĩ' bi tsaaya ló'õnyĩ' tya' tsaalanyĩ', ketauä jĩ'iya lala ja le' ná uala tsaauä ja ló'õ kuanya'älää jĩ'iya nu tyaaya jĩ'ĩ jutyítyä.

Tsaloori ndyikui jĩ'ĩ yakuá nya'ätyá'ana.

Chú' jnyĩ'tya  
Ángeles Zurita

## Kityi kutejëna tyijiu'

	Äjä	Ä'ä	Ná ndyotii
Nyï' Petra tyijiu' takányi ló'ᵒ chú' jnyityanyï'.			
Tso'lo tsu'lu nyï' se'lyuü' ló'ᵒ jnyá nu 'ne nyï'.			
Nchákitsa tyanána.			
Jnyï'tyana laa jnyï' tyá'ᵒ nyï' Juaa.			

Nyï' chii Manuel Morales García  
ló'ᵒ lyo'ᵒ Adriana Romero Flores



Nyï' chii  
Carlos Martínez Hernández  
ló'ᵒ lyo'ᵒ  
Rosaura Suárez Caveró



Ndeletsaya jï'iüä nu chäuä tatyiauä  
ló'ᵒ leta tyá'auä shi kalyo'ᵒ jnyï'ü':

**Adriana**

ló'ᵒ

**Roberto**

Ndeletsaya jï'iüä shi ka lyooü  
kua 8 ndetää kóᵒ mayu nu  
ketukuä, tolaa jïi joo sukuué,  
la tsajoo kuitsa.



## Kityi nu ndeletsal

	Äjä	Ä'ä	Ná ndyotii
Chú' nu ka lyo'o tsatu'ua nag chu' ló'o nya'ä chu'.			
Chú laa Roberto laayu jnyi' chu' laa Manuel.			
8 ndetä'ä kó'o marsu ka lyo'oü'.			
Julaa Adriana kaka nyi' Manuel.			
Adriana ló'o chu' laa Roberto ndákuiti' jĩ'i tyá'aü' tya' sa'ne.			

### ■ Kuityarikyé ja:

Le ndu'úkolo nu tso'o 'ne tsá'äna tsaka kityi le' chukui laa' kuatí'na tukui tsá' ntsu'ü jĩ'i lonu nde'netsäna tsaka kityi.

## **Jnyá 7. Kityi nu ndujnyä ló'o kityi nu ndyikui' tsá' leta tyá'ä**

### ■ Ngasä'ä tsá' nu ndenaná jji'.

Ta ngajnyä kityi nu ndetsa' jji':

---

Tukui tsá' ketsana:

---

Ta nchukuää kityi nu ndutejëü' jjiä nu ndyu'ú tyijiul':

---

Ta ndujnyä kityi nu ndutëjë tyijiul' jji':

---

Ta nchukuää kityi nu ndetsaü' jjiä nu tsää shi ntsu'ü shi kaka laa kiina:

---

Ta ndutejë naa' kityi nu ndetsää lonu ntsu'ü shi kaka laa ndiina:

---

- Ti bilya kujnyä kityi laa nu ngána'äna tsu' nane' ndákui, ngajnyä tsaka nane' lo'ó nu ntsä'ä tsu' jlakui, kaka kilyo jĩ'i shi ta nga'ne tsä'ä tsu' nane' ndákui tsanta' ja kekutsä'ä tsá' nu ntsu'u jĩ'i.



■ **Kuityarikyé ja:**

Lonu kusä'ä laa ntsu'u nu tii jĩ'ina ndetaana jĩ'i nu kuatí'ü' shaü' laa ntsu'u nu tii jĩ'ina.

## Tyukuá kuitsana ló'ó tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'ó tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsá'äna “Nchi'yú kitsä'” le' bii' nyi le kusä'ä tukui shitsá' kityi nchakui' na kityi uá.

Nu kityi nu nchakui' shitsá' ndoo kityi shi nga'ne tsä'ä nde laa:

---

- Kuisetë'ë tsá' nu ndenyitsá'.

A tso'lo ndyikui' tsá nu nga'ne tsä'ä. äjä á'ä. Äjä  Ä'ä 

- Ngasä'ä shaa ka'á tsa lolaareka laa nu ta nga'ne tsä'ä.

---

---

---

---

---

---

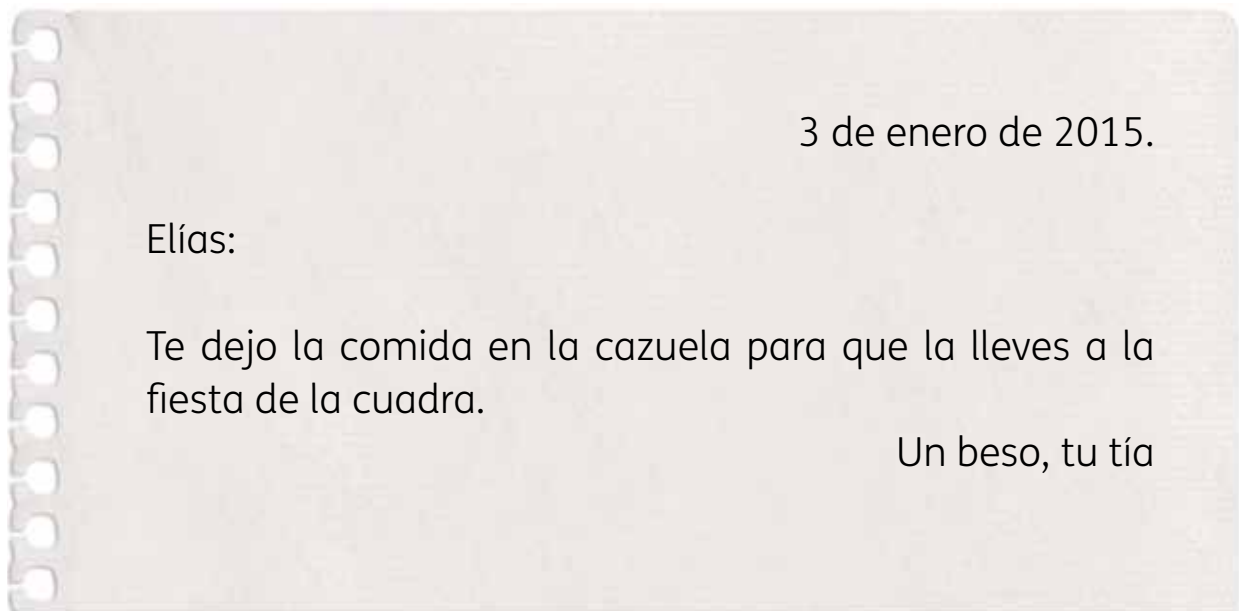
Kuijia ló'ó Kityi Tsájnyá nu kijiana ló'ó chalarikyena “Lo ndechaka nchi'yú kitsä'” (Tsá' ndyijia 25) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jil'i nyatë kusu'.

## Tema 2 La familia en los escritos

En este tema, identificarás los escritos que se utilizan cuando nos comunicamos con nuestros familiares; en ellos observarás palabras de parentesco y reconocerás información que no se encuentra escrita en los textos.

### Actividad 8. Las palabras de parentesco y su uso en los escritos

- Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.



## ■ Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

### ■ Recuerda que:

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para dar información a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que lo reciba.



■ Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas,  
23 de febrero de 2015.

Hola Jorge:

Te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre, hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que te puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que tú también la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue y decirme qué calificaciones obtuviste.

Saludos a todos.  
Tu amigo, Manuel

## ■ Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién va a leer el texto?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

### ■ Recuerda que:

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra.

■ Lee el texto y encierra las palabras de parentesco.

El señor Francisco Arredondo Solaris  
y la señora Martina Fernández de  
Arredondo

Tienen el agrado de invitarlo a usted y a su  
apreciable familia al Bautizo de su hijo

***Carlos Arredondo Fernández***

La ceremonia se celebrará el próximo  
sábado 19 de marzo del 2015  
en la catedral de la plaza central.



■ Contesta las preguntas.

¿Para qué sirve este escrito?

---

¿Cómo se llama este escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si la persona a quien se dirige el escrito no lo lee?

---

¿La persona que escribió el texto conoce a quien lo va a leer?

---

■ **Recuerda que:**


Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos importantes. Se entrega personalmente o por correo.

## Actividad 9. ¿Qué documentos son?

■ **Reflexiona sobre las preguntas.**

- ¿Qué sabemos de las personas al leer los escritos anteriores?
- Al leer estos textos, ¿puedes imaginar la vida de las personas?

- Lee la información de los textos y marca con una **X**, según corresponda.



4/05/2015

Hija:

Te llamaron de un trabajo, dejaron este número:

**951 118 52 77**

para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá

## Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, N.L., 25 de julio de 2015.

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá

## Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			

El señor Benito Vela Suárez  
y su esposa  
Adriana Romero Hores



El señor  
Manuel Gómez Ochoa  
y su esposa  
Rosaura Surán Lima



Se complacen en invitarlo a usted  
y a su apreciable familia a la boda  
de sus hijos:

## Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar  
el 8 de mayo próximo  
en la Iglesia de San Jacinto,  
a las 12:00 horas.

### Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			



■ **Recuerda que:**

Al leer un texto podemos obtener información que no aparece escrita, si leemos con atención el documento.

## **Actividad 10. Mis escritos y los de mi familia**

■ **Escribe la información que se solicita.**

He escrito recados a:

---

Para avisar que:

---

He recibido cartas de:

---

Yo le he escrito cartas a:

---

He recibido invitaciones para eventos como:

---

Yo he hecho y enviado invitaciones para:

---

- Si no has escrito un texto como los anteriores, elabóralo en el cuadro. Puedes copiar el formato y cambiar la información.

■ **Recuerda que:**

Escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe cuál es el nombre del documento que se menciona.

Nombre del documento:

---

- Contesta la pregunta.

¿Te gustó lo que leíste? Sí ☐ No ☐

- Escribe otras historias parecidas.

---

---

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (Juego 26) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Tsá' 3 Jnyǎ nu 'nena ló'o yaa jnyǎ

Ndoo tsá' nde chajá tyityö lashu'ú shi naǎ jnyǎ nu 'nena, bi laa ka'á tatyíá yaa jnyǎ nu ndyinyijnyǎ lonu 'ne tsaka jnyǎ bi laa ka'á tatyíá nu ndii le' tyu'úsukug.

### Jnyǎ 11. Shi naǎ jnyǎ nu 'nena ló'o yaa jnyǎ nu ndyinyijnyǎ

#### ■ Nga'ne tsä'ä kityi nde.

Naa' lää kuítyi yaka. Ja naa' ndujnyǎ tukuiirú' ló'o yaka laa ndiina yaka ndyukuá, yamesa, shi nchone'ë libru, ki'nyǎ, shi nchu'u ko'ó ke'ng, tone'ë, bi laa ka'á bentana. Koloǎ ndyishikǎ yaka nu ná kuetu', le 'ne shikuí jǐ'i, le' bii' nyi le' nduloó kuedä. Jǐ'i le' ndutuuë jǐ'i, ndukelä jǐ'i le' la tsantyaara le' ndyika ntabí' ló'o tyintya.



#### ■ Ngatöleta tatyíá laa 'ne kuítyiyaka le ntyayaá tsaka yaka.

## ■ Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyítsá'.

Tukui tsá' ndykui shi ngatö leta.

---

---

---

---

---

Tula kaka ti chu laa kuítyi yaka ná 'neyu tatyíá laa ndyika laa ndyika lonu nchaa tsaka yaka.

---

---

---

---

---

## ■ Kuityaarikeyé lue tsá' nu ndenyítsá'.

- Tukui jnyá 'ne nyatë kya'a kyéku shi taka.
- Lyalaa 'neü' tsaka tsaka jnyá uá.

■ Ngatōleta jnyānu 'neü' ló'ᵒ laa nchakuĩ' nu ntsä'ä tsú' kuëë ndoo laka' kityi nde.

Kuĩtyi laa

Naa' 'ne jnyā kikuā.

Kuna'ā ndujnyā  
tāne'

Naa' 'ne jnyā yuu tējē'.

Nyatē jnyā lošhē'

Naa' 'ne jnyā yaka.

Kuĩtyi kikuā

Naa' ndujnyā tāne'.

Chü ndujnyā ketō'

Naa' ndu'yaä ló'ᵒ  
nchujuĩ' kuanya'ä laa.

Kuĩtyiyaka

Naa' ndujnyā nyĩ'i ló'ᵒ  
nana' cho'ᵒ.

Nyatē tyenta

Naa' ndujnyā chajlya.

Kuna'ā ndujnyā  
chajlya

Naa' 'ne jnyā shi lasia  
yuu jĩa'.

## Jnyá 12. Tukui jji'kuanyä'älää nde

- Kuinyä'äsä'ä tsaka tsaka kuinyäkuë ntsä'ä tsu' kuka ndoo kityi nde le' kutukuá yakö' tatyíá yaajnyá nu ndyinyijnyá le ndyu'úsukua jnyá nu 'ne tasaka na nyatë jnu kuinyäkuë ntsä'ä tsu' kuë ndo kaka' kityi nde.





## ■ Taárikyeé lue tsá' nu ndenyítsá'.

- Laa ta ngána'ana tsu nane' ndákui a tatyíá yaa jnyǎ ü' tsaka tsakaü' laa jnyǎ nu 'neü'.
- Tukui ndyinyijnyǎü' ló'ǫ tukui yaa jnyǎ ndyinyijnyǎü' le' tyu'úsukua jnyǎ nu 'neü'.

## ■ Ngasǎ'ǎ kua' ló'ǫ tsaka X tatyíá nu ndyinyijnyǎü' le' tyu'úsukua jnyǎ nu 'neü'.



bariya	lyityu ngukyé'
shalo'	suela



late'	lyukuá
jüü jlya'	tyékuä



kij kälä

majtyi

jlyekua

lápí yaka



yoo

keta chajlya

kikuá nde'ya

palyá yaka



jacha

kuejë

yamesa

sukua' kueá'

■ Ngasä'ä laa nu ndyinyijnyäü' tsaka tsakaü' laa jnyá nu 'neü'.

Jnyá nu 'neü'	Yaajnyá ló'o laa nu ndyinyijnyäü'
kuítyikikuá	
chü 'ne jnyá kuéna'	
kuna'á 'ne kuítyi	
kuna'á ndujui' chajakuu'	
chü ndujnyä ketö'	

■ **Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyítsá'.**

Lyakua ndu'úkoloo yaajnyána ló'ó nu kinyijnyána lonu 'nena tukuiirú' jnyá.

---

---

---

---

Tukui jnyá ndyika 'nena jíl'i nu ná ndii yaajnyá ló'ó nu kinyijnyána. Lyakua.

---

---

---

---

■ **Kuetsa jíl'ü' sha ka'áü' le' laa ngasä'ä le' kusä'áñakä laa niküëü' jíl'í.**

**Kuijia ló'ó Kityi Tsájnyá nu kijiana ló'ó chalarikyena “Chu'uti'na jnyá nu 'neü'” (Tsá' ndyijia 15) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jíl'i nyatë kusu'.**

## Jnyǎ 13. Laa ndyinyijnyǎna tukuiirú'

- Kuinyǎ'ǎsǎ'ǎ tsaka tsaka kuinyǎkuē le kusǎ'ǎ jlyanyĩ nu ndyinyijnyǎ, chukui laa jnyǎ nu 'ne.

Tula nde'neuǎ. Naa' laǎ chu 'ne

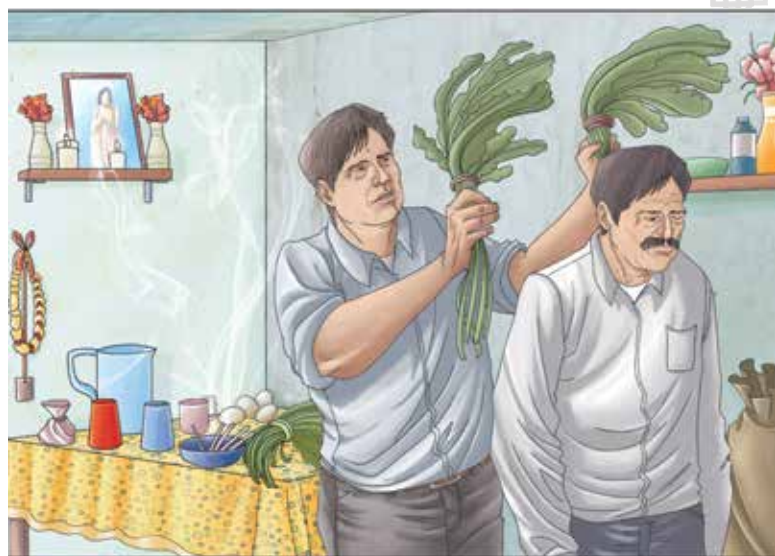
kuĩtyi. Ndyinyijnyǎ \_\_\_\_\_

nu 'ne kuĩtyi shi yu'tsǔu', kishé'

\_\_\_\_\_ tso'o nu 'nena kuĩtyi

jĩ'i nkuitsǎ kui'yǎ, laka' \_\_\_\_\_

tso'o lonu ntsu'u kuǎna.



Naa' ndujnyǎ chajakuu'.

ndyinyijnyǎ \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,

ló'ǒ \_\_\_\_\_ le' nchaa' jiǎ'. Bi

ndyinyijnyǎ ka'ǎ tsaka \_\_\_\_\_

shi ndyikyé' chajakuu'.

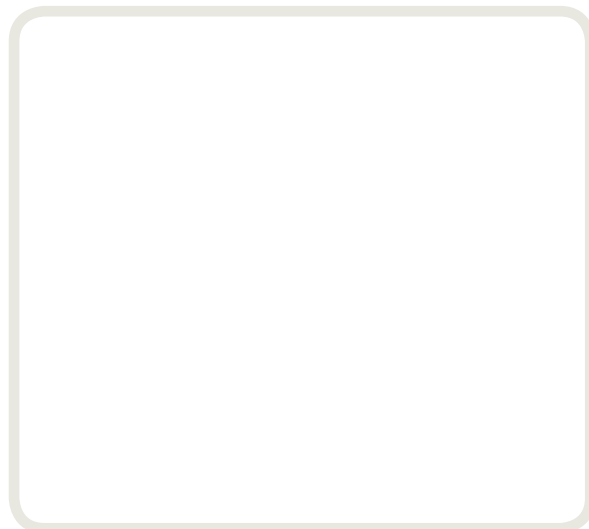
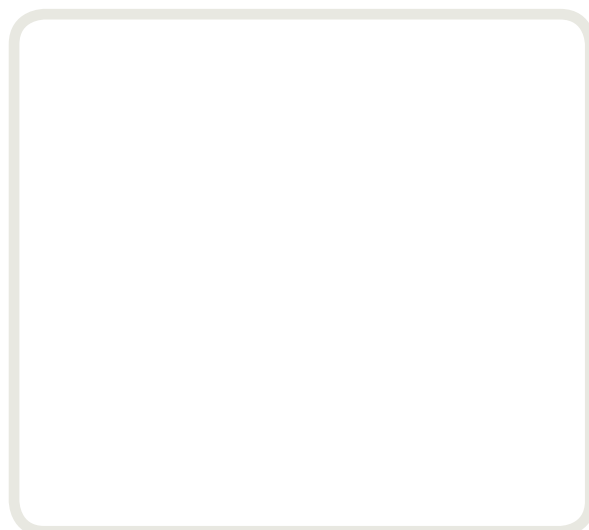
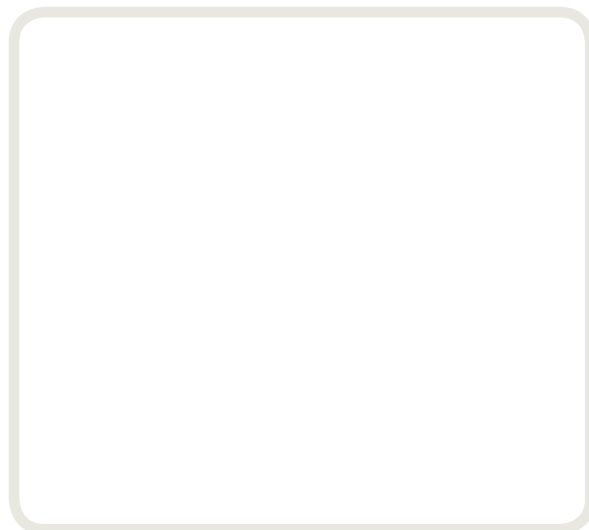


Le tso'lo cho, naa' laä chu  
ndujui' kuéna'. Ndyinyijnyá tsaka  
\_\_\_\_\_ nu ndujuinyi'i nya'ne,  
ló'q tsaka \_\_\_\_\_ shi ndyu'ú  
láti kuéna' ló'q tsaka \_\_\_\_\_  
shi nchu'u kueá' kuéna'.



- Ngajnyä kuinyäkuë yaajnyä nu ndyinyijnyá tsaka tsaka nyatë nu ntsä'ä ndoo kityi nde.







■ **Ngasä'ä tukui jnyá ndyika tsaka tsaka yaa jnyá tsaka tsaka na nyatë uá chukui laa jnyá nu 'ne.**

Naa' ndutetsä kuanyä'älää  
ndoo tyenta bi ndyinyijnyä  
tsaka lapi ló'ó kityi shi...

---

Naa' laä kuityiyaka bi  
ndyinyijnyä nkuëkuä nu...

---

Naa' ndujnyä keto' bi  
ndyinyijnyä yuu tejë'  
nchaa...

---

Naa' laä kuityikikuä bi  
ndyinyijnyä kikuä le'  
nchaa'...

---

Naa' laä kuityi laa bi  
ndyinyijnyä lyityuu le'  
nchaa'...

---

■ **Nganyĩtsa jĩ'i tsaka nyatē tukui jnyǎ 'ne le' kusä'ä laa ndenyĩtsá' jĩ'i.**

Jnyǎ nu 'neyu:

---

Yaajnyǎ ló'ǒ nu ndyinyijnyǎ laa:

---

---

---

Ndyinyijnyǎ shi:

---

---

**Jnyǎ 14. Tsá' nu ndyikui'na ló'ǒ jnyǎ nu 'nena**

■ **Kuityárikyé lue tsá' nu ndenyĩtsá'.**

- A ta ngataarikye tatyíá jnyǎ nu ntsu'ǔ jĩ'i tsaka jnyǎ nu 'neü' le' ndyu'úsukua.
- Lakua yaajnyǎü' ndyinyijnyǎ.
- Tukui tyaa ndyinyijnyǎ le' ndyu'úsukua jnyǎ nu 'neü'.

## ■ Nga'ne keta'a tsá laa jnyǎ nu 'ne.

Jnyǎ nu 'nee:

---

Tatyíá la 'nee ló'ǒ chijnyǎǎ:

---

---

---

---

Jlyanyǐ yaajnyǎǎ ló'ǒ jlyanyǐ nu ndyinyǐjnyǎ lonu 'ne jnyǎ nu 'ne:

---

---

---

---

---

---

---

## Tyukuá kuitsana ló'o tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'o tsá' ndusä'á.

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsá'läna “Lag ntsu'u jĩ'i nyatē ló'o nya'ne” le' kusä'ä jnyá nu 'ne tsaka tsaka na nya'neë chukui laa nchakui na kityii.

Jnyá nu 'ne ü' nya'ne:

---

---

- Kuisetë'ë tsá' nu ndenyätsá'.

Tukui tsá' nu leeru' tso'o nkuene nkui.

---

---

Ngasä'ä nu sha laa tyaa na kuentuu.

---

---

---

---

## Tema 3 Los oficios y las herramientas

En este tema identificarás las formas de nombrar los trabajos, las herramientas y los materiales para realizar un oficio.

### Actividad 15. Los nombres de los oficios y de las herramientas

#### ■ Lee el texto.

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles u otros materiales para producir zapatos. Primero selecciono las partes que no tienen defectos, después las corto de acuerdo con los moldes necesarios y, por último, envío las partes a donde las unen o cosen.



#### ■ Subraya tres acciones que debe hacer el cortador de material para terminar su trabajo.

## ■ Contesta las preguntas.

¿Qué acciones que subrayaste?

---

---

---

---

¿Qué pasaría si una de las acciones no las realiza el cortador?

---

---

---

---

## ■ Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué oficios se realizan en tu comunidad?
- ¿En qué consiste cada una de las acciones para realizar cada oficio?

- Une con una línea el nombre del oficio con el texto que le corresponde.

Albañil

Yo hago la limpieza en la casa.

Costurera

Yo ayudo a las personas a estudiar.

Campesino

Yo reparo aparatos eléctricos.

Trabajadora doméstica

Yo hago y arreglo ropa.

Asesor

Yo manejo un camión.

Electricista

Yo estoy en la construcción.

Chofer

Yo preparo comida.

Cocinera

Yo cultivo la tierra.



## Actividad 16. ¿De quién son estas cosas?

- Observa las imágenes de la izquierda y encierra los objetos que están a la derecha, que son necesarios para que las personas puedan realizar su trabajo.



■ **Reflexiona las preguntas.**

- ¿En las situaciones anteriores los materiales o herramientas son suficientes para que las personas realicen su trabajo?
- ¿Qué materiales y herramientas necesitan para hacer su trabajo?

■ **Marca con una X los objetos que cada persona requiere para realizar su trabajo.**



varillas

tabique

cuchara

sartén



tela

trapeador

hilos

botones



computadora

machete

guadaña

lápiz



jerga

serrucho

escoba

recogedor



pinzas

cables

peine

casco

- Escribe los nombres de los objetos que se utilizan en estos oficios.

Oficios	Objetos
carpintero	
jardinero	
curandera	
plomero	
chofer	

## ■ Contesta las preguntas.

¿Por qué son importantes los materiales y las herramientas en cada trabajo?

---

---

---

---

¿Qué trabajo consideras que se puede realizar sin algún material o herramienta? ¿Por qué?

---

---

---

---

## ■ Comparte tus respuestas con otras personas y escucha con atención sus opiniones.

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (Juego 16) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.



## Actividad 17. Las cosas y sus usos

- Observa cada imagen y escribe el nombre de los objetos, según el oficio.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración, la báscula para conocer su peso.



Yo acomodo las cosas en una bodega. Uso \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos, para eso uso la \_\_\_\_\_.

Mucho gusto, yo soy cocinera.

Uso el \_\_\_\_\_ para partir

o picar los ingredientes, el

\_\_\_\_\_ para ponerlos en

la estufa y el \_\_\_\_\_

para freír el guisado.



■ **Dibuja la herramienta que se necesita en cada imagen.**

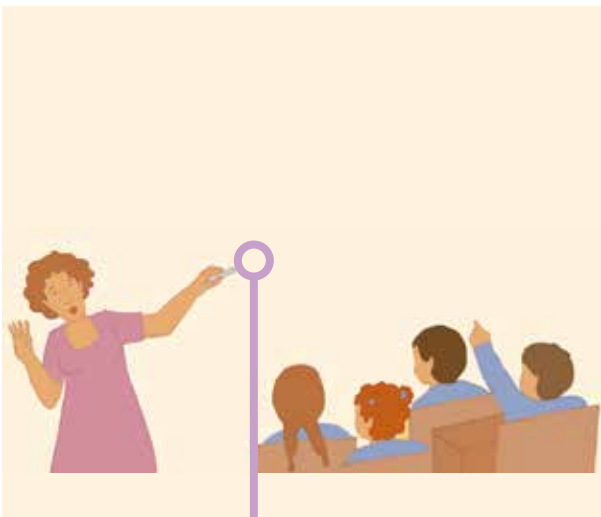




Empty box for writing.



Empty box for writing.



Empty box for writing.



■ **Escribe para qué sirven las herramientas que usa cada persona.**

Yo despacho productos en una tienda, utilizo el lápiz y papel para...

---

Yo soy carpintero, utilizo clavos para...

---

Yo soy enfermera, utilizo la báscula para...

---

Yo soy recepcionista, utilizo el teléfono para...

---

Yo soy lechero, utilizo la canasta para...

---

- **Pregunta a una persona cuál es su oficio y escribe lo que se le pide.**

Su oficio es:

---

Las herramientas o materiales que utiliza son:

---

---

---

---

Las utiliza para:

---

---

## **Actividad 18. Las palabras de nuestro trabajo**

- **Reflexiona sobre las preguntas.**

- ¿Te has puesto a pensar en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?
- ¿Cuántas herramientas utilizas?
- ¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

■ **Completa las oraciones de acuerdo con el trabajo que realizas.**

Mi trabajo es:

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---

---

---

---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---

---

---

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales” y después escribe el nombre de los trabajos que tenía cada uno de los animales.

Los trabajos eran:

---

---

- Contesta las preguntas.

¿Qué fue lo que más te gustó de la historia?

---

---

---

¿Por qué es importante el mensaje que se da al final del texto?

---

---

---

---

## Tsá' 4 Shi ndyinyĩnyá kityi nu ntsá'ä jlyanyĩ kuanyä'äla

Ndoo tsá' nde kuati' nu tso'lo nu kusä'äna ndoo kityi tatyia kuanyä'älaa nu kinyijnyäna shitakana, laa ka'á kinyijnyana jì'ì lonu ku'yana tukuiirú'. Laa ka'á kuati' nu kaka kusä'äna jì'ì te'a lashu'úlää kaka tsu' ndejé bi laa' ka'á tsu' minyi.

### Jnyá 19. Listá laa kityi shi kusä'äna jlyanyĩ kuanyä'äla

- Kuinyä'äsä'ä kuinyäkuëë ló'lo kikui' laa tsá' ndetaáü'.

#### Laa nch aka 1

Jashu ló'lo  
nda'a kuijĩ ta taka  
jiá!... ta nga tsalori  
ntiä'.



1 kuetu,  
1/2 kilo jnyá kiji,  
1/2 kilo jnyá' uajiyo,  
1 kilo nkuishí,  
3 nda'a kuijĩ,  
1/2 kilo chajlya nkue, tsa  
100 gr ngutĩ chojo, tsa  
100 gr ngutĩ chojo kuáä, tsa  
1/4 nchi'yú bityi,  
4 masana, tsa  
100 gr ajolyi bi  
1 kuekú' chukula.

## Laa nch aka 2

Lonu ta  
ngasone'ë laa  
nu nga'yää, koloö  
ló'ö kusä'ä ndoo  
kityi tatyíá laa nu  
ndelijí.



25 ndetä'ä kóö satiau,  
tsä nyí ngujui:  
8 kaja sue,  
30 kaja kuiyaa',  
5 kaja sete,  
10 kuejë kitse ruu,  
20 kaja ngayéta,  
4 kuejë kitse ndaa bi  
4 kaja shityi'.

## Laa nch aka 3

Kyee lóö yusë ta  
ntsonë'ë jĩa... ja ti ta  
nga tsaloori.



2 kilo nkuekuä nu tukuá  
*pulgada* jlya'ue, tsa  
milyí lyityu ngukyé',  
15 bultu sementu,  
10 kuejë cho'ö.  
5 kilo jü kikuá,  
20 kilo lambröo,  
30 lámina nu 3 metru.

## Laa nch aka 4



### ■ Kuisetë'ë tsá' nu ndenyĩtsá'.

Tula nde'ne ü' ntsä'ä ndoo kuinyákuë.

---

---

Lyakua ndusä'á nyatē ndoo kityi tukuiirú' le' ná kitsatí' jĩ'i.

---

---



## Jnyá 20. Lyistá jii'í kuanyä'älaa

- Kuinyä'äsä'á kuinyäkuë le' 'ne tsä'ä ndoo kityii.

Ü' nde kalyo'öü' nchatü'ü'  
bi tsaka tsaka ü' ndesä'äü'  
ndoo kityi tayia laa kinyijnyäü'  
totyü'.



- Kikui' jna listá **A** tyia' tyia'ri.

### Listá **A**

yaajnyä nyi'í kii'  
shi ndyikyé súkuu  
nu ndyinyijnyä lonu ndyilyukua  
kétä  
tékitsä ló'ö táne kisëna  
yamesa  
yaka ndyukuá  
kyee nchatë táne'  
tsaka radiu  
ketö' yuu  
táne' ndyakuí tone'ë  
shi nchone'é ke'na



- Kikuĩ jna listá **B** bi kuishikā tatyíá kuanya'äláa nu ta ntsu'ú ndoo na listá **A** nu ta ngutejē tsu nane' ndákui.

### Listá **B**

majtyi  
jlyekua  
laa ntsu'ú shii  
kyee nchatē táne'  
tékitsä ló'ú táne kisēna  
radiu  
shi ndyityaü'  
yamesa  
yaka ndyukuá  
kyee tyise'  
kikuá ndutaja  
shi nchone'é ke'na

## ■ Kuisetë'ë tayıá tsá' nu ndenyítsá'.

Tukui ngajnyä jna listá **A**.

---

Lyakua.

---

Tukui ngajnyä jna listá **B**.

---

Lyakua.

---

### ■ Kuityarikyé ja:

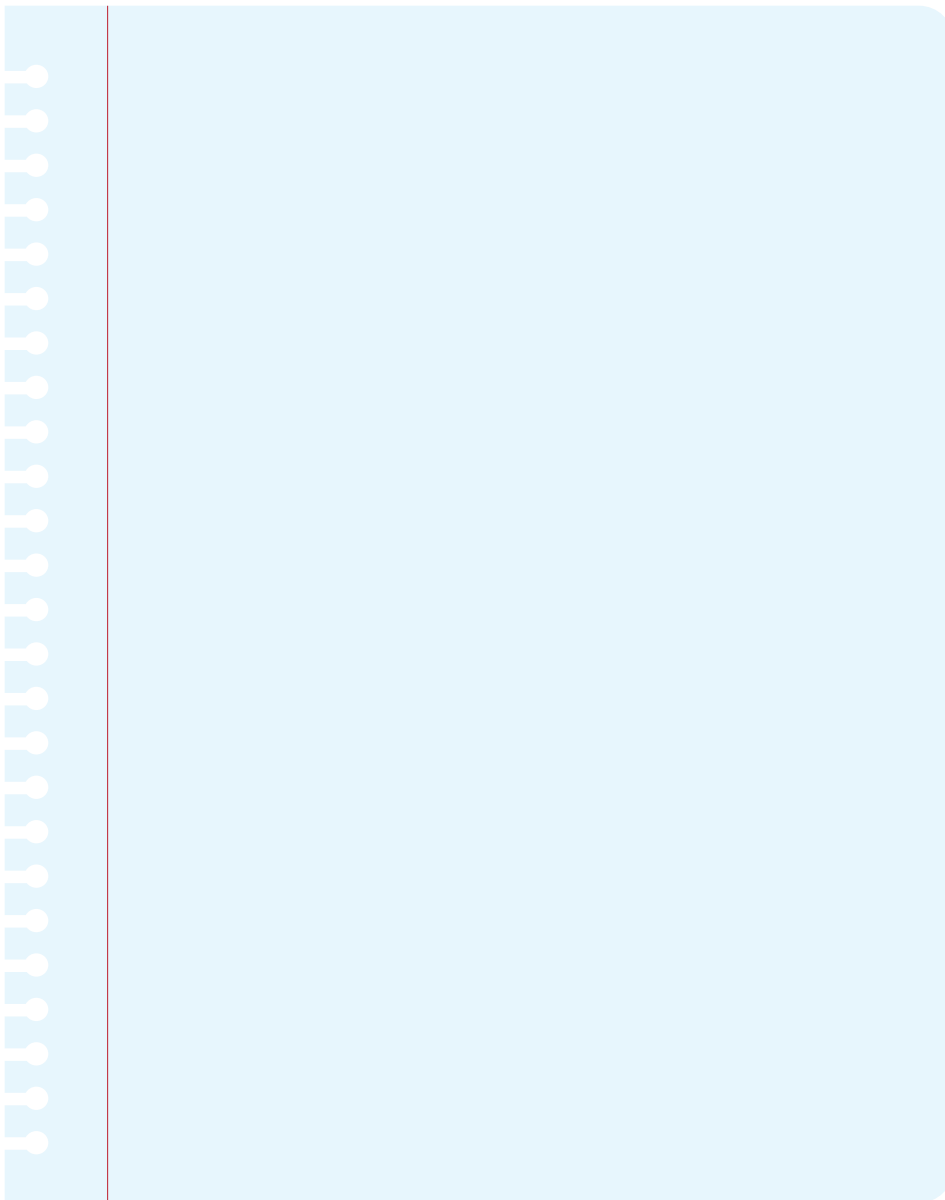
Kityi **listá** laa tsaka kityi shi ndyisä'ä tatyíá lashu'ú jlyanyi kuanya'älaa laa ndina jlyanyi nyatë, tukuiirú' kuanya'älaa, laa ka'á tukuiirú' nu kajána nchatí'na. Laa' ka'á kaka kusä'ána tsá' nu ndu'úkolo le' chukui laa' na kitsatí'na jil'i.

**Kuijia ló'o Kityi Tsájnyá nu kijiana ló'o chalarikyena “Laa chone'é tukuiirú'” (Tsá' ndyjia 17) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jil'i nyatë kusu'.**

■ **Nga'ne tsä'ä tsaka taka na jnyäúá le' kishikä tsaka.**

- Jnyä ndujnyä chajakuu'.
- Jnyä ndujnyä nyi'i'.
- Jnyä ndujnyä late'.
- Tsä' ndu'ya nu ndyinyijnyä nkuitsä sukuela.

■ **Ngajnyä tsaka listá tayiá laa kinyijnyä laa jnyä nu nkuishikä. Ngasu'u jĩ'i chu ndesu'u jĩ'i.**



## Jnyá 21. Akua' ndyinyijnyána listá

### ■ Ngajnyä listá jii' tsaka tsaka tsá'.



1 kaja serillu,  
1 kuejë kuiyaa yutsá,  
1 kilo sukaa, 1 litru sete,  
1 kilo ndaa, 1 kilo ruu,  
1 kilo nkuishí, 2 ndaa  
kuijí, 5 jnyä.

**Listá nu ku'yanyii'ina**

2 uatá, 1 yatikuë, 10 uatájaa',  
5 sena kuete, 4 kuete lejli, 5 ngutu kyeé,  
5 kéla tyinkinyá, 2 mono kalenda,  
2 kuejë kitse ndaa kuéne', 1 kuejë kitse ntsë tyie',  
1 kuejë kitse köö jnyá', 1 kejë kitse pápa,  
1 kuejë kitse jnyá' uajiyo, 1 kuejë kitse kol.



**Listá jii' ü' majma jii'  
ta'a kitsë**

Tukuá kuadernu, tsaka *lápiz*,  
tsaka nu ndyisuinyĩ'i,  
tsaka nu ndutee' ndoo lapi,  
tsa kaja kolor, tsaka nu tējē',  
tsaka nu kutöletanyĩ'i,  
tsaka tyishere,  
bi tsa kaja kolor nkinyä'.



## Listá nu kaja jĩ'i nkuitsá sukuela



## Listá jĩ'i chu ndyā'ä jnyä jlyä'ue

### ■ Taarikeyé lue tsá' nu ndenyĩtsá'.

- A le' ngunyijnyä listá nu ngána'ä tsu' nane' ndákuj.
- A tatyíä jnyä nu nga'ne tsatu'ua ngutu'úsukua mashi ná yala' listá.
- Lyakua.

## Tyukuá kuitsana ló'ó tsá' nu kikui'na ndo kityi ló'ó tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsá'äna “Tsá' yutsë ndótya” le' bii' nyi kujnyä tsaka listá laa nu kinyijnyä nu 'ne kuítyi jíl'i kitsa yutsë.

Listá laa nu ndi:

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- Kuiseté'ë tsá' nu ndenyítsá'.

Tukui ka'á tsá' laa nuá nu ndyoti'. Ngasá'ä shí naq.

_____
_____
_____
_____

Kuijia ló'ó Kityi *Tsá'jnyá nu kijiana ló'ó chalarikyena* “Tyanána shi yutsë nu lu'u jíl'ina ” (Tsá' ndyijia 27) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyä nu ntsu'u ndoo Kityi jíl'i nyatë kusu'.

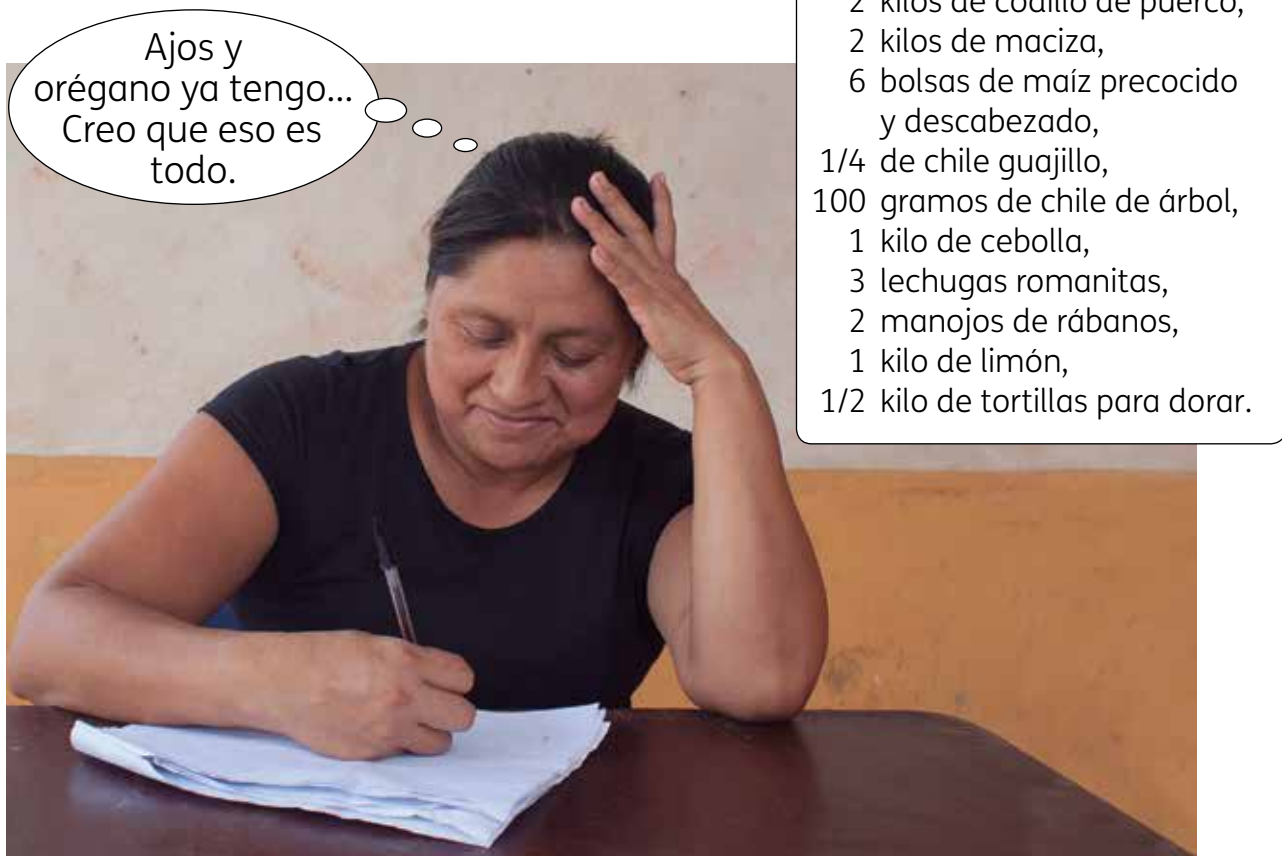
## Tema 4 El uso de las listas

En este tema reconocerás la utilidad de escribir diferentes listas para resolver necesidades de tu vida como comprar, registrar o verificar. También aprenderás diferentes formas de escribirlas.

### Actividad 22. Las listas de objetos

■ Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.

#### Situación 1



Ajos y orégano ya tengo...  
Creo que eso es todo.

- 2 kilos de codillo de puerco,
- 2 kilos de maciza,
- 6 bolsas de maíz precocido y descabezado,
- 1/4 de chile guajillo,
- 100 gramos de chile de árbol,
- 1 kilo de cebolla,
- 3 lechugas romanitas,
- 2 manojos de rábanos,
- 1 kilo de limón,
- 1/2 kilo de tortillas para dorar.



## Situación 2

Después de acomodar la mercancía nueva, sacaré la lista de lo que hace falta.



25 de julio, hoy entran:

8 cajas de huevo,  
30 cajas de chocolate,  
5 cajas de mazapán,  
10 costales con 50  
bolsas de dulces,  
20 cajas de chicle.

## Situación 3

¿A quiénes  
vamos a invitar  
a la boda?



Vamos a hacer  
una lista para  
calcular cuántas  
personas son.



## Situación 4



### ■ Contesta las preguntas.

¿Qué hacen las personas en las imágenes?

---



---

¿Para qué leen o escriben las personas la lista?

---



---

## Actividad 23. La lista y las cosas

- **Observa la imagen y lee la situación.**

Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que van a necesitar para su casa.



- **Lee la lista A con atención.**

### Lista A

trastes  
estufa  
cosas de limpieza  
hamaca  
sábanas y cobijas  
mesa  
sillas  
lavadero  
radio  
ollas  
cortinas  
librero

- Lee la lista **B** y selecciona los objetos que se repiten con la lista anterior.

### Lista **B**

cama  
almohadas  
instalación de luz  
cerradura de la puerta  
televisión  
radio  
letrina  
mesa  
sillas  
herramientas  
taladro  
librero

## ■ Contesta las preguntas.

¿Quién hizo la lista **A** y la lista **B**?

---

---

¿Por qué?

---

---

---

---

### ■ Recuerda que:

Las **listas** son una serie ordenada de nombres de personas, objetos, ingredientes u otras cosas. Sirven para registrar y verificar información importante.

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (Juego 18) y después continua con las actividades del Libro del adulto.**

■ **Lee las actividades y escoge una de ellas.**

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares.

■ **Escribe una lista de las cosas que necesites para hacer la actividad que escogiste. Muéstrasela a tu asesor.**

## Actividad 24. ¿Cuándo usamos las listas?

■ Escribe las listas para cada caso.

¿Qué canciones vamos a tocar hoy en la fiesta?

Para empezar, pues “Las mañanitas”, después les tocamos “Sergio el bailador” para que se ambienten, también “Juana, la cubana” y “El baile del venado”. Al último les tocamos “Flor de azalea” cuando todo esté más tranquilo.



### Lista de canciones

Te encargo que me traigas dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



### Lista de las compras en la tienda



Palomea los útiles que te nombre,  
así veremos cuáles nos falta conseguir.  
Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, una goma, un  
sacapuntas, una caja de colores, un pegamento,  
una regla, unas tijeras, un libro de cuentos...



## Lista de útiles escolares

Un lápiz  
Una regla  
Unas tijeras  
Dos cuadernos  
Un estuche de geometría  
Un sacapuntas  
Una caja de colores  
Un libro de cuentos  
Una goma

Hay que tener claro los gastos de este mes.  
Tenemos que comprar la despensa en el  
mercado, los zapatos de los niños; también pagar  
la renta, la luz, el agua, el teléfono. Hay que  
comprar el abono para las plantas y las semillas  
para las granadas y los chiles.



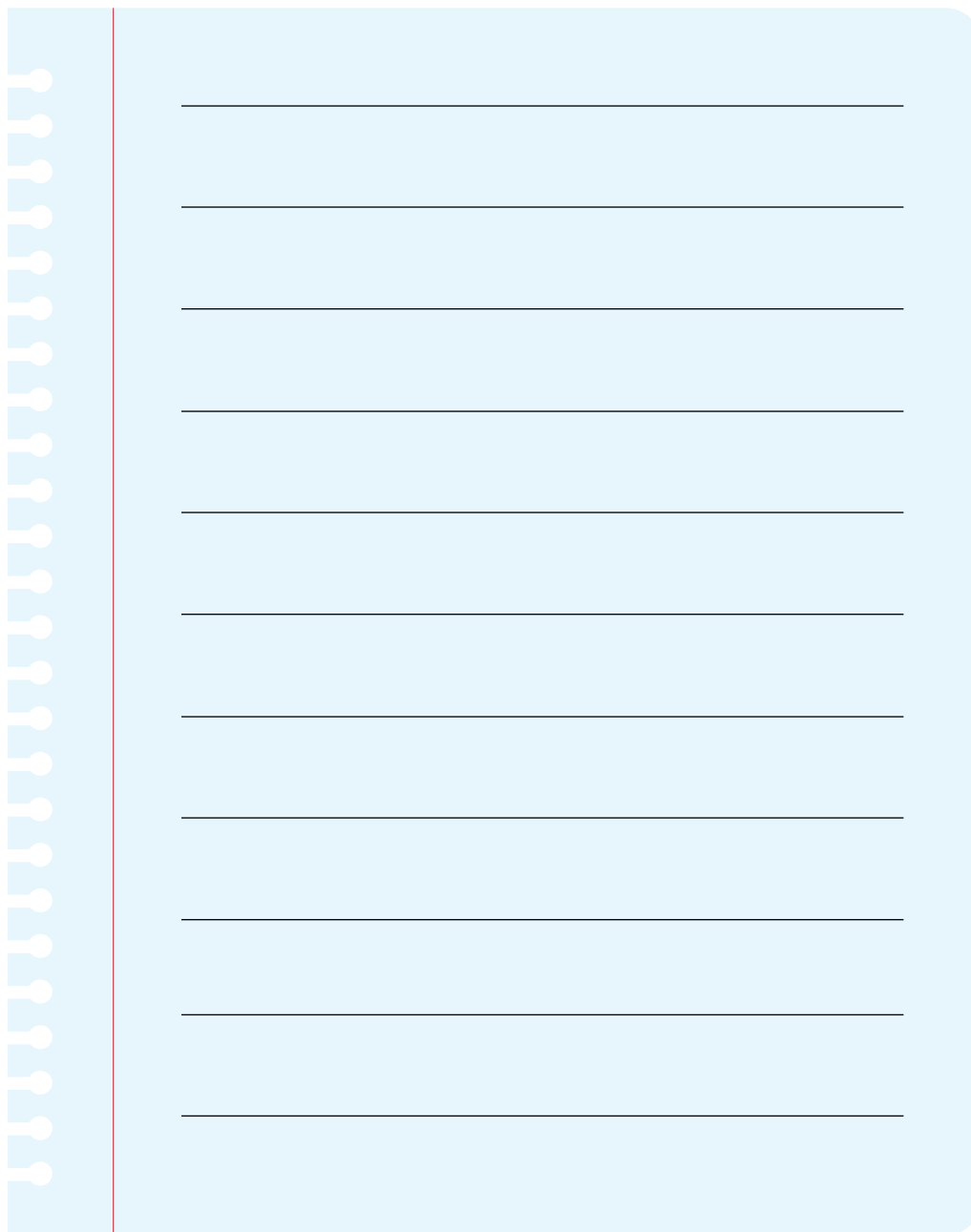
## Lista de gastos

### ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?
- ¿Las actividades resultaron iguales sin ellas? ¿Por qué?

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El jaguar castigado” y después escribe una lista de los animales que intervienen en el cuento.



A light blue spiral-bound notebook with ten horizontal lines for writing. The spiral binding is on the left side.



## ■ Contesta la pregunta.

¿Qué otras historias relacionadas con animales conoces? Escribe en qué son diferentes.

---

---

---

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Buscando la imagen perdida” (Juego 28) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Laa ndyikää

Lya nkui tsalaa kueá nu kyu'u ndoo tsalashu'u tsǎ'ǎ nde.

### ■ Kuishikä shi nchakui' tsá' minyĩ.

Tatyiá shi nga'ne tsaka tsaka tsá' ndoo kityi nde lyala nkuii jĩ'i tsa lashu'ú tsǎ'ǎ nde.

- a) Kutsaa
- b) Lé ta kutsaa
- ch) Ná kutsaa

Lya nkui lonu nga'ne tsaka tsaka tsá uá.

- a) Tso'ori
- b) Lé yutsē
- ch) Yutsē

Tukui tsá' nu leeru' tso'o nga'ne nkui.

- a) Shi yakui ndoo kityi
- b) Shi ngasǎ'ǎ ndoo kityi
- ch) Tatyiá tsá' tsu'u ndoo kityi nde

Tukui tsá' nu leeru' kutsa nga'ne nkuii.

- a) Shi nkuisetē'ē tsá'
- b) Shi ngasǎ'ǎ
- ch) Shi nga'neketǎ'ǎ

Ngasä'ä tatyíá tsá' nu ná nkui'ie kuë ndoo tsalashu'ú tsá'ä nde le'  
kikuí' tsá' uá ló'ö chü ndesu'u jĩ'i.

---

---

---

---

---

## 'ne tsá'ä kueána

### ■ Ngasä'ä le' lee 'ne tyi'i kikui laa ngasä'ä.

Naa':

---

Taká lyo'ö:

---

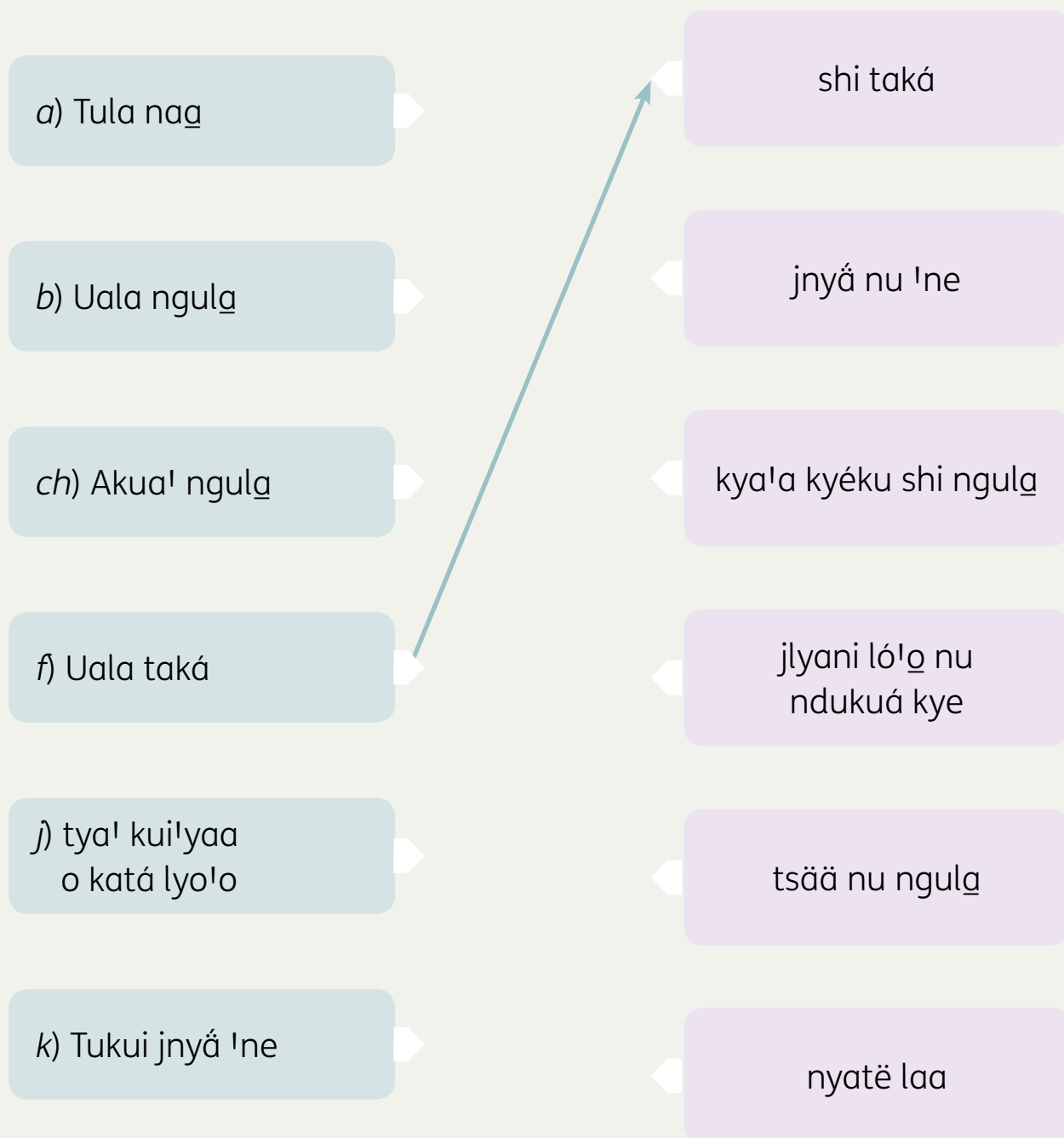
'ne jnyá:

---

Lé ntiä':

---

- **Ngatöleta tsá' nu tsä'ä tsu kueba le' 'ne keta'a jil'i ló'o nu kishikä nu ntsä'ä tsu kuéë, chukui laa ndyijil'i jil'i.**



**Laa nyikue:**  
a) jlyani ló'o nu ndukuá kye; b) kya'a kyéku shi ngula; ch) tsää nu ngula; f) shi taká; e) nyatë laa j) jnyá nu 'ne.

■ Ngasä'ä jlyanyĩ tatyíá kityi nu taká jĩ'í.

---

---

---

■ Nga'ne tsä'ä kityi nde le' kusä'ä jlyanyĩ shi naq na kityi uá.

Yane kya'a, Kitsë kya'a Tii, Kitsë Londa'a,  
kua' 5 ndetä'ä kóo mayu nájä 2015.

Chu laa jutĩĩ:

Lé kuitsaa nkuiä' nkyukuä kityi jĩ'i, lé ta tso'o ja  
ta tso'o nchatí' ni nyä'ä bii', ja lee yakui'tiĩ nu  
ngákitsanyĩ'.

Ndetsää jĩ'i nu ta ndejnyĩ chu laa jnyĩ' ñakä  
Carloo ja ta ndetä'äyü sukuela. Chu la Kusee  
ja ta nde'neyu jnyä bi lonu taäü' chu'ulajayu  
chaaya chana'äya jĩ'iuä.

Yakuá ketsa' jĩ'i leta tyá'ana nu chu'utso'oü'.

jnyĩ' kuna'ä Cristina

Na kityi nde laa:

---

■ **Kuishikä shi nchakui' tsá' minyï.**

Tukui tu'ua tsá' nu ndyikui' tsá' leta tyá'a ndoo kityi nu ngana'ä tsu' nane' ndákui.

- a) Nyä'á, juti, jnyá.
- b) Nyä'á, juti, jnyï' ñakä, nkuitsä.
- ch) Nyä'á, juti, jnyï' ñakä, jnyï' kí'yu.

Tukui ngajnyä jna kityi kutejëna tyjiu'.

- a) Jnyï' ñakä Carlos.
- b) Chú' jnyï' Cristina.
- ch) Jutiü'.

Tukui jï'ï yaa na kityi kutejëna tyjiu'.

- a) Jï'ï yane kya'a kitsë kya'a tii.
- b) Shi 'neyu jnyá.
- ch) Jï'ï juti.

**Laa nyikue:**

1: na kityi uá laa tsaka kityi kutejëna tyjiu'  
2: ch, b, ch.

- Ngajnyä kityi nu tsa jĩ'i leta tya'a. Kinyijnyä tsá' nu ndyikui' tsá' leta tyá'a.

---



---



---



---



---

- Ngasä'ä jnyä nu 'ne tsaka tsaka na nyatē uá.

Naa' ndurukuä ntsukua',  
ndyinyijnyä tsaka palyá ló'o tsaka  
yaka lonu ndeyu'u jĩä.

---

Naa' ndujnyä nyĩ'i, nyĩ'i sukuela,  
kuekú'lyuu lyítyuu, ndyi'nyi nana'  
cho'o, ndutukuä semento náne'ë  
bi ndyä'äjnyä nyĩ'i sha sē'ë.

---

Laa jnyä nu 'ne ja ndujnyä  
yamesa yaka ndyukuá nu  
ndyinyijnyä nyatē tone'ë jĩ'i.

---



- Kuinyä'äsä'á kuinyäkuë, le' kikui' ndoo kityii le' 'ne keta'a shi ndelijí.



Naa' laä Crispín Méndez Palma. 'ne jnyá kuityi yaka.

Ndyinyijnyä tsaka \_\_\_\_\_ lonu 'ne jnyá

tunu ló'ó \_\_\_\_\_ nu nduloo kueküü yaka

Wajuq, le' bii' nyi le' \_\_\_\_\_ bi laa ka'á

\_\_\_\_\_ 'á jil'i nu työ tone'ë.

- Kuityaná ndoo Laka' ta nga, shi ntsu'u laa ta nga'ne bi nu tya' ndii nu 'ne tsá'ä ka'a, tsajlyu ló'ó chu ndusu'u jil'í.

## Autoevaluación

¿Cómo te sentiste durante el trabajo realizado en esta unidad?

■ **Selecciona la respuesta correcta.**

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de leer
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las de completar

Escribe tus dudas de esta unidad. Coméntelas con tu asesor o asesora.

---

---

---

---

---

## Vamos a repasar

### ■ Completa y lee en voz alta.

Me llamo:

---

Mi estado civil es:

---

Me dedico a:

---

Me gusta:

---

■ **Relaciona con una línea las columnas, según corresponda.**

a) ¿Cómo te llamas?	→	Domicilio
b) ¿Dónde naciste?	→	Ocupación
c) ¿Cuándo naciste?	→	Lugar de nacimiento
d) ¿En dónde vives?	→	Nombre completo
e) ¿Eres casado o soltero?	→	Fecha de nacimiento
f) ¿En qué trabajas?	→	Estado civil

**Respuestas:**  
 a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio;  
 e) Estado civil; f) Ocupación.

- **Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.**

---

---

---

- **Lee el documento y escribe su nombre.**

Culiacán, Sinaloa a 31 de mayo de 2015.

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta, qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho qué hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,  
Su hijo Jaime

El documento es:

---

■ **Selecciona la respuesta correcta.**

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo.
- b) Mamá, papá, nieta, niños.
- c) Mamá, papá, nieta, hijo.

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta Azucena.
- b) Su hijo Jaime.
- c) Su papá.

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa.
- b) Al trabajo.
- c) A la mamá.

**Respuestas:**  
 1: El documento es una carta.  
 2: c, b, c.

■ **Describe a tu familia. Utiliza palabras de parentesco.**

---

---

---

■ **Escribe cuál es el oficio de las personas.**

En este negocio lavamos y planchamos la ropa. Cuidamos que no se maltrate; por lo regular siempre nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

---

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

---

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado, cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida, lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

---



- **Observa la imagen, lee el texto y complétalo.**



Mi nombre es César Maciel. Soy dulcero.

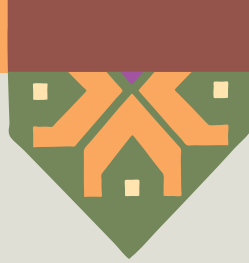
Uso una \_\_\_\_\_ grande para los dulces de leche y cajeta. Ahora preparo una mezcla de \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ .

- **Busca en tu Hoja de avances lo que necesitas volver a estudiar, junto con tu asesor o asesora.**

**Ndyikua  
lashu'ú  
tsǎ'ä**

**Unidad  
2**





## Laa tsaana tyakué

## Para recorrer los caminos

### Tsá' katsá'ä

Ndoo tsá' nde:

- Kusä'ä tatyíá laa taká ndoo tsälayuu nu nchaja ndoona, tsasë'ë tsasë'ë kya'a kyéku shi taka nane' kitsëtyiina tseja'.
- Chu'undoo ló'ḡ kinyijyā kalendariu bi laa' ka'á kuinyäkuë lolaa ntsukua kitsë le' chukui laa' kauti' uala tsu' ndyikua ló'o uala tsu ndetyikua jo'o bi laa' ka'á kuati' tukuikueá ntsu'u.
- 'ne tsä'ä ló'ḡ kusä'ä tyityö lasu'ú kityi lue shi ntsu'u tsá' kya'a kyéku shi taka bi laa ka'á jnyä nu 'neü nane' kueá' nu nane' tsa ñájä.
- Ki'ie kuë ló'ḡ kusä'ä laa 'ne tsakaa kueá' nu nane' tsa ñájä.

### Propósitos

En esta unidad:

- Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en que vives dentro de nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Entenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.

# Tsá' 1 Tatyíá laa taká ndoo tsälayuu nu nchaja ndoona

Ndoo tsá' nde nya'äsä'ä tatyíá laa taká nane' kya'a kyéku shi takana le' bii' nyi le' kikui'na chukui lolaa tsa sē'ē.

## Jnyä 25. Shii ndoo tsälayuu

- Kuinyä'äsä'ä kuinyákuë.



- Ngasä'ä tatyíá laa nkyajandoo.

---

---

---

- Nu ná nyä'ä shii ndoo tsälayuu, ngasä'äckuea' ló'ó tsaka **X** shi nchakui' tsá' minyĩ.

Lolaa taká ndoo tsälayuu	Ajä	Á'ä	Nalaá
Lyikui' shi natē' ndyöö choo'.			
Shi ndu'ü yaka tyikala' ndoo kyajo'ó ndyikua kii' shilee jĩ'ĩ tsälayuu.			
Tyajo'ó ntsukua itsö tsú kuää.			
Tsú kuää ndoo tyá kela ndákui fente.			
Kakuá tokela ndu'ü yangää.			
La tu'ua kitsē ndöö laq.			
La sana kyajo'ó tunu ntsukua tsaka tajo'o jlyu shi ntsu'ü ítya.			



- Ngasä'ä ló'ó ketsa' laa 'nena tyiaana tyu'úna la tokela tsalo tyiana la toláa, shi kinyijnyá tsá' nu ndu'u tsú jlakui.

tyajo'ó	yangäá	totyajo'ó	kyajo'ó tunu	kyajo'ó kuä
shi ndu'u nyää	Kitsë	choo'	shi nchu'uyala itya	shi dyikua tyikyé jlyalá jil'i tsälayuu
tokela	shi ntsukua naté sëë	tajo'o jlyu shi ntsu'u itya	kyee tunu	tyakué
tyakué shi ndyá'ä ndyá'ä jlyá	Koo	yaka lala' leé jüü kikuá shii	ndyá'ä jlyá	yáa

Ti kukuä tyakué tya':

---



---



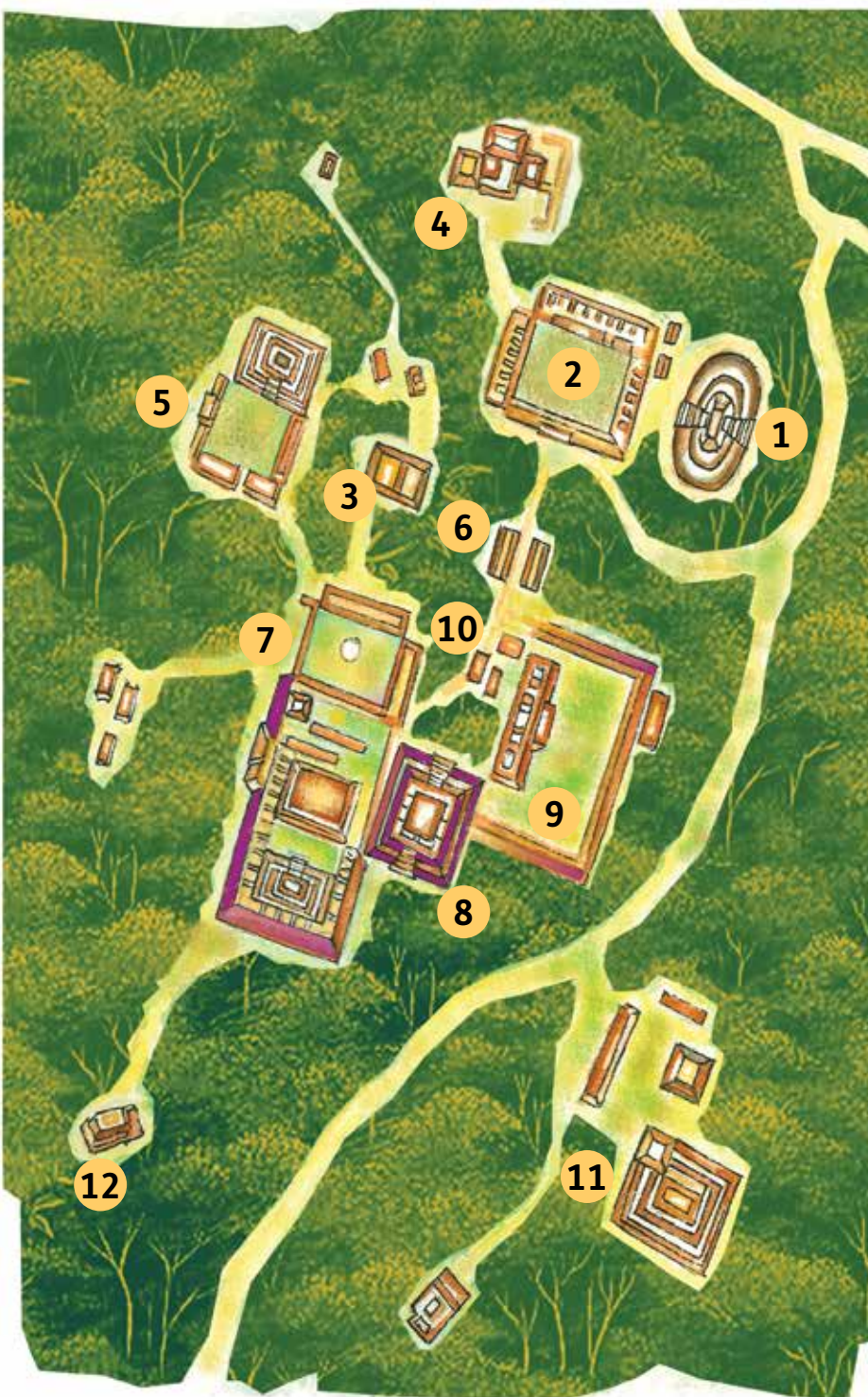
---

#### ■ Kuityarikyé ja:

Lonu **ndetsa' luena** lolaa tukuiirú' ndyoti'na lyalaa kuanyä'äláa, laa ndiina tsasë'ë bi laa' ka'á lolaa nyatë. Lonu ndetsa' luena lolaa tukuiirú' ndii nu ketsa' tso'ona shi laa le' chukui laa' chu 'ne tsá'ä jil'i, kuatí' bi kil'iekuëë tso'o lag nikuëna nchatí'na.

## Jnyā 26. Lyalaa 'nena le' tyiana tsasē'ē

■ Kuinyä'äsä'ā kuinyákuēē.



1. Kyeē shi ndukuá nu  
'ne tĩ tĩ' ló'ō natē kini
2. Natē tone'ē jĩ'i möja
3. Tyakuē shi ntsonel'ē  
kuinyákuē kyeē
4. Tyakuē nu ncha tya  
chá ló'ō nu ncha  
tya shi ndyikua jo'o
5. Tsalashu'ú shi  
ntsukua tsajlya
6. Tsá' ndyijia *pelota*  
ló'ō toketu nyĩ'i tsu'  
shi ndyikua jo'o
7. Tsalashu'ú shi  
nchu'u tyuköō
8. Shi ndukuá kyeē  
kuā tyitsa ndoo
9. Shi ndyukuá chulya'  
jnyā nu ndu'ú koloo
10. Nyĩ'i shi ndyika  
taka ngö
11. Kyeē kuā shi  
ndyikataka ma'ā  
kusu'
12. Laa jĩ'i nu naa *Chimez*



## ■ Taarikyeé lue tsá' nu ndenyitsá'.

- Uala uá.
- A ta ndyä'ä a ndiiru' chu'u ndoo jì'ì.
- Uala shi ndyikui' kuenta jì'ì kitsë tseja' ntsä'ä ndii.

## ■ Ngasä'ä lyalaa 'nena tsana tsa sè'è tsa sè'è ti ntsu'una shi nag Uxmal, shi nag tsa sè'è jì'ì kitsë shi nag Yucatán, tsasè'è shi ndyikui' kuenta jì'ì kitsë Tseja'.

Ti ndukua naté ndyikug shi ntsu'uü' moja, tukui tyaa sè'è tyejètee le' tyia naté shi ntsukua tsajlya.

---

---

Ti ndukua shi ndyukuá chulya'jnyá, uala tyaa tyejètee le' tyia naté shi ndyijiaü' *pelota* ló'o tokétu nyì'ì nu ndöö tsu ndyi ndyikua jo'o.

---

---

Ti tsaka nyatë ndöö shi ndukuá kyee kuää tyitsa ndoo, tulaa nikuë jì'ì le tyiaa la tolaa nu nag Chimez, uala tya tsaa ló'o uala tyg työyaa tsa.

---

---

Ti tsaka nyatē ndöo shi ndyukuá chulya'jnyá, tulaa nyikuē jĩ'i le' tyia natē shi nchu'u tyukö.

---



---

■ **Kyaa ka'á tya ndoo *mapa* jĩ'i Uxmal le' kusä'á kua' ló'o tsaka X shi tso'olaa ntsä'ä.**

Tya' la shi ndöo nyĩ'i shi ntsu'u ngö (10), lyaka nu tyiana shi ndyukuá chulya'jnyá (9) ndii nu kisetē'ëna tya:

- Tsu' kuēē
- Tsu' kuka

Tya' la shi ntsukua tsajlya (5), lyaka tyiana la natē tone'ë shi ntsu'u moja (2), ndii nu tsaana tya:

- Tsaana lyilyari, le' kisetē'ëna tya tsu' kuēē le' tyejēteena shi ndöo nyĩ'i shi ntsu'u ngö (10).
- Tsaana lyilyari, le' kisetē'ëna tya tsu' kuka, le' tyejēteena shi ndyijiaü' *pelota* ló'o toketu nyĩ'i nu ndöo lo ndukuá ndoo tsu shi ndyikua jo'o (6) tsalo tyiana la shi ntsukua tsajlya.

Tya' la shi ndöo kyee kuää tyitsa ndoo jĩ'i ma'á kusu' (11), le' tyiaana la ndöo kyee nu leeru' kuä ló'o jlyu (8), ndii nu:

- Tsaana lyilyari, le' kisetē'ëna tya tsu' kuka le' lyilyari tyiana la shi ndöo kyee kuä nu tyisa ndoo.
- Tsaana lyilyari, le' kisetē'ëna tya tsu' kuka, le' bii' nyi tsalyia ka'á tya tsu' kuka le' minyira tsaana tsaka tyakuëra tsalo tyiana.

## ■ Kuisetë'ë tsá' nu ndenyítsá' jíl'í.

Lya kaka ti ná ketsa tso'ona jíl'í tsaka nyatë lyalaa tsaa ualaarú' tsaa nchatí'.

---

---

---

Lyakua le ndu'úkoloo nu ketsa' tso'ona laa kaka tukuiiru' nchatí'na.

---

---

---

## **Jnyá 27. Loshë' kya'a kyéku, shi takä**

### ■ Kuisetë'ë tayiá tsá' nu ndenyítsá'.

Lya ndii yukui, uala nu leeru' tso'óláa kya'a kyéku shi taka.

---

---

---

Lyalya nu tso'óláa ndii bi na chakuana shaa sē'ē lolaa.

---



---



---

■ **Ngasä'ä shi laa tsa sē'ē shi tso'olaa. Ndi nu 'ne chukui laa nikuēu' jĩ'ĩ nchaa tya tsu' ndoo.**

- Taarikye tsaka Kuinyákuē nu jĩ'ĩ tsasē'ē shi leeru' tso'olaa ndii le' nyikuē jĩ'iyu tsakayu nu chu ndyika ndujnya kuinyákuē. Lya kaka kana nu kujnyäyu kuinyákuē bii' ndii nu ketsa tso'o jĩ'ĩ tatyia lolaa bi laa' ka'á tatyia laa nu taka bi sä'ä ndoo kuinyákuē nu chaa jĩ'ĩ nchati'.
- Ngasä'ä nyi uala nu tyu'ú ló'ó chaa kuinyákuē jĩ'ĩ nchati', laa ndiina tsaka kya' jo'ó kuää, tsaka nyi'ĩ, tsaka kya' jo'ó tunu, tsa sē'ē shi lasiaa tyákela, tsaka yúkua', kētu kya'a ló'ó tsaka losē' tyikä'.

---



---

- Ngasä'ä ti ndoo kuinyákuē ndeletsu nu tsu' jlyaa laa, laa ka'á ti tsutela laa, o tsu' kushē laa o tsu ndeshushii laa.

---



---

- Ngasä'ä ndoo kityi tatyíá, jlyanii nya'ne o nyatë nu sä'ä ndoo kuinyäkuë jì'ì nchatì'.

---

---

---

---

---

---

- Nu tsa ntyaara, ngasä'ä ló'ó ketsa tso'lo ndoo kityi uá uala minyi sä'ä kuinyäkuë bii, tsaka tsaka laa sä'ä jì'ì nchatì' bi laa ka'á ti sä'ä kuinyäkuë jì'ì nyatë jì'ì nchatì'.

---

---

- Kikuì ndoo kityi nu kunaü' shaa ka'áü' laa kityi nu ngasä'ä. Kuityauä tsá' shi tso'ó laa ndii bi lé' laa ka'á lyakua tso'ó laa ndii.

- Lé' laa ta ngana'ä lolaa shi nga'ne tsä'ä, loo laa 'ne ka'a kujnyä tsaka kityi shi ketsa chukui loo laa shi taká yukui. Kuetsa' tukui tya taká, lokueá taká, tukui tyaa sëlë nu tso'ó laa nu kena'ä nyatë ndyä'ä bi nu leeru' ntsu'u ndooü', tukui jnyä 'ne nyatë nu taká bii'.

---

---

---

## Tyukuá kuitsana ló'ḡ tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'ḡ tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsá'läna “Kinyi nu naḡ Tukä” le' bii' nyi le' kusä'á ka'a lyalaa laja kishē' shi kyá' lyityi ü' kinyi tseyu ló'ḡ chu laa Kukä bii'.

Laa nchalarikyē lolaa shi takaü':

---



---



---

- Kuisetē'ē tatyia tsá' nu ndenyitsá'.

Ti ndyoti' lyalaa ngutátē'ē tukuiirú' kakuá kya'a kyéku shi taka.

Äjä



Á'ä



Lyakua taka tsá' ndii nu ndyikuiü' nu ndyosé ngajnyä jĩ'i tsa sē'ē tsa sē'ē.

---



---



---

Kuijia ló'ḡ Kityi *Tsájnyä nu kijiana ló'ḡ chalarikyena* “Tyakué nu nchaa shi taka yuu tso'o laa” (Tsá' ndyijia 29) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyä nu ntsu'u ndoo Kityi jĩ'i nyatē kusu'.

# Tema 1 Lo que forma parte del paisaje

En este tema reconocerás lo que hay en las comunidades en las que vivimos para hacer una descripción del lugar.

## Actividad 28. El paisaje

■ Observa la imagen.



■ Escribe lo que observaste.

---

---

---



- Sin ver la imagen, marca con una **X** la opción correcta.

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

- **Escribe cómo llegar desde la playa hasta la iglesia. Utiliza las siguientes palabras.**

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Si empiezas a caminar desde:

---

---

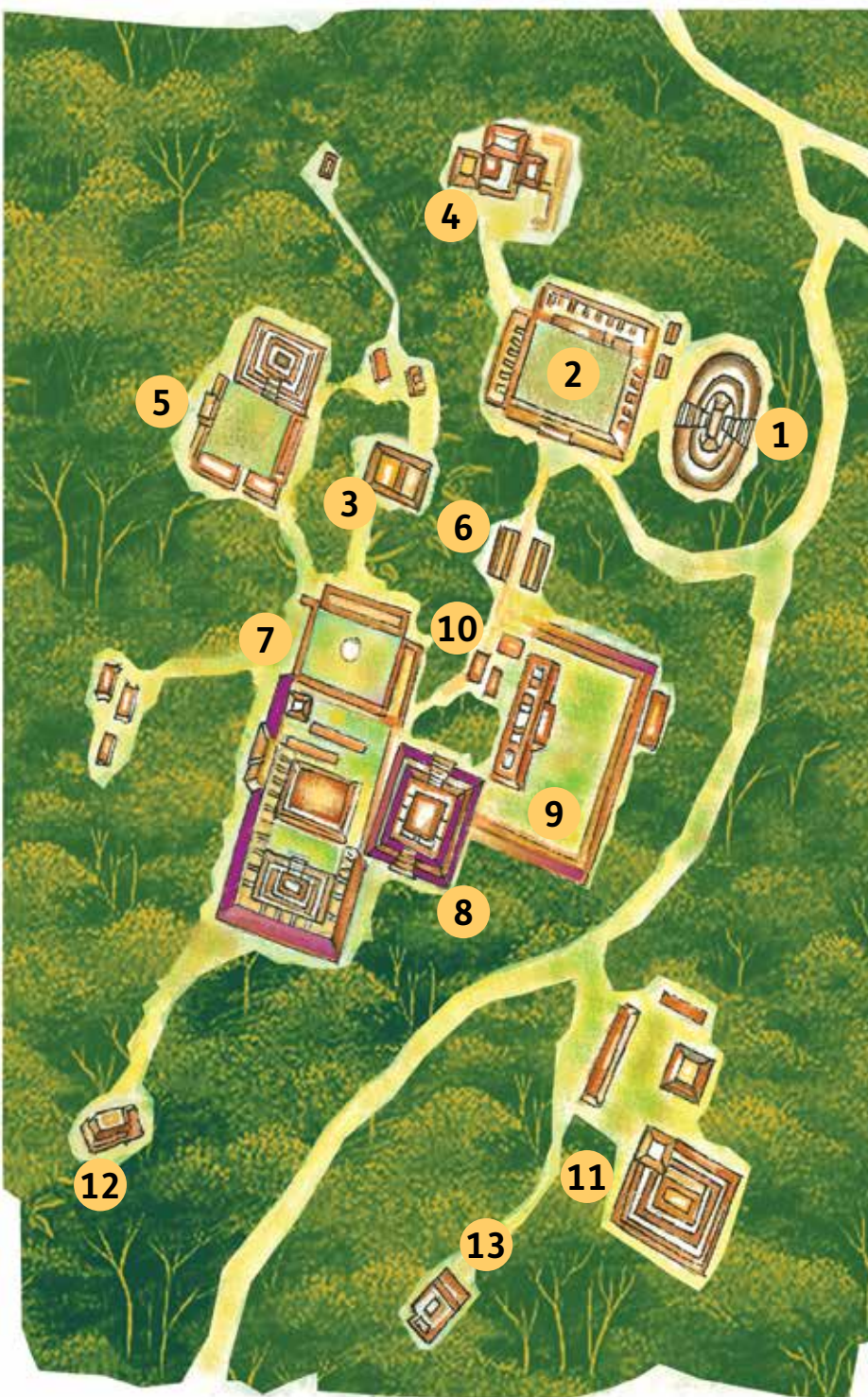
---

■ **Recuerda que:**

La **descripción** nos permite decir cómo son las cosas, los lugares o las personas. En una descripción debemos mencionar los detalles importantes para que la persona que la lea o la escuche tenga una idea clara de lo que queremos decir.

## Actividad 29. ¿Cómo llegar a los lugares?

■ Observa la imagen.



1. Pirámide del Adivino y Patio de los pájaros
2. Cuadrángulo de las monjas
3. Ruta hacia la plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos

## ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Qué lugar es?
- ¿Has ido a ese lugar? ¿Te gustaría conocerlo?
- ¿En qué estado de México crees que está?

## ■ Escribe cómo llegarías de un lugar a otro en Uxmal, zona antigua del estado de Yucatán en el sureste de México.

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por qué lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por qué lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---

---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué le dirías para llegar al Templo del Chimez (12), hacia qué lugar va a dar vuelta, a qué lado debe caminar?

---

---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué le dirías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---



---

■ **Regresa al mapa de Uxmal y marca con una X la opción correcta.**

Desde la Casa de las Tortugas (10), para llegar al Palacio del Gobernador (9), hay que dar vuelta a la:

- Derecha
- Izquierda

Desde el Conjunto del Cementerio (5), para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2), hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6), hasta llegar al cementerio.

Desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11), para llegar a la Gran Pirámide (8), hay que:

- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la pirámide.
- Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

### ■ Contesta las preguntas.

¿Qué pasa si no le decimos bien a una persona cómo llegar al lugar a donde quiere ir?

---

---

---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con claridad?

---

---

---

## **Actividad 30. Mi paisaje, mi comunidad**

### ■ Contesta las preguntas.

¿Cuál crees que es el lugar más bonito de tu comunidad?

---

---

---

¿Qué es lo que lo hace tan bonito y que no tienen otros lugares?

---



---



---

■ **Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.**

- Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres tienes que describirle todo lo que hay en él.
- Escribe qué lugar es, por ejemplo, un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva.

---



---

- Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, el atardecer o amanecer.

---



---



- Haz una lista de cosas, animales o personas que desees incluir en el dibujo.

---

---

---

- Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales o las personas que hayas incluido.

---

---

- **Lee y compara con otras personas tus textos. Platiquen sobre los lugares preferidos y por qué les gustan tanto.**
- **Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay, a qué hora se encuentran ciertos lugares, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas, u otras cosas.**

---

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.

El paisaje que me imagino es:

---



---



---

- Contesta las preguntas.

¿Conoces otras historias de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí

☐

No

☐

¿Por qué crees que hay historias de dioses que hicieron lugares?

---



---

Juega en el *Folleto Juegos con imaginación* “El laberinto de los paskoleros” (Juego 30) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Tsá' 2

### Kuinyákuë yuu tseja', nu laa kitsëtyiina

Ndoo na tsá' ndee chajána kitsë jlyu shi ngula, doo shi taka bi laa ka'á tyityö kitsë tunu nu tsä'ä nane' yuu jil'i kitsë tseja', bi le' chukui laa chu'u ndoo laa taká shaa sël'ë ka'á nane' kitsë tyiina nu laa tseja'.

### Jnyä 31. Kitsëtyii jlyuna

- Kunyä'äsä'ä kuinyákuë yuu tseja' le' tyana uala ntsä'ä kitsë londa'a shi taka laja tyotyukuá chu ndususulu jil'i.







■ **Nga'neketa'a shi tya' ndelijí laa nikuë nchatí'.**

Shi takäḡ:

---

Súkuḡ nu leeru' ndujnyäü' tsalaa kitsë jlyu shi takäḡ laa:

---

---

Laa ndyika sate' nyatë shi takäḡ:

---

---

Shi leeru' ndyä'ä nyatë kitsë jlyu shi takäḡ laa:

---

---

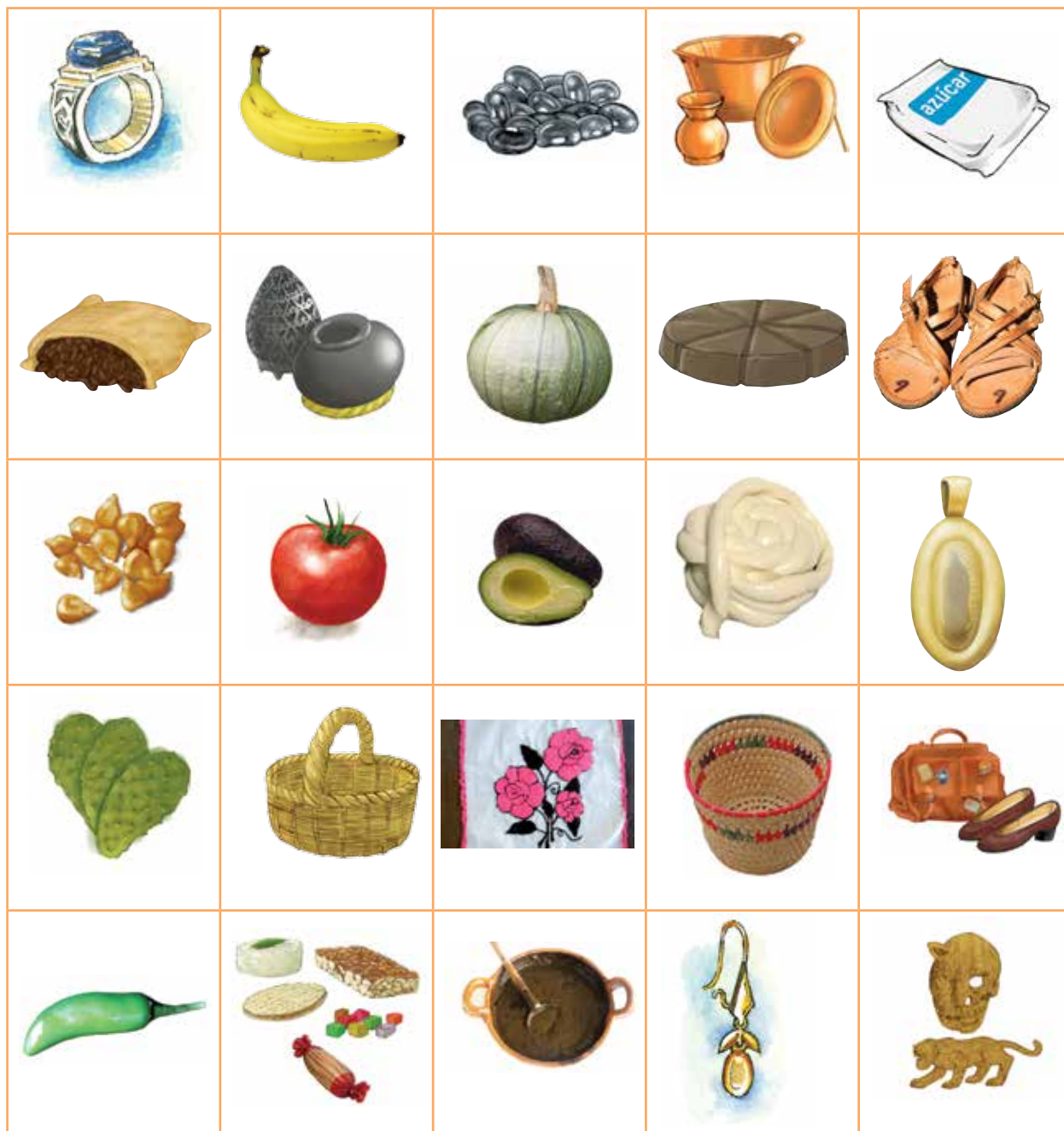
Ja kuenta:

---

---



- Kuinyä'äsä'ä kuinyákuë le' kutukuáyakö tatyíá laa nu taká kitsë jlyu shi taka bi laa ka'á laa taká kya'a kyéku shi taka.



Kuijia ló'lo Kityi *Tsájnyä* nu kijiana ló'lo chalarikyena “Tukui uá” (Tsá' ndyijia 19) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyä nu ntsu'u ndoo Kityi jĩ'i nyatë kusu'.

## ■ Kikui' ndoo kityi nde.

Tatyia kuejë nailo nu ndeyu'ü  
ndoo tyajo'ó mashi kena'a  
ñájä ná ndyikui. Ja ti ngoö ja  
ndyitsaá le ndaku jì'ì le' na'ä  
ndyika chukuä tyi'ì le' ndijì.  
Le kena'a kuela tunu ndaku  
jì'ì nguti nu ndujnána ndoo  
tyajo'ó ndijì kuenta na'ä ndyika  
chukuä tyi'ì. Bisa' ndaku jì'ì ja  
kuenta ti súkuḡ bii ndii.\*



## ■ Taarikyé lue tsá' nu ndenyítsá' jì'ì.

- Tukui tsá' ná tso'o nde'ne ló'ḡ nguti kya'a kyéku shi taka.
- Tula 'nena le' na tyukuä laa katakana ló'ḡ nguti.
- Uala ndyika tyukuäláa kitsëtiina lonu ná ndu'yakuentana tayiá laa taká ndoo tsälayuu.

\*Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página:  
[http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental)





## Jnyá 32. Shi ntsä'ä kitsëtii shi ndikui kuentana

### ■ Taarikyé lue tsá' nu ndenyätsá' jii'.

- Tula 'ne ü nyatë tsá'jnyá lonu ndyá'äü ualarú' le ná ndyitsaü' uala tya tsaaü' laq ndiina shi lasia tyákela ntsukua'.
- A ndyinyijnyáü' tukuirú' kikuá le' na ndyilyijiü'.
- A tsu'u ndoo tukuiirú kikuá nu ndetsa uala shi ndukuána.
- Tula 'ne nyatë le' ndyotí uala ndetä'ä ti ná ntsu'u ndoo shi ndetä'ä.
- Lya ndyika ndyoti nyatë uala tya tsa bi laa ka'á uala tya tsu' cháä lonu chaá tya shi taká.

### ■ Kikui' ndoo kityi nde.

Ndaaü' tsá' ja Hoang-ti, loo nga naq chu ngataarikye nu tyátë'ë shi taka ü' nyate kitsë shi naq China, nue ngutä'älasä'ä ló'o santaru jii', jii' chu la jnyí chu la ree nu tyikyelati' nu ngutálíji laja kuichí koo. Bi nu lyaka tya' kuatí' uala tya tsaa le' ngajnyä tsaka lolaa ndyá'ä jlyá nu ntsä'ä tsaka kuna'á jii' bi nue ndesa' jii' nu tya jlee tya jlee tsau'. Laa nga le' nga kana nu ngatusüü' tatyia' jii' chu tyikyelati'. Ja ndyikuiü' ja ü' nyatë nu naq *arabe* ü' bii ngujuiü' jnu kikuá bii ló'o ü' taka kitsë shi naq China nu yaa tsalaa shi ndyikuiü' Mediterráneo, ja bii nganá'ä koloü' taká la tsalashu'ú tsälayuu jii' na kikuá bii.\*

\* Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html)

■ **Kuisetē'ē tayiá tsá' nu ndenyĩtsá' jĩ'i.**

Tukui ka'á ndyinyijnyáü' le na ndyilyijiü'. Ngasä'ä jlyanyii.

---



---

A tan duna ndykuiü' shitsá' kyeé jĩ'i kuē'ē. Tulaa ndyika bii ndii.

---



---

■ **Kuisetē'ē ka'á tya ndoo kuinyákuē tsälayuu, kuinyä'äsä'ä kuinyákuē nu ntsä'á tsu' kuka tsu' kuä laka' nde le' kisetē'ē tatyiá tsá' nu ndenyĩtsá.**

Tula nikuē ndii kyeé  
jĩ'i kuē'ē nu ndyisä'ä  
jĩ'i Kuinyákuē  
tsälayuu.



Tukui jnyä ndyika.

■ **Kuityarikyé ja:**

Ü' nyatē tsá'jnyä ndyoti'ü' lokueá' ló'ö jo'o kuitsa lonu ndyikua bi laa ka'á lonu ndetyikuä, bi ti lonu tela ja ló'ö kuela ndyoti'ü' laa nchaa kueá'. Bi ja kuela ló'ö jo'o kuicha ndetsa' lokueá' nchaka.

- **Ndoo kityi nde ngajnya tsaka kuinyákuë nu ketsa uala tya tsaana ti nchatil'na tsaana tya jlakui, tya chaá, tya tsa 'lnáne kya'a kyéku shi taka.**

## ■ Taarikyé lue tsá' nu ndenyĩtsá'.


- Uala tya tsaana ti nchati'na tsaana shi ndyikuiü' Kuityi'yá.
- Uala tya tsaana ti nchati'na tsaana shi ngutē'ē kitsē shi naḡ kyajo'ó laa.
- Uala tya tsaana ti nchatí'na tsaana tya Londa'a.
- Uala ndöö tone'ē jnyá.
- Tula 'nena ti nchati'na tsaana tya tokena, uala tya tsaana.
- Uala tya tsaa ti nchati tsa shi ntsä'ä nyaä.

Nu ndyikuiü' kyeé jĩ'i kuē'ē laa tsaka **kikuá nu ndetsa** jĩ'i uala tya nchanu tsu kuä o tsu jlakui bi ndyinyijnyäü' jĩ'i ndoo *mapa* nu laa kuinyákuē tsälayuu.

### ■ Kuityarikyé ja:

Nu laa kyeé jĩ'i kuē'ē laa tsaka **kikuá nu ndetsa** jĩ'ina uala chajána nchati'na, ja tsaka nu lejli jakua lashu'ú ngalooü' jĩ'i nu ngaloonaaü' jĩ'i tya chaá, tya jlee, tsu' shi ndyikua jo'o ló'ḡ tya tsu' shi ndetyikua jo'o. Laa kinyijnyána jĩ'i ja ndii nu tsatööna tsasē'ē le tyanána shi nchati'na chajána. Le' bii nyi le'e kuati'na uala tya nchanu tya chaá, tsalia ta nkyajana shi laa tya chaá ja na'a kutsaa chajana nu tsalashu'ú ka'á nu chajána nchati'na.

- Ngasä'ä ndoo na kyeé jì'ì kuè'è tsasè'è tsasè'è shi naa tsaka tsaka nu jakua lashu'ú ngalooü jì'ì shi laa tsalayuu.

		ty ch	
tya chaá		_____	
tya jlee	sh ndy j		sh nd j
shi ndyikua jo'o	_____		_____
shi ndetyikua jo'o		ty jl	
		_____	

- Tyotyukua jì'í ló'ó kuinyákuë tsälayuu ló'ó na kyeé jì'ì kuè'è le' 'ne keta'a laa ndelijí tsu jlakui.

Tya chaá jì'ì kitsë tseja' ntsu'ü ú:

\_\_\_\_\_

Tya shi ndyikua jo'o jì'ì tseja' nchanu nu laa:

\_\_\_\_\_

Tya shi ndetyikua jo'o ló'ó tya jlee jì'ì tseja' nchanu nu laa:

\_\_\_\_\_

Tya chaá jĩ'i kitsē nu naa Chiapas ntsä'ä nu laa:

---

Tsu shi ndyikua jo'o jĩ'i kitsē Chiapas ntsä'ä nu laa:

---

- **Ngasä'ä tukuitya kitsē ndyikui kuenta ló'ḡ nu kitsē nu ntsä'ä jlyanyĩ tsu jlakui. Ndyii nu kinyijnya jna kuinyákuē tsalayuu uá ló'ḡ na kyeé jĩ'i kuē'ē le' tyotyukuá jĩ'i.**

Kitsē Londa'a shi takä ndyikui' kuenta ló'ḡ:

---

Kitsē nu naḡ Michoacán ndyikui kuenta ló'ḡ:

---

Kitsē nu naḡ Chiapas ndyikui kuenta ló'ḡ:

---

Kitsē nu naḡ Durango ndyikui kuenta ló'ḡ:

---

Kitsē nu naḡ Campeche ndyikui kuenta ló'ḡ:

---



Baja  
California

Sonora

Chihuahua

Coahuila

Baja  
California  
Sur

Sinaloa

Durango

Zacatecas

Nayarit

Aguascalientes

Guanajuato

Jalisco

Colima

Michoacán

### **Jnyá 33. Shaa' ka'á kitsë nu ntsu'u nane' kitsëtyiina tseja'**

- Kuinya'asää ka'á kuinyákuë jĩ'i kitsë tyiina tseja' le' tsaka tsaka nu kitse tunu nu ntsä'ä jlí kitsë londa'a shi ndyikui kuentana nu laa shi takana.

■ **Kuisetē'ē yukui tsá' nu ndenyĩtsá'.**

A taká nu kitsē uá ntsu'u ndoo jĩ'i, tukui nu.

---

---

---

Tukui ktsē tunu nu ntsu'u nane' kitsētyiina chu'u ndoo ndii. Bi lyakua.

---

---

---





- Ngatöleta shi ntsä'ä jlyanyi tsaka tsaka kitsë ló'ó laa ndyika sate' chukui laa ndyiji'i jii'i.



**Kitsë Londa' a**

**Kitsë Durango**

**Kitsë Jalisco**

**Kitsë Yucatán**

**Kitsë Guerrero**

**Kitsë Nayarit**

**Kitsë Puebla**

**Kitsë Campeche**



■ **Kuisetě'ě tayiá tsá' nu ndenyĩtsá'.**

Tukui late' nu ndyu'uü' nkyu'u ndoo.

---

---

---

---

---

Tukui sate'ü' ná nkyu'u ndoo.

---

---

---

---

---

■ **Nikuě jĩ'ĩ chu ndusus'u jĩ'ĩ nu nya'äsa'á la ata nga'ne tsu nane' ndákui le' tsajlyu 'ne uä laa nu tya' ndelijí kaka.**

- Kikui' ló'lo nya'äsä'ä tsaka tsaka kuinyäkuë. Le' la nchaa tsu ndoo kusä'ä laa ndyiji'i jii' tsaka tsaka kuinyäkuëë.

**kitsë Tlaxcala**

**kitsë Guerrero**

**kitsë Durango**



---



---



---

## Tyukuá kuitsana ló'ᵒ tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'ᵒ tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsá'läna shi nchakui' shitsá' "Sakalum" le' bii' nyi le' kusä'á ka'a lyalaa shi nchakui' shitsá'uá ndii chukui laa nchakui' na kityi uá.

Shi laa bii':

---



---

- Kuisetë'ě tatyíá tsá' nu ndenyitsä'.

Lyalaa tsá' uá ndii: ti tso'lo ndyikui', a tya'ná ndyikui', a tyitsë ndyikui', lykua.

---



---

Kuijia ló'ᵒ Kityi *Tsájnyä nu kijiana ló'ᵒ chalarikyena* "Ngajnyä tyityö kuekú' tsa'" (Tsá' ndyijia 31) le' bii' nyi le' 'ne ka'a jnyä nu ntsu'u ndoo Kityi jĩ'i nyatě kusu'.



## Tema 2

### El mapa de México, nuestro país

En este tema localizarás el estado donde naciste, en el que vives y otros estados dentro del mapa de la República Mexicana. Además conocerás lo que hay en otros lugares del país.

#### Actividad 34. Nuestro país

- Observa el mapa y localiza el estado en el que vives con ayuda de tu asesor.







■ **Escribe lo que falta en las oraciones.**

Vivo en:

---

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

En donde vivo la gente se viste con:

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

---

porque tiene:

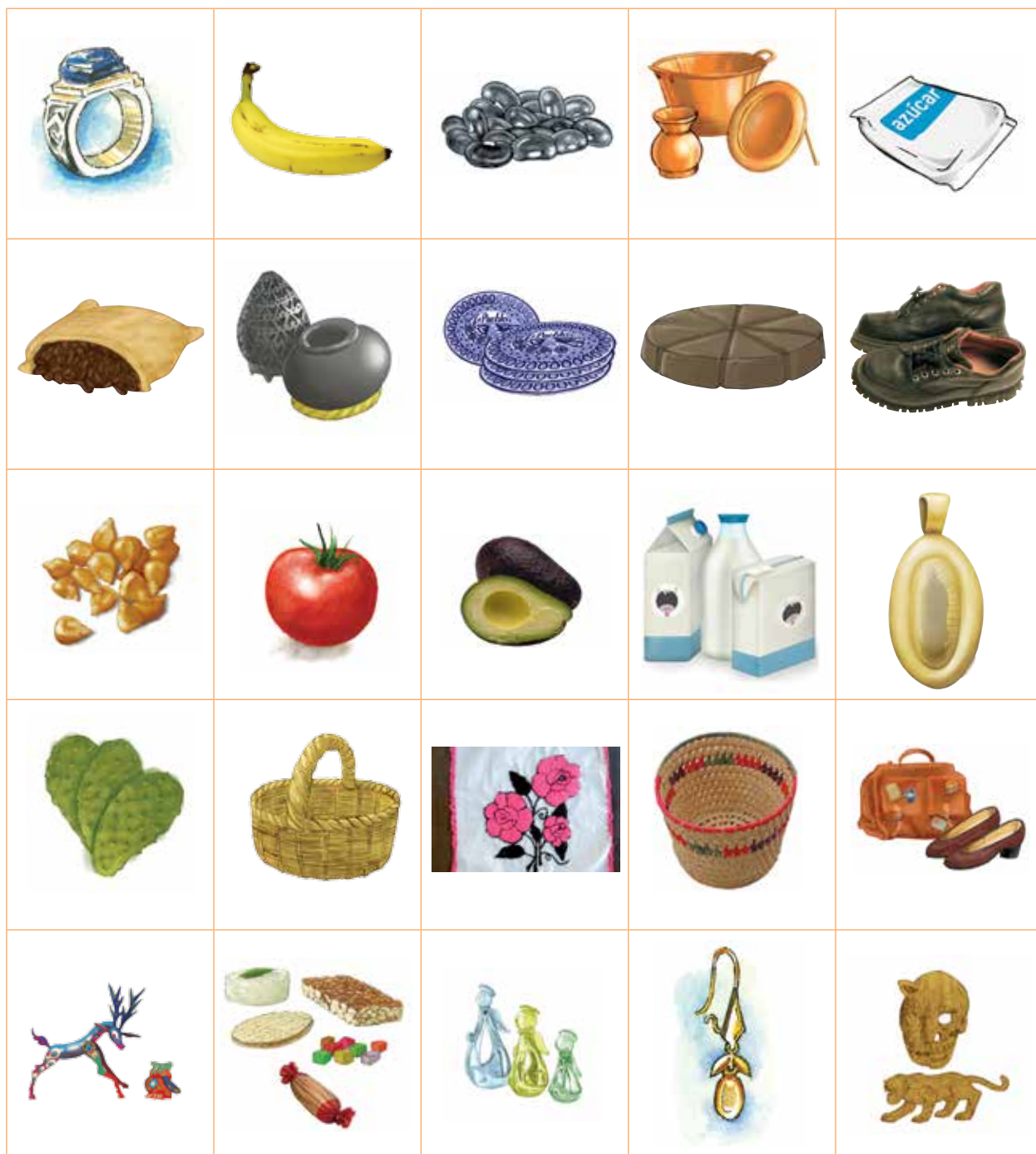
---

---

---



- Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (Juego 20) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## ■ Lee el texto.

Una bolsa de nylon puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas. Al comerlas se ahogan en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo “lo que flota en el mar se come”.\*



## ■ Reflexiona sobre las preguntas:

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles son algunas soluciones para evitar la contaminación?
- ¿En qué daña al país el descuido de las personas hacia la naturaleza?

\* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página:  
[http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental)



## Actividad 35. La localización de nuestro estado

### ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza algún objeto o aparato para no perderse?
- ¿Conoces alguna herramienta o aparato para saber en qué lugar estamos?
- ¿Cómo le hacen los marineros para no perderse cuando están en medio del mar?
- ¿Y las personas que suben a las montañas o en el desierto?
- ¿Cómo saben estas personas por qué lugar pueden ir o regresar?

### ■ Lee el texto.

La leyenda dice que *Hoang-ti*, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una “carroza del Sur”, especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

\* Texto consultado en la Hemeroteca digital de la ANUIES, en la página:  
[http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/may-jun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/may-jun96/magnetis/sec_5.html)

■ **Contesta las preguntas.**

¿Qué otras herramientas o cosas sirven para no perderse? Escribe su nombre.

---



---

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---



---

■ **Regresa al mapa, observa el dibujo que se encuentra arriba a la izquierda y contesta las preguntas.**

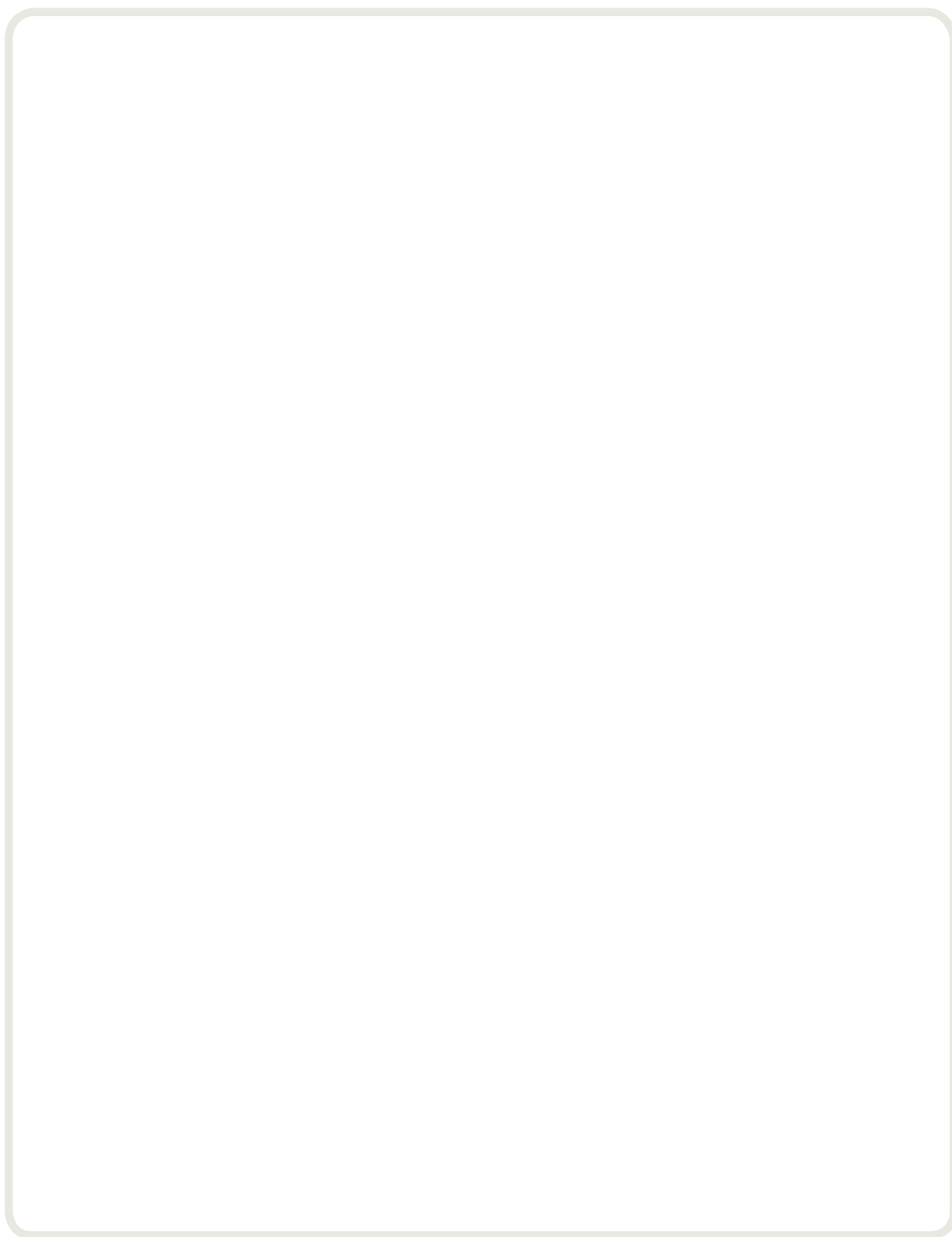
¿Qué significa este dibujo en el mapa



¿Para qué sirve?



- **Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.**

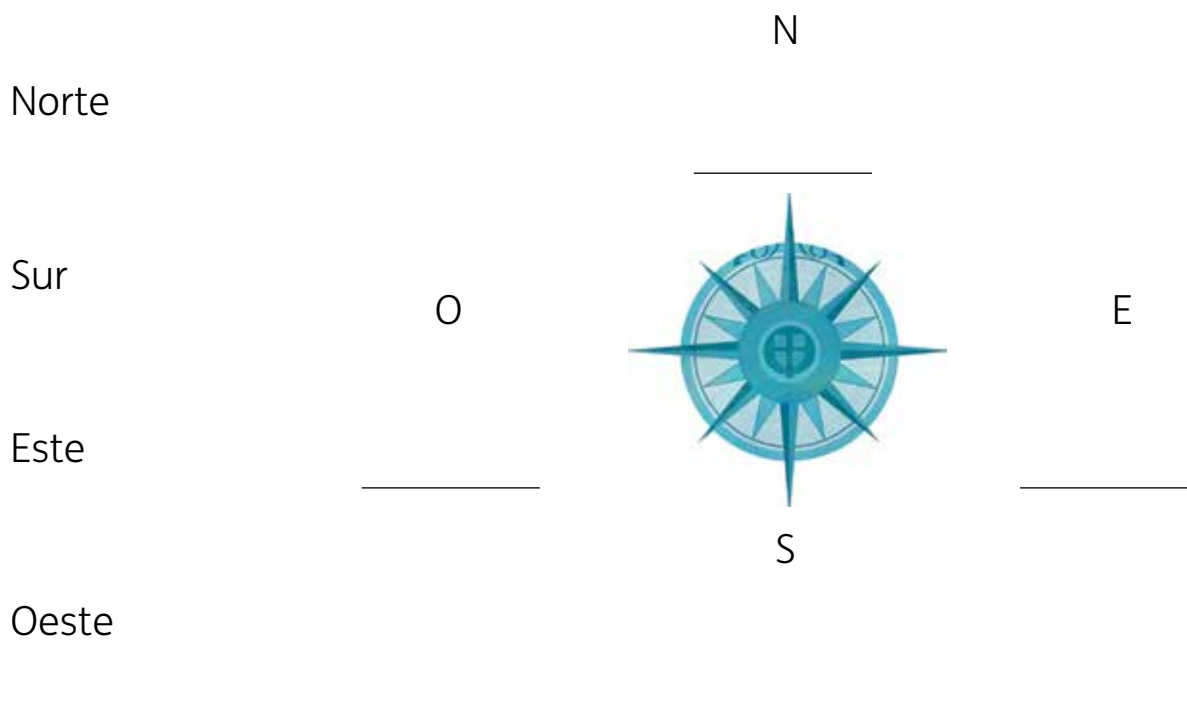


La **rosa de los vientos** es otro instrumento con el que también se localizan lugares y se utiliza en los mapas.

■ **Recuerda que:**

La **rosa de los vientos** es un instrumento para encontrar lugares. Se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse se localiza el lugar que se tomará como referencia para encontrar otros lugares. Después se identifica dónde está el Norte y a partir de ahí se buscan los lugares que se necesiten.

■ **Escribe en la rosa de los vientos los nombres de los puntos cardinales donde corresponda.**



- **Con ayuda del mapa y de la rosa de los vientos, completa las oraciones.**

Al Norte de México están los:

---

Al Este de México está el:

---

Al Oeste y al Sur de México está el:

---

Al Norte de Chiapas está:

---

Al Este de Chiapas está:

---

- **Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza también tu mapa y la rosa de los vientos.**

El estado en donde vivo tiene como vecinos a:

---

Michoacán tienen como vecinos a:

---

Chiapas tiene como vecinos a:

---

Durango tiene como vecinos a:

---

Campeche tiene como vecinos a:

---



## Actividad 36. Otros estados de mi país

- Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde vives.



## ■ Contesta las preguntas.

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---



---



---

¿Qué estado del país te gustaría conocer?  
¿Por qué?

---



---



---



- Une con una línea los nombres de los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



**Oaxaca**

**Durango**

**Jalisco**

**Yucatán**

**Guerrero**

**Nayarit**

**Puebla**

**Campeche**





■ **Contesta las preguntas.**

¿Cuáles vestidos tradicionales reconociste?

---

---

---

---

¿Cuáles vestidos tradicionales no reconociste?

---

---

---

---

■ **Pide a tu asesor o a otra persona que revise lo que hiciste antes y hagan juntos lo que falte.**

- Lee las palabras y observa las imágenes. Después escribe la palabra que corresponde a cada imagen.

**Tlaxcala**

**Guerrero**

**Durango**



---



---



---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe cómo se realiza la fiesta del pueblo.

La fiesta del pueblo consiste en:

---



---



---



---

- Contesta la pregunta.

¿Cómo clasificarías la historia: romántica, triste, dramática? ¿Por qué?

---



---



---



---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense” (Juego 32) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Tsá' 3 Tsasë'ë tsasë'ë kya'a kyéku shi takana

Ndoo tsá' ndee chaja tyityö lashu'ú sëlë nane' kya'a kyéku shi taka le' kinyijnya laa tsá nchakui ndoo kityi nde le' chaja laa chaja nchati'.

### Jnyä 37. Kuinyäkuë tyakuë laja nyi'i kya'a kyéku shi takana

- Kuinya'äsä'ä kuinyäkuë laja nyi'i nde.

Shi ndyika kuityi



Escuela Primaria



Palacio Municipal



Shi ndöo laq



Shi nyi'i sukuela ji'i nkuitsá lue



Shi ndyukuá nyatë kitsë juntá



Agencia de policía



Escuela secundaria



## ■ Ngasä'äkuea' ló'ḡ tsaka X shi tso'o laa nchakui'.

Tsu' kuéë shi ndöö tone'ë jnyá lasiaa:

- (    ) Shi ndyika kuítyi
- (    ) Shi ndöö laḡ

Tsu' kueka shi ndöö nyi'i sukuela jĩ'i *primaria* lasiaa:

- (    ) Shi ndyukuá nyatē kitsë juntá
- (    ) Shi ndyika kuítyi

Laja shi ndöö nyi'i jnyá ló'ḡ shi ndöö nyi'i jnyá jĩ'i kitsë lasiaa:

- (    ) Shi ndyukuá nyatē kitsë juntá
- (    ) Shi nyi'i sukuela jĩ'i nkuitsá lue

## ■ Taarikyéé lue tsá' nu ndenyítsá'.

- Tukui tya nu ndynyijnyá tatyariü taká kya'a kyéku shi taka.
- Uala kajána jĩ'i.
- A tyijiu shi taka kajána jĩ'i.



- Ngajnya tsaka kuinyäkuë laja nyi'i kya'a kyéku shi taka; ngasä'ä nu leeru' ndu'úkoloo nu taka nu ndyinyijnyä tsajlyuriü' jii', nuja koloo ndukuá kujnyä lyityi shi taka.



## Lyitii

- Ngasä'ä kueá ló'ǫ tsaka X shi minyi nchakui'.

Tukuitakákya'akyékushitakää	Äjä	Ä'ä
A taká tyakuë jii' ndyá'ä jlyá		
A taká shii		
A taká shi ndyinyi'ii'		
Taka ítya nu ntsu'u nane' tubu		
Taká nyatë nu ndyisoo nguti		
Taka shi ndyika kuityi		



## ■ Kikui' laa nchakui' nyatē uá.



## ■ Taarikyé lue tsá' nu ndenyĩtsá'.

- Uala jĩ'i kya'a kyéku shi taka nu leeru' ntsu'u ndoo nyatē.
- Tukui bii nu tala nu taká mashi sha kitsē tunu laa ndiina, shi ndyika kya chajlya. Bi tukui ka'á.

- Ngasä'ä ndoo kityi nde shi ketsa jĩ'i tsaka nyatë, lyala tsaau' le' tyiaü' tone'ë jĩ'í shi taka.

---

---

---

■ **Kuityarikyé ja:**

Taká lyia le kutsa ketsana ló'ó tu'uana bi laa ka'á lonu kusä'ána ndoo kityi laa nikuëna chati'na, bisa', lonu ketsana lyalaa tyiaü' tsasë'ë ndii nu taana kuenta tukui taká shi tyejëteeü' le' chukui laa' ná kutsa ki'ie kuëëü'.

## **Jnyá 38. Laa 'nena nu chajána ualaaru'**

- **Kuisetë'ë tsá' nu ndenyĩtsá' jĩ'i.**

Kya'a kyéku shi taka, tula 'ne le' ndyoti' shi ndyika kya kuéna'.

---

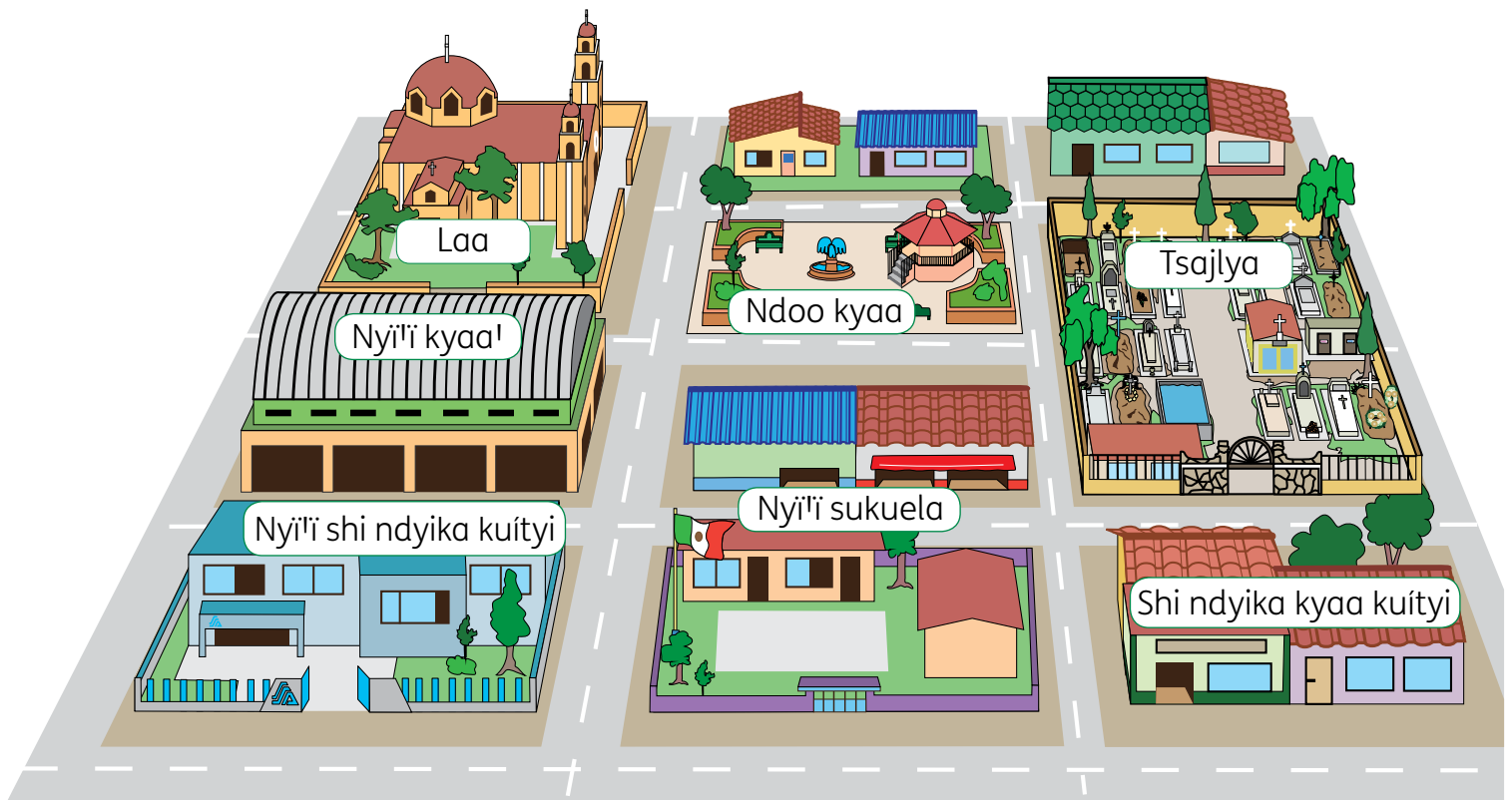
---

Lya ndyika ndyoti' uala ndyika kya kuéna'.

---

---

■ Kuinyä'äsa'ä tso'lo kuinyäkuë laja nyĩ'i nde.



■ Ngasä'äkuea ló'lo tsaka ✗ shi minyĩ nchaki', chukui laa kuinyäkuë nu ta ngana'ä tsu nane' ndákui.

	Äjä	ä'ä
Sukuela <i>primaria</i> nu naq Benito Juárez ndöö shiiri shi ndukuá nu ndaá kuityi.		
Nyi'i kyaa ndöö kakuá shi ntsukua tsajlya.		
Laa ndöö jlya'ue kitsë.		
Ndoo kyaa ntsukua laja tsajlya ló'lo shi ndyika kyaa kuityi.		
Nyi'i kyaa ndöö lo ndukuá ndoo laa.		
Nyi'i kyaa ndöö tsu itsö' shi lasia laa.		

## ■ Ngatöleta tsaka tsaka tukuiirú' ló'ó shi ndyikakyyaa.

Shi ndyika kyaa  
kuítyi

Nchi'yú ló'ó kishë' kuene'

Shi ndyika kyaa  
kuéna'

Sete ló'ó sue

Shi ndyika kyaa  
sapatu

Kuena' ngutu'ú látì ló'ó  
chorisu

Nyi'i kyaa

Chajlya tyisi ló'ó chajlya  
sue

Tyenta

Kuítyi ló'ó jlyá'

Shi ndyika kyaa  
kikuá yaajnyá

Lapi ló'ó ndoma

Shi ndyika kyaa  
chajlya

Sapatu ló'ó shindakuá

Shi ndyika kyaa kityi

Palyá, bareta y majtyi

## ■ Taarikyé lue tsá' nu ndenyĩtsá'.

- Tukui ndyika kyaa ndoo kyaa.
- Tukui tala nu kaja ti tsaana ndoo kyaa.

Kuijia ló'ᵒ Kityi *Tsájnyǎ nu kijiana ló'ᵒ chalarikyena* “Tsá' ntsu'u kachí'” (Tsá' ndyijia 21) le bii' nyĩ le' 'ne ka'a jnyǎ nu ntsu'u ndoo Kityi jĩ'i nyatē kusu'.

## Jnyǎ 39. Tsa sē'ē tsa sē'ē kya'a kyéku shi taka

### ■ Ngasǎ'ǎ ndoo kityi nde shi kakuá laa ka'á shi tyijiu' totyii.

Kakuá totyii	Tyijiu' totyii

■ **Kuisetë'ë tayiá tsá' nu ndenyitsá'.**

Tula naḡ kya'a kyéku shi taka.

---

---

---

Uala leeru' ntsu'u ndoo nyatë kitsë shi taka.

---

---

---

Tula naḡ tyakuë laja nyi'i nu leeru' ndu'úkolo.

---

---

---

Uala leeru' ndu'ú kolo kya'a kyéku shi taka.

---

---

---



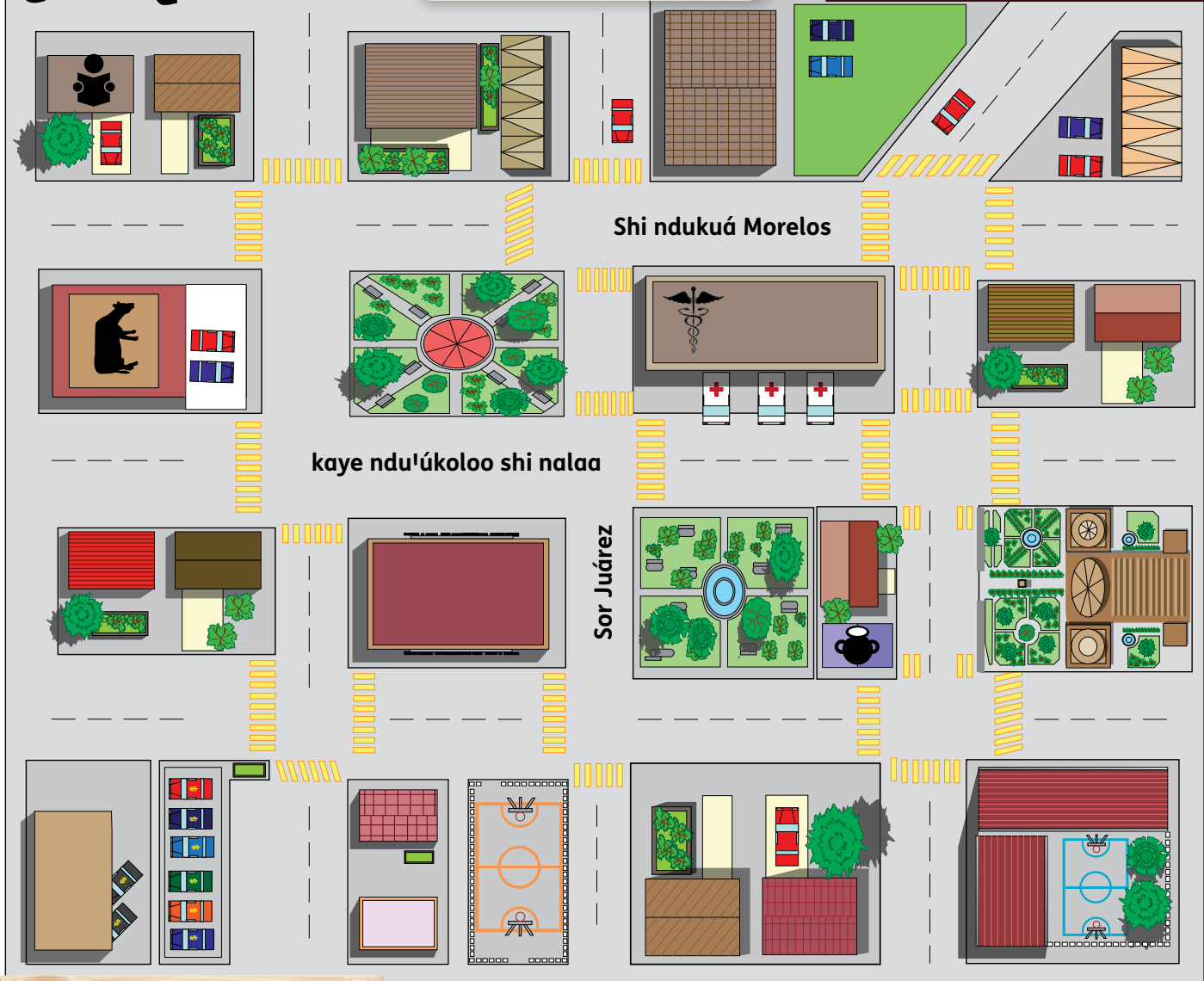
- Kikui' laa ntsä'ä tsasē'ē le' kyaja tsasē'ē tsasē'ē chukui laa nchakui, ndoo nu kuinyäkuē tyakuē laja nyī'i uá.



**JUNTÁ JĪ'Ī JUTI  
 NKUITSÁ SUKUELA**

Lunyishē 19  
 tsa kuá' romusaa la 10:00 oraa.  
 Tone'ē sukuela Benito Juárez

**TYE'Ē JLYU TATYIA NYATĒ KULAKYA'**  
 shi ndyē'ēū' ndyijiaū'  
 shi ndyijī'ī jī'ī tone'ē jnyá tsä  
 saoro 18 ndetä'ä koo nájá kukui  
 tyejna la 10:00 oraa tsu' tela



**INSTITUTO  
 NACIONAL PARA  
 LA EDUCACIÓN  
 DE LOS ADULTOS**

**Shi 'ne tyaa primaria**  
 Shi ndyika ndoo kyaa kya'a kyéku  
 shi takana jī'ī kitsē kya'a tii

**NU 'NE KUÍTYI  
 TSÄÄ NU TELA**

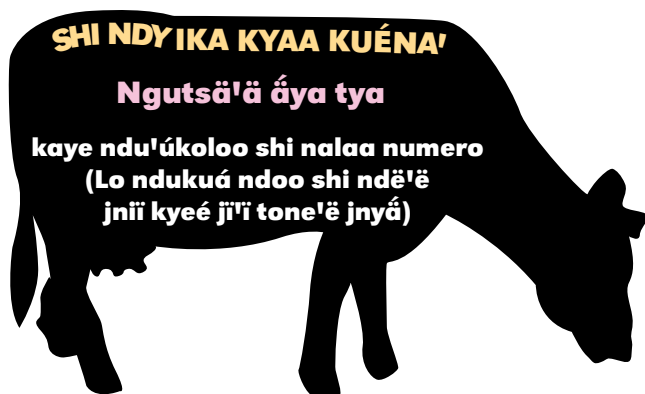
Shi ndukuá Morelos 14  
 (ñaka nyī'ī ló'q Sor Juárez)

**Shi ntsu'u tatyia lashu'ú  
 Laa ndujnya nyatē kitsē**

**“suku'ué”**

Tse'na ndesä'ä ketō', suela ló'q kasityu.  
 Lo ndukuá ndoo shi ndōō laa jī'ī kitsē.

## ■ Ngasä'ä tukui tsá' ndyikui tsasë'ë tsasë'ë shi ndeletsä'.



---

---

---

JUNTÁ JII' JUTI  
NKUITSÁ SUKUELA

Lunyishë 19  
tsa kuá' romusaa la 10:00 oraa.  
Tone'ë sukuela Benito Juárez

---

---

---



---

---

---



---

---

---



## NU 'INE KUÍTYI TSÄÄ NU TELA

Shi ndukuá Morelos 14  
(ñaka nyĩ'i ló'ḡ Sor Juárez)

---

---

---

**Shi ntsu'u tatyia lashu'ú  
Laa ndujnya nyatë kitsë**



**“suku'ué”**

Tse'na ndesä'ä ketö', suela ló'ḡ kasityu.  
Lo ndukuá ndoo shi ndöö laa jĩ'i kitsë.

---

---

---

- Ngasä'ä tukui jnyä ndyika tsa sē'ē tsa sē'ē shi ntsä'ä letraa  
tsu' kuä le' taa tsá' uá ló'ḡ shaa ka'á nyatë.

---

---

---

### ■ Kuityarikyé ja:

**Tatyia shi ntsä'ä tsashi letraa**, nu ndyinyijnyä nyatë, o tukuiirú' nyĩ'i jnyä tunu jĩ'i chulya'jnyä ndu'úkoloo nu ndetsa laa nchaka o nu ti' kaka nu ndu'úkoloo. Kaka ti nu nde nu ndetsa' ti ntsu'u shi kaka bi laa ka'á tyityö lasu'ú shi nchaka. Tatyia tsá' nde la tsá' ndu'úkoloo nu kuati'na kya'a kyéku shi takana.

## Tyukuá kuitsana ló'ó tsá' nu kikuina ndoo kityi ló'ó tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo kityi nu 'ne tsá'äna shi nchakui' shitsá' “Chii kuénataá” le' bii' nyi le' kusä'á ka'a lyalaa shi nchakui' shitsá'uá ndii chukui laa nchakui' na kityi uá.

Tukui kaye laa bii:

---

---

- Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyítsá'.

Tula 'ne yujkui ti tu yukui laa chu nkuitsä bii.

---

---

Tula 'ne yukui ti tu yukui laa shikuna'á na chii kuenataá bii.

---

---

Kuijia ló'ó Kityi *Tsájnyá nu kijiana ló'ó chalarikyena* “Tsa söö tsaloo taká kuénataá” (Tsá' ndyijia 33) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jī'ī nyatë kusu'.

## **Tema 3** Los lugares de la comunidad

En este tema localizarás los lugares más importantes de la comunidad en donde vives y utilizarás mejor las instrucciones para llegar a ellos.

### **Actividad 40. El croquis de nuestra comunidad**

■ Observa el siguiente croquis.



■ **Marca con una X la opción correcta.**

A la derecha del parque se encuentra:

- (    ) Centro de salud
- (    ) La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- (    ) La iglesia
- (    ) La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- (    ) El parque
- (    ) El kiosco

■ **Reflexiona las preguntas.**

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?





- **Dibuja el croquis de tu localidad. Coloca los lugares y servicios más importantes. Toma como referencia tu casa.**



**Mi casa**

- **Marca con una X la opción correcta.**

¿Qué hay en mi comunidad?	Sí	No
Carreteras		
Servicio de luz eléctrica		
Servicio de teléfono		
Tubería de agua potable		
Servicio para recoger la basura		
Servicio médico		

## ■ Lee lo que dicen las personas.



## ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?
- ¿Hay lugares que debe haber en todos los pueblos o ciudades, por ejemplo, un expendio de pan? ¿Cuáles son esos lugares?

- **Escribe una pequeña descripción donde le expliques a una persona cómo llegar a su casa.**

---



---



---

■ **Recuerda que:**

En muchas ocasiones es difícil dar o seguir instrucciones de forma oral o escrita; por ello, cuando damos información de cómo llegar a un lugar, debemos usar referencias de lugares fáciles de reconocer para que las personas nos entiendan.

## **Actividad 41. La localización de lugares**

- **Contesta las preguntas.**

En tu localidad, ¿cómo reconoces una carnicería?

---



---

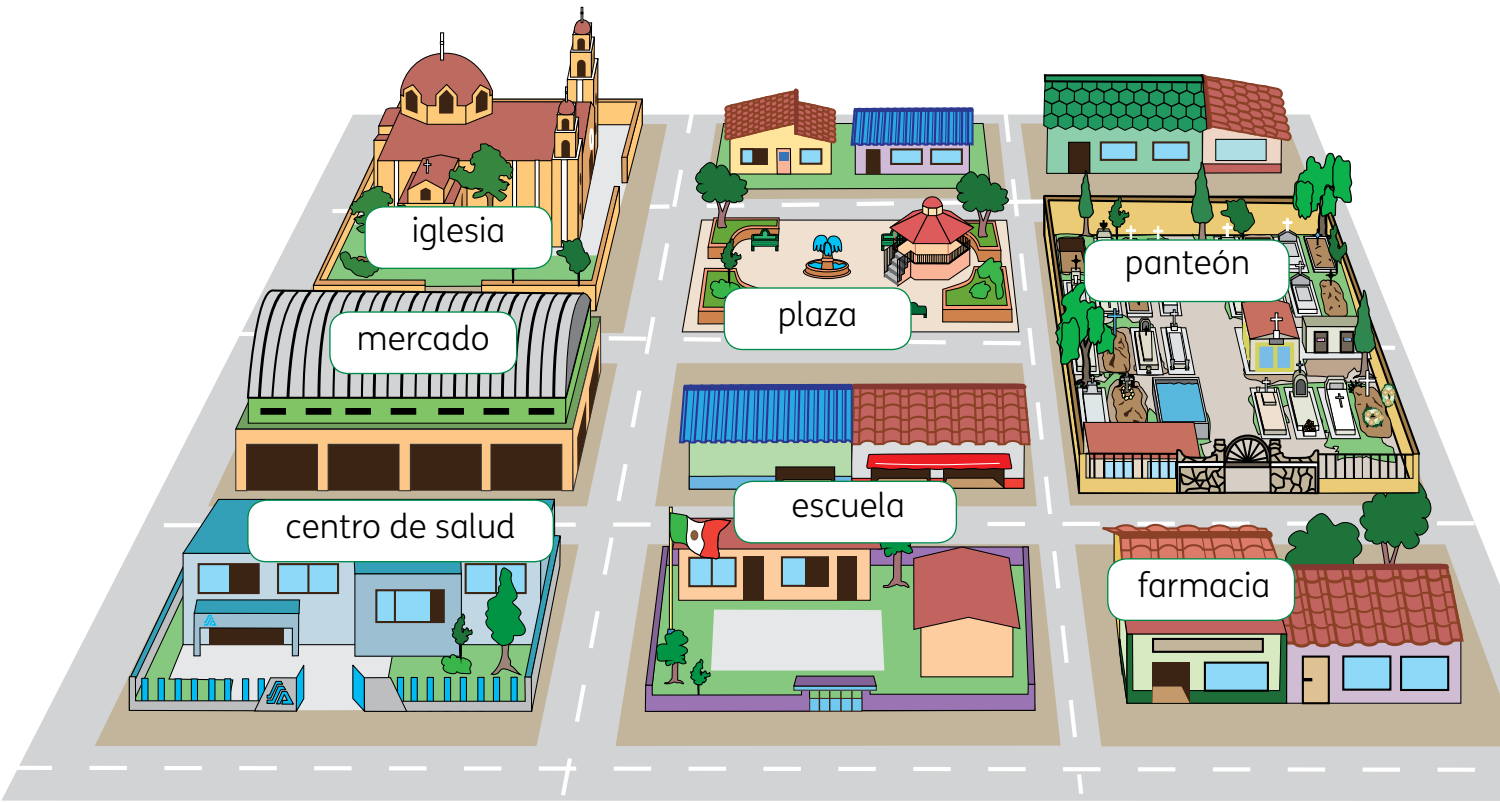
¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden las medicinas?

---



---

■ Observa el mapa.



■ Marca con una X la opción correcta, según la imagen anterior.

¿Dónde está el lugar?	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

■ **Relaciona los nombres de los objetos con el lugar donde se venden.**

Farmacia

Frutas  
y verduras

Carnicería

Aceite y huevos

Zapatería

Bisteces  
y chuletas

Mercado

Conchas  
y cuernos

Abarrotes

Medicinas  
y algodón

Ferretería

Lápiz y goma

Panadería

Tenis  
y sandalias

## ■ Reflexiona las preguntas.

- ¿Qué se vende en el mercado?
- ¿Qué productos podemos encontrar comúnmente en el mercado?

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Las palabras escondidas” (Juego 22) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Actividad 42. Los lugares de la comunidad

- Escribe los lugares que se encuentran cercanos y lejanos a tu casa.

Cerca de mi casa	Lejos de mi casa



## ■ Contesta las preguntas.

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

---

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos del pueblo donde vives?

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

---

¿Cuál es el lugar más importante de tu pueblo?

---

---

---

- Lee los letreros y localiza los lugares que ahí se mencionan dentro del croquis.

**Zapatería**  
"La Cenicienta"



Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés 63  
(frente al parque La Conchita).

**JORNADA PARA LA REFORESTACIÓN**



Domingo 19, a partir de las 10:00 h.,  
parque Los Álamos.

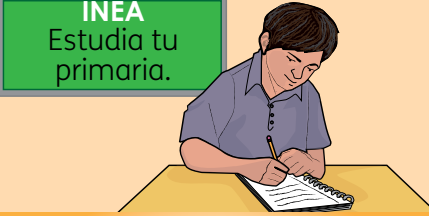
**Gran Verbena Popular**  
Parque La Conchita



Sábado 18 de enero, a  
partir de las 10:00 h.




**INEA**  
Estudia tu primaria.



Avenida La Corregidora 87  
(entre Sor Juana y Leona Vicario).

**INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS**

**MÉDICO**  
24 horas



Calle Rosario Castellanos núm. 14  
(esquina con Sor Juana).

**MUEBLERÍA**  
"Dulces sueños"



Grandes ofertas  
en camas  
matrimoniales

Calle La Valentina esquina con  
Rosita Álvarez.

■ Escribe de qué trata cada letrero.




---

---

---




---

---

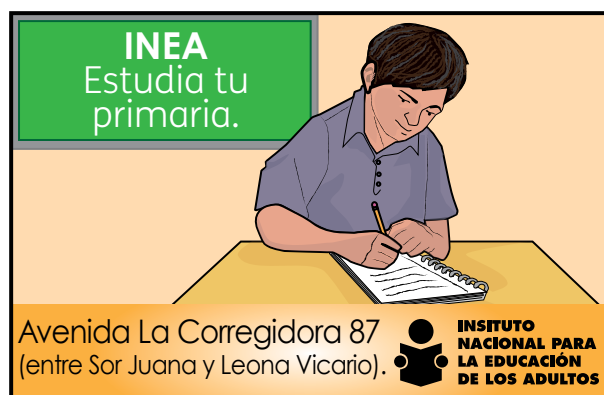
---




---

---

---




---

---

---



---

---

---



---

---

---

- Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.

---

---

---

■ **Recuerda que:**

Los **letreros** son escritos breves que usan las personas, organizaciones u oficinas de gobierno para informar de algún acontecimiento importante. Éstos pueden ser invitaciones, advertencias, señalamientos, propagandas, publicidad y otros. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imagina que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:

---



---

- Contesta las preguntas.

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

---



---



---

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

---

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (Juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Tsá' 4 Kueá'

Ndoo tsá' nde nya'äsä'ána lyala kotokueána tsä ló'o kalendariu le' chukui laa' kuati'na nu ndu'úkolo jnyá nu 'nena tatyíá tsä.

### Jnyá 43. Shi naq tsalashu'ú tsalashu'ú kueá' nu ta ntsu'u ndoona jì'i tsä ló'o kueá jì'i

■ Nga'ne tsä'ä kityi nde.

#### Jnyá nu 'ne chu laa Felipe

Tatyíá tsä chu laa Felipe ló'o shikuna'áyu nchatu'üü' la tsuná ndetä'ä ora tsu latsaá. Tya' kueá bii, shikuna'á chu laa Felipe ndujnyá kajue, súkuá ló'o chaja nu tsaló'o chu laa Felipe nu kakuyu la jlye'e tsä la tolyá jì'iyu shi nde'neyu jnyá. Laja nyii, lakii ló'o la bitsa tyalajáyu yuu jì'iyu ja ti la tsa jno' tsä tyejna kutukuáyu. Chu laa Felipe ndetaarikyeyu nu ketsayu jì'i kuityi'yu ló'o jì'i chu laa Pedro nu tsaaü' kurukuaü' ló'o yu, bisa', la jakua ora tsu'





kushē tyejēteeyu nu ketsayu jĩ'i  
kuityi'yu ló'ǫ jĩ'i chu laa Pedro ti  
'neü' tsá' tso'lo nu tyotyukuaü'  
jĩ'iyu.

La ta ngarukuáyu jnyĩ jĩ'iyu le',  
chu laa Felipe tsaayu 20 tsä  
jnyä tya Londa'a, nu tsaayu  
kana le' kaja jne nu tyotyukua  
ku'yanyĩ'iyu yuu ngukuí ló'ǫ yaa  
jnyä nu kinyijnyäyu lonu kinyä  
kela jĩ'iyu, ja le ta jlyä ndyijnyĩ  
ti kela ja tatyia tsä ndekil'ie  
choo. La tsuná jakua kóo' ta  
ndechaka ntsukua jĩ'iyu chukui  
laa jnyĩ nkyu'u jĩ'iyu ti jnyĩ tikuë  
o kuekú', ja ti jnyĩ kuekú' ja mashi tukuá lyia ndutukuaü' nu  
nane' tsa ñájä, tsalyia ndutukuaü' lonu níchoo le' tsalashu'ú  
ka'á ndyika nyá lyaá lonu nyikuää.



### ■ Taarikyé lue tatyia tsá' nu ndenyitsá.

- Tukui tsá' nchakui' ndoo kityi uá.
- Uala jna kityi uá nchakui laa nchu'u kuá' tsä.

### ■ Kyaa ka'á shi ta nga'netsä'ä le' kusä'ä kua tayia shi nchakui laa nchu'u kuá' tsä.

- Kuinya'ä sä'ä ndoo kityi nde le' 'ne tsä'ä laa nchakui nyatë ndu'u kuinyäkuë ndoo kityi nde.





Akua ndeta'a  
ñájä.

Kua! **ka'yú** ndetä'ä  
**kóo** mayu.



15 ndetä'ä **kóo**! jlyalá  
**tša** ndetyikuá jo'ori tša  
**katiri** ndetä'ä ora.

## ■ Kuisetë'ë tsá' nu ndenyĩtsá' jĩ'i.

Lyala nduloolashu'úü' jĩ'i ñájä. Lyala nduloo lashu'úü' jĩ'i tša kóo!  
tša kóo!. Bi sumanaä.

---



---



---



Lyala nduloo kueaü' jĩ'i tsa tsää.

---

Tukui ka'á nchu'u kueá' ndyikuina kuenta kueá'.

---

---

Lyakua ndu'úkoloo nu kotokueá'na ló'g koloo lashu'úna kueá'.

---

---

Bi yukui tula 'ne ndolookueá' kueá'.

---

---

A ndyoti' laa ndulokueá ü' ngutē'ē sa'ne kueá nga.

---

---

Lyala ndulookueá' ü' kueá nga lya ndyika ndyoti'ü' tukui kueá' takaü' nga.

---

Lyalaa ndyinyijnyäü jĩ'i.

---



---

### ■ Kuityarikyé ja:

Laa nduloo kueá' nyatē tsälayuu shi taka le ndyinyijná jĩ'i ló'ó shitsá tatyíáü', laa ndiina lonu ndulakuana kuenta ñájä, kuenta kóó, kuenta sumana, kuenta tsää, kuenta oraa, kuenta minutu, kuenta nu leeru lue nu naq seundo. Ja le ndulúkoloo kalendariu ló'ó kóó ja le' chukui laa' ndetoti'na ló'ó tukui jnyä nu 'nena tatyíá tsää, laa ndiina lonu kutukuana ntsukua' bi laa ka'á lonu kisoona jĩ'i bi laa ka'á kuatí'na lakua ñájä 'ne tsá'äna, bi tatyíá tsá' nu ndii nu 'nena jĩ'i ló'ó kueá' ntsä'äri.

### ■ Ngasä'ä laa ndyu'úlashu'ú tsaka tsaka kueá'. Kuinyä'ä sa'ä laa ta ntsö'ä tsashi.

Tsä jĩ'i nane' tsa sumana	Kóó' nane' tsa ñájä	Kueá nane' tsa ñájä	Kueá nu nane' tsa tsää
			tsu' jlya
			jlye'e tsää
			tsu' kushë
			tsu tela

## Jnyá 44. Kueá jì'ina nu tatyíá tsää

- Kikui' laa nchakui' tsaka tsaka nyatë ntsä'ä kuinyäkuë ndu'u ndoo kityi nde.



- Kuisetë'ë tatyíá tsá' nu ndenyítsá'.

A ntsu'u ndoo kalendariu. Ta ndyinyijnyä jì'i, tukui jnyá ndyika jì'i.



Tukui jnyǎ ndyika kalendariu jĩ'i nyatē nu ndu'u kuinyǎkuē ndoo kityi nde.

---



---

Lyakua ngasǎ'ǎ na kuna'ǎ bii ndoo kalendariu tsǎ' nu ngataa laa nga sa'ne.

---



---

A ndu'úkoloo nu kuati'na lolaa kinyijnyǎna kalendariu. Lyakua.

---



---

#### ■ Kuityarikyé ja:

Nu laa **kalendariu**, ndyinyijnyǎ lonu nchatina kuati'na tukui tsǎä ndesǎ'ǎ ló'ǫ lakua ndetǎ'ǎ kóǫ kaka tukuiirú' jnyǎ nu kaka nchatina bi le' laa ka'á lonu kiina kuati'na tukui tsǎ nga tukuiiru' tsǎ' nu ta ngutējē nuja na'ǎ ndyaárikylene jĩ'i tukui tsǎ nga. Kinyijnyǎ ka'ána jĩ'i lonu kiina kutōna kuenta lakua tsǎ ntsu'u jnyǎ nu ti' kaka jĩ'ina, le' chukui laa tókuenta tso'ona ló'ǫ tsǎ le' tyu'úsukua jnyǎ nu kaka jĩ'ina nchatina.

- Kuinya'ä sä'ä kalendariu nu ntsä'ä nde.

Koo satiau						
T	L	M	M	J	B	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

- Ngasä'äkuea ló'ó tsaka X shi minyī nchakui', chukui laa kalendariu nu ta ngana'äsä'ä.

	Äjä	ä'ä
Na kalendariu uá laa jì'ì kóó satiau.		
Tsä saoro 23 ndetä'ä kóó.		
24 ndetä'ä kóó satiau laa nu ndyikua tumingu.		
Lunyishe kaka 19 ndetä'ä kóó.		
29 ndetä'ä kóó kaka biarne nu ndetaa kóóra.		

- Ngatöleta ló'o tsaka raya shi ntsä'ä kuinyäkuë, chukui laa kueá' nu nane' ñájä shi ntsä'ä jlyanyĩ.

**Nyikuää**



**Nichoo**



**Ndeyataá**



**Ndetaa ñájä**



## Tyukuá kuitsana ló'ó tsá' nu kikui'na ndoo kityi ló'ó tsá' ndusä'á

- Kikui' ndoo Kityi nu 'ne tsä'äna “Kyeé ló'o tseyu'” le' bii' nyi le' kusä'á ka'a tsa tukuá tsuná tu'ua tsá' nu ta ngana'ä ndoo tsá' nde shi nchakui' tukui kueá nga.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- Kuisetë'ë tatyíá ts'a nu ndenyítsá.

Tukui nu leeru' tso'o nkuene nkuii shi nga'ne tsä'ä tsu nane' ndákui.

_____
_____
_____

Kuijia ló'ó Kityi *Tsájnyá nu kijiana ló'ó chalarikyena*, shi nchakui' “Tsá' ndyaná jna kyeé” (Tsá' ndyijia 35) le bii' nyi le' 'ne ka'a jnyá nu ntsu'u ndoo Kityi jil'i nyatë kusu'.

## Tema 4 El tiempo

En este tema revisarás cómo se mide el tiempo con calendarios, y comprobarás la importancia que tiene lo que hacemos diariamente.

### Actividad 45. Las palabras que nombran el tiempo

■ Lee la canción.

#### Sábado Distrito Federal\*

Por Salvador Flores Rivera

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

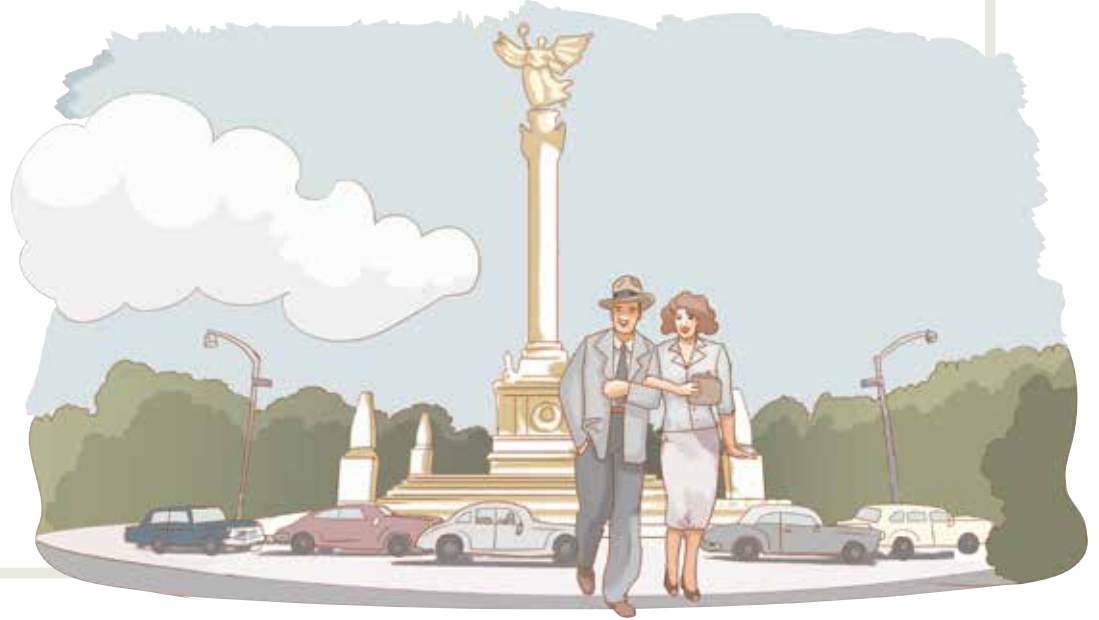
Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,  
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

\* Promotora Hispanoamericana de Música, PHAM.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va empeñar la palangana  
ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuadras las ingratas  
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
Los albañiles acabaron de rayar,  
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia  
la fritanguera que ahí pone su comal.



■ **Reflexiona las preguntas.**

- ¿De qué trata la canción?
- ¿En qué partes se habla del tiempo?

■ **Regresa a la canción y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.**



■ Observa las imágenes. Lee lo que dicen las personas.





### ■ Contesta las preguntas.

¿Cómo se divide el año? ¿Cómo se dividen los meses? ¿Y las semanas?

---

---

---

¿En qué se dividen los días?

---

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

¿Tú como divides el tiempo?

---

---

¿Existe otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

---

---

¿Cómo funciona?

---



---

■ **Recuerda que:**

La **división del tiempo** se hace por los humanos y se usa como un acuerdo de todos, es decir, hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear nuestras actividades diarias, como el tiempo de siembra y cosecha, o para calcular el tiempo que nos llevará completar nuestros estudios, por mencionar algunas actividades que dependen de él.

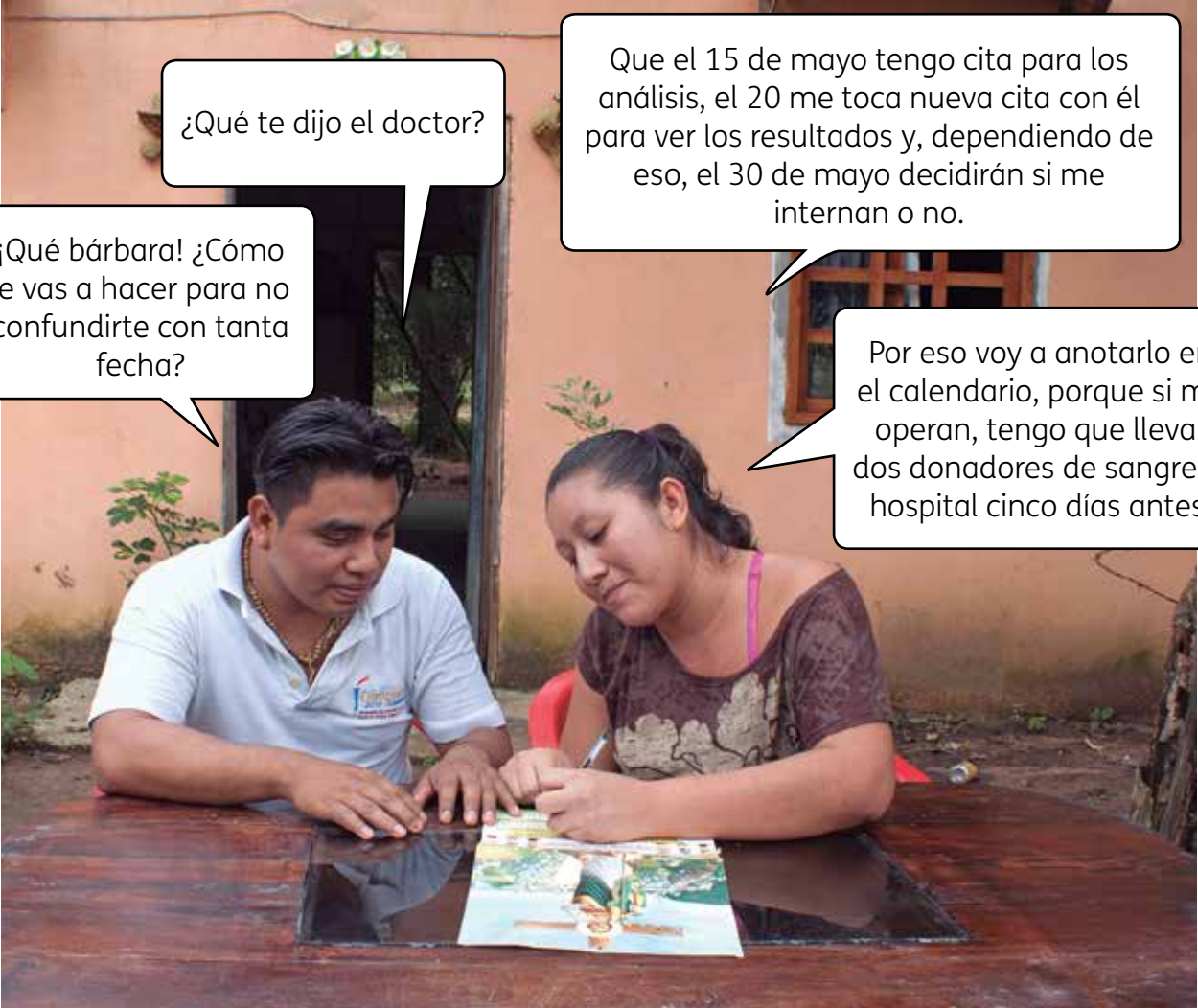
- **Escribe la forma en que se divide cada periodo. Observa el ejemplo.**

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
			mañana
			tarde
			noche



## Actividad 46. El tiempo en la vida diaria

### ■ Lee lo que dicen las personas.



¿Qué te dijo el doctor?

¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no confundirte con tanta fecha?

Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis, el 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque si me operan, tengo que llevar dos donadores de sangre al hospital cinco días antes.

### ■ Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirvan?

---



---

¿Para qué usan el calendario las personas de las imágenes?

---

---

---

¿Por qué hizo ese registro en el calendario la mujer de la historia?

---

---

---

¿Es importante saber usar un calendario? ¿Por qué?

---

---

---

■ **Recuerda que:**

Los **calendarios** nos sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha importante y nos permiten recordar cosas que pasaron en nuestra vida. También nos sirven para calcular rápidamente el tiempo que hay entre una fecha y otra, y poder organizarnos mejor.



- Observa el siguiente calendario.



- Marca una **X** en la opción correcta, de acuerdo con el calendario observado.

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El día 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el 24.		
El 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es 29.		

- Relaciona con una línea las imágenes con los nombres de las estaciones del año.

**Primavera**



**Verano**



**Otoño**



**Invierno**



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de muertos” y después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que mencionan el tiempo.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- Contesta la pregunta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la historia?

_____
_____
_____

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Crucigrama de Todos Santos” (Juego 36) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Laa ndyikää

Lya nkuiä' chukui laa nkyu'ü tsá'ä ló'ᵒ tsaka tsaka jnyá nu nga'ne ló'ᵒ lashu'ú tsá'ä jì'ì tsá' nde.

■ Ngasä'ákuea ló'ᵒ tsaka **X** shi nchakui' tsá' minyi.

Tso'ó laa na tsaalashu'ú tsá'ä nde.

- ( ) Lé tso'ó
- ( ) Kunuri tso'ó
- ( ) Ná tso'ó

Tukui tsá'ä leeru' tso'ó nga'ne nkui ló'ᵒ tsalashu'ú tsá'ä nde.

- ( ) Kuinyákuë ndu'u jì'ì kityii
- ( ) Tsá' nu ndunyítsá'
- ( ) Kityi nu 'ne tsá'äna

Tukui jnyá leeru' kutsa nga'ne nkuiä'.

- ( ) Tsá nu kunyítsá'na jì'ì shaa nyatë
- ( ) Tsá' ndusä'á ndoo kityi
- ( ) Shi 'ne keta'ana tsá'

Ngasä'ä tukui laa nu leeru' ngatsä'ä ndoo tsalashu'ú tsá'ä nde.

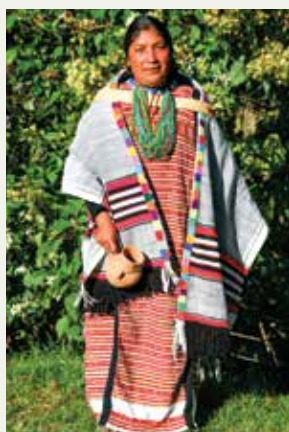
---

---

---

## Kyā'á ja 'ne tsá'ána

- Ngatöleta tatyíá sē'ē shi ndikui' kuenta kitsē londa'a.



**Cañada**

**Papaloapan**

**Mixteca**

**Sierra Norte**

**Tsekuá**

**Kitsē táá**

**Istmo**

**Sierra Sur**



- Ngasä'ä uala leeru ndu'úkoloo ndoo kya'a kyéku shi taka nu leeru' ntsu'u ndooü'.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- Ngasä'ä tula 'nena le' tyiana tukuá së'ë shi nu leeru' ndu'úkolo ndoo kya'a kyéku shi taka.

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



- Ngasä'ä tsuná lashu'ú jnyǎ nu 'ne tsä nyi bi lokueá' 'ne jĩ'i nchatĩ'.

'ne jĩ'i

---

La:

---

'ne jĩ'i

---

La:

---

'ne jĩ'i

---

La:

---

- Kuityaná ndoo Laka' ta nga, shi ntsu'u laa ta nga'ne bi nu tya' ndii nu 'ne tsǎ'ä ka'a, tsajlyu ló'ǒ chu ndusu'u jĩ'ĩ.

## Autoevaluación

- ¿Cómo me sentí durante las actividades desarrolladas en la unidad?
- Maraca con una ✕ la opción correcta.

¿Me gustó la unidad?

- ( ) Mucho
- ( ) Regular
- ( ) No tanto

¿Qué me gustó más de la unidad?

- ( ) Las imágenes
- ( ) Las preguntas
- ( ) Las lecturas

¿Cuáles actividades me costaron más trabajo?

- ( ) Las de preguntar a otras personas
- ( ) Las de escribir textos completos
- ( ) Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál fue tu mayor aprendizaje en esta unidad.

---

---

---

## Vamos a repasar

- Une con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Bonito Saltillo,  
no puedo negar,  
murió Agustín Jaime  
porque supo amar.

**Veracruz**

Para bailar la bamba,  
para bailar la bamba se necesita  
una poca de gracia,  
una poca de gracia y otra cosita.

**Nuevo León**

Lloren, lloren poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
lloren, lloren poblanitas,  
qué bonitas morenitas,  
son tan bonitas que inspiran  
cuando el hombre las adora,  
por eso saben querer.

**Puebla**

Tengo orgullo de ser del Norte,  
del mero San Luisito  
porque de ahí es Monterrey,  
de los barrios el más querido  
por ser el más reinero, ¡i, 'ñor!,  
bañados por el sol.

**Coahuila**

Mexicali calurosa  
es la bella capital,  
con su algodón orgullosa,  
pa' mi estado no hay rival.

**Baja  
California**

Pueblito de San Felipe  
que tienes mochas tus torres,  
qué lindas son tus mujeres,  
¡cuando nos hablan de amores!  
Y ese San Miguel de Allende,  
¡palabra!, tiene primores.

**Guanajuato**

**Respuestas:** Veracruz-“Para bailar la bamba...”; Nuevo León-“Tengo orgullo de ser del Norte...”; Guanajuato-“Pueblito de San Felipe...”; Baja California-“Mexicali calurosa...”; Coahuila-“Bonito Saltillo...”; Puebla-“Lloren, lloren poblanitas...”

- **Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.**

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

- **Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.**

1. \_\_\_\_\_

_____
_____
_____

2. \_\_\_\_\_

_____
_____
_____

- **Escribe tres cosas que tengas que hacer hoy y a qué hora tienes planeado hacerlas.**

Tengo que:

---

A las:

---

Tengo que:

---

A las:

---

Tengo que:

---

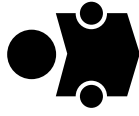
A las:

---

- **En tu Hoja de avances repasa cada tema de esta unidad junto con tu asesor.**

[illegible]





Jlyani chu tsájinyä

Ny koloo ndukuá ke jlyani

Nu ndyukug ndukuá ke jlyani

Jlyani

Ngasä'á kueg lolaa ndee ☐ tsá'ä nu ta nkueta'a j'i'i le'nu  
ndoti' j'i'i tsa lashu'ú tsa lashu'ú tsá'ä

RFE o CURP

Tsa lashu'ú tsá'ä

Tatyíá tsää ndyinyijnyána tsá' nu ndyisä'ä ndoo kityi

- Chajja tsá' ndu'úkolo nu ntsu'ü ndoo kityi. ☐
- 'ne tsá'ä ló'g kusä'ä tsá' nu ndyikui' shitsá' nyatë nu taká totyii. ☐
- Kinyijnyá tsá' ndusä'á le' kaka kikui lue ló'g ketsa' jnyá nu 'ne bi laa ka'á tatyíá laa nu taká kya'a kyéku shi taka. ☐
- Kusä'ä tatyíá jlyanyii tukuiiru' bi laa ka'á jnyá nu 'ne shi taka. ☐

Nda shitsä le' ny nkuéta'a  
tso'o tsalashu'u tsá'ä nde.

Tsä

Jlyani ló'g firmá j'i'i chu ndusu'u

Ndikug lashu'ú tsá'ä  
Laa tsaana tyakué

- Kusä'ä tatyíá laa taká ndoo tsälayu nu nchaja ndoona, tsasë'ë tsasë'ë kya'a kyéku shi taka nane' kitsëtyiina tseja'. ☐
- Chu'undoo ló'g kinyijyá kalendariu bi laa' ka'á kuinyákuë lolaa ntsukua kitsë le' chukui laa' kauti' uala tsu' ndyikua ló'o uala tsu ndetyikua jo'o bi laa' ka'á kuati' tukuikueá ntsu'u. ☐
- 'ne tsä'ä ló'g kusä'ä tyityö lasu'ú kityi lue shi ntsu'ü tsá' kya'a kyéku shi taka bi laa ka'á jnyá nu 'neü nane' kueá' nu nane' tsa ñájä. ☐
- K'i'ie kuë ló'g kusä'ä laa 'ne tsakaa kueá' nu nane' tsa ñájä. ☐

Nda shitsä le' ny nkuéta'a  
tso'o tsalashu'u tsá'ä nde.

Tsä

Jlyani ló'g firmá j'i'i chu ndusu'u

Sukuela shitsá'na

**Tukui nga tsá'ä**

**Tukui tsá tso'lo taa ji'ä**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Firmá ji'i' chu nde'në tsá'ä**

**Shi ndetsa' laa nga.**

**Tsä** \_\_\_\_\_

**Shi nkyasä'ä ndoo kityi nde** \_\_\_\_\_

**Jlyani lö'lo firmá ji'i' chu nga'yá kuenta**

**Sukuela shitsá'na**



**Nombre de la persona joven o adulta**

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marque con una paloma ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente de cada unidad

**RFE o CURP**

### Unidad 1 La escritura en la vida diaria

- Identificarás información importante en los documentos. ☐
- Leerás y escribirás textos con información relacionada con la familia. ☐
- Usarás la escritura para nombrar y describir tus actividades y las cosas que te rodean. ☐
- Escribirás listas de objetos o actividades. ☐

**Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.**

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)

### Unidad 2 Para recorrer los caminos

- Describirás lo que forma parte de un paisaje, los lugares de tu comunidad y el lugar en que vives dentro de nuestro país. ☐
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio. ☐
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo. ☐
- Entenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo. ☐

**Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.**

Fecha

Nombre y firma del asesor(a)

**¿Qué aprendí?**

---

---

---

---

**¿Para qué me sirve?**

---

---

---

---

---

---

---

---

**Firma de la persona joven o adulta**

**Datos de la aplicación**

**Fecha** \_\_\_\_\_

**Lugar de la aplicación** \_\_\_\_\_

**Nombre y firma del aplicador(a)** \_\_\_\_\_



**E**ste material te invita a desarrollar competencias de la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas sobre situaciones de la vida diaria, relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

**N**u kityi ndee nchakui' jǐ'í nu 'nē tsä'ä ló'ō tsá' nu ndyikui laa ka'á tsá' nu ntsä'ä ndoo kityi, chukui laa ló'ō tyityö lashu'ú tsa nu ntsä'ä nu 'nēna tatyia kueá shi takana, ló'ō tyá'a takana ndoo kya'a kyéku tsälayuu shi takana.



DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
KITYI NDUTETSÁ LUÁŬ



Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

tsá'jnyǎ • cha'ño • chakña • cha'jna'a • chaño • kitse cha'tnio • chatino